

**Template for reporting under the Water Convention and for global SDG indicator 6.5.2**

Country name: [fill in]

This template or reporting form is in the form of a questionnaire to be filled out. Questions can be either "closed", Yes /No , with appropriate boxes to tick: "open", requiring further information to be supplied, indicated by the words in square brackets [fill in]; or a combination of both. Depending on the country situation, it will not always be necessary to fill in extra information where space is provided for this.

The questions are divided into four parts: national (section I); by transboundary basin, river, lake or aquifer (section II); list of transboundary waters and information for calculation of the SDG indicator 6.5.2. Proportion of transboundary basin area with an operational arrangement for water cooperation (section III), and final questions (section IV). Please answer open questions very briefly, and in less than 200 words, using bullet points as appropriate. Section II will need to be completed for each of the transboundary basins, rivers, lakes or aquifers (please just copy the template for these questions and fill out again for each additional transboundary basin, river, lake or aquifer).

The template encourages those reporting to refer to the reporting under other multilateral environmental agreements to which their country is a Party.

**I. Transboundary water management at the national level**

In this first section, you are requested to provide general information on transboundary water management at the national level. Information on specific transboundary basins, rivers, lakes or aquifers and agreements should be presented in section II and not repeated here.

1. (a) Does your country's national legislation refer to measures to prevent, control and reduce any transboundary impact (art. 2 of the Convention)?

Yes /No

If yes, list the main national legislation: [fill in]

(b) Do your country's national policies, action plans and strategies refer to measures to prevent, control and reduce any transboundary impact?

Yes /No

If yes, list the main national policies, action plans and strategies: [fill in]

(c) Does your country's legislation provide for the following principles?

Precautionary principle Yes /No

Polluter pays principle Yes /No

Sustainable development Yes /No

(d) Does your country have a national licensing or permitting system for wastewater discharges and other point source pollution (art. 3, para. 1 (b)) (e.g. in industry, mining, energy, municipal, wastewater management or other sectors)?

Yes /No

If yes, for which sectors? (please list): [fill in]

If not, please explain why not (giving the most important reasons) or provide information if there are plans to introduce a licensing or permitting system: [fill in]

If your country has a licensing system, does the system provide for setting emission limits based on best available technology?

Yes /No

(e) Are the authorized discharges monitored and controlled (art. 3, para. 1 (b))?

Yes /No

If yes, how? (Please tick the ones applicable):

Monitoring of discharges

Monitoring of physical and chemical impacts on water

Monitoring of ecological impacts on water

Conditions on permits

Inspectorate

Other means (please list): [fill in]

If your country does not have a discharge monitoring system, please explain why not or provide information if there are plans to introduce a discharge monitoring system: [fill in]

(f) What are the main measures which your country takes to reduce diffuse sources of water pollution on transboundary waters (art. 3, para. 1) (e.g., from agriculture, transport, forestry or aquaculture)? The measures listed below relate to agriculture, but other sectors may be more significant. Please be sure to include these under "others":

**Legislative measures**

Norm for uses of fertilizers

Norms for uses of manure

Bans on or norms for use of pesticides

Others (please list): [fill in]

**Economic and financial measures**

Monetary incentives

Environmental taxes (such as fertilizer taxes)

Others (please list): [fill in]

**Agricultural extension services**

Technical measures

Source control measures

Crop rotation

Tillage control

Winter cover crops

Others (please list): [fill in]

Other measures

Buffer/filter strips

Wetland reconstruction

Sedimentation traps

Chemical measures

Others (please list): [fill in]

**Other types of measures**

If yes, please list: [fill in]

(g) What are the main measures which your country takes to enhance water efficiency (art. 3)?

Please tick as appropriate (not all might be relevant)

A regulatory system regarding water abstraction

Monitoring and control of abstractions

Water rights are clearly defined

Water allocation priorities are listed

Water-saving technologies

Advanced irrigation techniques

Demand management activities

Other means (please list)

(h) Does your country apply the ecosystems approach (art. 3, para. 1 (i), and art. 2, para. 1 (d))?  
Yes  No

If yes, please describe how: [fill in]

(i) Does your country take specific measures to prevent the pollution of groundwaters (art. 3, para. 1 (k))?  
Yes  No

If yes, please list the most important measures: [fill in]

2. Does your country require transboundary environmental impact assessment (EIA)?

Yes  No

Does your country have procedures for transboundary EIA?

Yes  No

If yes, please make reference to the legislative basis (please insert the name and section of the relevant laws). (Please note: If your country is a Party to the Convention on Environmental Impact Assessment in a Transboundary Context, you may refer to your country's report under that Convention.): [fill in]

3. Does your country have transboundary agreements or arrangements for the protection and/or management of transboundary waters (i.e., surface waters or aquifers) whether bilateral, multilateral and/or at the basin level?

Yes  No

If yes, list the bilateral, multilateral and basin agreements (listing for each of the countries concerned): [fill in]

## II. Questions for each transboundary basin, river, lake or aquifer

Please complete this second section for each transboundary basin, river, lake or aquifer, or for group of basins covered by the same agreement or arrangement and where conditions are similar. It might also be convenient to group basins or sub-basins for which your country's share is very small.<sup>a</sup> In some instances, you may provide information on both a basin and one or more of its sub-basins, for example, where you have agreements<sup>b</sup> on both the basin and its sub-basin. You may coordinate your responses with other States with which your country shares the basin or aquifer or even prepare a joint report for shared

<sup>a</sup> In principle, section 2 should be submitted for every transboundary basin, river, lake or aquifer, in the country, but States may decide to group basins in which their share is small or leave out basins in which their share is very minor, e.g., below 1 per cent.

<sup>b</sup> In section II, "agreement" covers all kinds of treaties, conventions and agreements ensuring cooperation in the field of transboundary waters. Section II can also be completed for other types of arrangements, such as memorandums of understanding.

basins. General information on transboundary water management at the national level should be provided in section I and not repeated here.

Please reproduce the whole section II with its questions for each transboundary basin, river, lake or aquifer, or group of basins for which you will provide a reply.

**Name of the transboundary basin, river, lake or aquifer, or group thereof, list of the riparian States, and country's share of the basin:** [fill in]

1. Is there one or more transboundary (bilateral or multilateral) agreement(s) or arrangement(s) on this basin (art. 9)?

One or more agreements or arrangements exist and are in force

Agreement or arrangement developed but not in force

Agreement or arrangement developed, but not in force for all riparians

Please insert the name of the agreement or arrangements: [fill in]

Agreement or arrangement is under development

No agreement

If there is no agreement or arrangement or it is not in force, please explain briefly why not and provide information on any plans to address the situation: [fill in]

If there is no agreement or arrangement and no joint body for the transboundary basin, river, lake or aquifer then jump to question 4; if there is no agreement, but a joint body then go to question 3.

Questions 2 and 3 to be completed for each bilateral or multilateral agreement or arrangement in force in the transboundary basin, river, lake or aquifer or group of basins or sub-basins

2. (a) Does this agreement or arrangement specify the basin area subject to cooperation?  
Yes  No

If yes, does it cover the entire basin, or group of basins, and all riparian States?  
Yes  No

If not, what does it cover?: [fill in]

Or, if the agreement or arrangement relates to a sub-basin, does it cover the entire sub-basin?  
Yes  No

Which States (including your own) are bound by the agreement or arrangement? (Please list): [fill in]

(b) Are aquifers (or groundwater bodies) covered by the agreement/arrangement?  
Yes  No

(c) What is the sectoral scope of the agreement or arrangement?  
All water uses

A single water use or sector

Several water uses or sectors

If one or several water uses or sectors, please list (check as appropriate):

## II. Типовая форма отчетности по Конвенции по трансграничным водам и для глобального целевого показателя ЦУР 6.5.2

Название страны: [Российская Федерация]

Настоящий бланк или форма отчетности имеет форму подлежащего заполнению вопросника. Вопросы могут быть «закрытыми», требующими проставления пометки в квадрате «Да» /«Нет»  «открытыми», требующими предоставления дополнительной информации, на что указывают слова в квадратных скобках [введите данные], либо могут представлять собой сочетание обоих. В зависимости от ситуации в стране не всегда обязательно заполнять предусмотренное для дополнительной информации поле.

Вопросы разделены на четыре части: национальные (раздел I); относящиеся к трансграничному бассейну, реке, озеру или водоносному горизонту (раздел II); список трансграничных водных объектов и информация, необходимая для расчета показателя ЦУР 6.5.2, процентная доля площади трансграничного бассейна, в отношении которой имеется действующий механизм трансграничного сотрудничества (раздел III), и заключительные вопросы (раздел IV). Просьба отвечать на открытые вопросы очень кратко, используя не более 200 слов и в соответствующих случаях деля текст на подпункты. Раздел II следует заполнять по каждому из трансграничных бассейнов, рек, озер или водоносных горизонтов (просьба просто скопировать этот раздел типовой формы и заново заполнить его в отношении каждого дополнительного трансграничного бассейна, реки, озера или водоносного горизонта).

В данной типовой форме рекомендуется использовать ссылки на отчетность по другим многосторонним природоохранным соглашениям, Стороной которых является страна.

### I. Управление трансграничными водами на национальном уровне

В этой первой части вам предлагается сообщить общую информацию об управлении трансграничными водными ресурсами на национальном уровне. Информация по конкретным трансграничным бассейнам, рекам, озерам и водоносным горизонтам должна быть представлена в разделе II и не требует ее повторного указания в настоящем разделе.

1. а) Содержит ли внутреннее законодательство вашей страны положения о мерах по предотвращению, ограничению и сокращению какого-либо трансграничного воздействия (статья 2 Конвенции)?

Да  /Нет

*Если да, то перечислите основные нормы национального законодательства:*

[  
Федеральный закон «Об охране окружающей среды»

Российская Федерация осуществляет международное сотрудничество в области охраны окружающей среды в соответствии с общепризнанными принципами и нормами международного права и международными договорами Российской Федерации в области охраны окружающей среды.

Если международным договором Российской Федерации в области охраны окружающей среды установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены Федеральным законом «Об охране окружающей среды», применяются правила международного договора.]

б) Упомянуты ли в принятых в вашей стране документах по вопросам политики, планах действий и стратегиях меры по предотвращению, ограничению и сокращению какого-либо трансграничного воздействия?

Да  /Нет

Если да, то перечислите основные из принятых в вашей стране документов по вопросам политики, планов действий или стратегий:

1. Федеральный закон от 29.03.2008 N 31-ФЗ

"О присоединении Российской Федерации к Соглашению между Правительствами Королевства Дания, Эстонской Республики, Финляндской Республики, Федеративной Республики Германия, Латвийской Республики, Литовской Республики, Республики Польша, Российской Федерации и Королевства Швеция о привилегиях и иммунитетах Комиссии по защите морской среды Балтийского моря"

2. Водная стратегия до 2020 года

3. ФЦП «Развитие водохозяйственного комплекса Российской Федерации

]

с) Предусматривает ли законодательство вашей страны нижеперечисленные принципы?

Принцип предосторожности Да  / Нет

Принцип «Загрязнитель платит» Да  / Нет

Принцип устойчивого развития Да  / Нет

d) Имеется ли в вашей стране национальная система лицензирования или разрешения сбросов сточных вод и загрязнения из других точечных источников (пункт 1 b) статьи 3) (например, в промышленности, горнодобывающем секторе, в энергетике, муниципальном секторе, секторе управления сточными водами или других секторах)?

Да  / Нет

Если да, то в каких секторах (просьба перечислить): [не зависит от сектора промышленности]

Использование водных объектов для сброса сточных вод осуществляется на основе решения на право пользования водным объектом, в котором устанавливаются предельные объемы сброса сточных вод и максимальное содержание загрязняющих веществ в сточных водах, водопользователи – это юридические и физические лица, получившие право пользования водным объектом, должны получить нормативы сброса загрязняющих веществ и разрешение на сброс загрязняющих веществ в водный объект

Если нет, то просьба пояснить, почему она отсутствует (указав наиболее важные причины), или предоставить информацию о том, существуют ли планы введения системы лицензирования или разрешения: [введите данные]

Если в вашей стране имеется система лицензирования, то предусматривает ли она установление предельных значений выбросов на основе наилучшей имеющейся технологии?

Да  / Нет

e) Ведется ли мониторинг и контроль за разрешенными сбросами (пункт 1 b) статьи 3)?

Да  / Нет

Если да, то каким образом (просьба пометить то, что применимо):

Мониторинг сбросов	X	<input type="checkbox"/>
Мониторинг физических и химических воздействий на воду	X	<input type="checkbox"/>
Мониторинг экологических воздействий на воду	X	<input type="checkbox"/>
		<input type="checkbox"/>

Инспекции X

Другие меры (просьба перечислить): [введите данные]

*Если ваша страна не имеет системы мониторинга сбросов, то просьба пояснить причины этого или предоставить информацию о том, имеются ли планы введения системы мониторинга сбросов: [введите данные]*

f) Каковы основные меры, принимаемые вашей страной для сокращения диффузных источников загрязнения воды в трансграничных водных объектах (пункт 1 статьи 3) (например, в секторах сельского хозяйства, транспорта, лесного хозяйства или аквакультуры)? Перечисленные ниже меры относятся к сельскому хозяйству, но в других секторах загрязнение может быть еще более значительным. Просьба обязательно охватить их в графе «Другие».

#### **Законодательные меры**

Нормы внесения удобрений X

Нормы внесения навоза X

Запреты или нормы в отношении использования пестицидов X

Другие меры (просьба перечислить): [ ]

#### **Экономические и финансовые меры**

Денежные стимулы X

Экологические налоги (например, налоги на удобрения)

Другие меры (просьба перечислить): [плата за массу сброса загрязняющих веществ]

**Служба распространения сельскохозяйственных знаний**

#### **Технические меры**

*Меры по контролю за источниками*

Севооборот культур X

Контроль за обработкой почвы X

Зимние покровные культуры X

Другие меры (просьба перечислить): [введите данные]

*Прочие меры*

Буферные/фильтровальные полосы

Восстановление водно-болотных угодий

Седиментационные ловушки

Химические меры

Другие меры (просьба перечислить): [установление водоохраных зон и прибрежных защитных полос]

## Другие виды мер

Если используются, то просьба перечислить: [введите данные]

g) Какие основные меры принимает ваша страна для повышения водозффективности (статья 3)

Просьба пометить соответствующие позиции (не все из них могут быть релевантными):

Система регулирования водозабора	X	<input type="checkbox"/>
Мониторинг и контроль водозаборов	X	<input type="checkbox"/>
Четко определенные права на воду	X	<input type="checkbox"/>
Наличие перечня приоритетов водораспределения	X	<input type="checkbox"/>
Водосберегающие технологии	X	<input type="checkbox"/>
Передовые методы орошения	X	<input type="checkbox"/>
Меры управления потреблением	X	<input type="checkbox"/>
Другие меры (просьба перечислить)		<input type="checkbox"/>

h) Применяет ли ваша страна экосистемный подход (пункт 1 i) статьи 3 и пункт 1 d) статьи 2)?

Да  /Нет

Если да, то опишите, каким образом она это делает: [введите данные]

i) Принимает ли ваша страна конкретные меры по предотвращению загрязнения подземных вод (пункт 1 k) статьи 3)?

Да  /Нет

Если да, то перечислите наиболее важные меры: [установление зон санитарной охраны водозаборов]

2. Требуется ли вашей стране проведение трансграничной оценки воздействия на окружающую среду (ОВОС)?

Да  /Нет

Имеются ли в вашей стране процедуры трансграничной ОВОС?

Да  /Нет

Если да, то просьба дать ссылку на законодательную базу (просьба указать название и раздел соответствующих законов). (Примечание. В том случае, если ваша страна является Стороной Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте, можно дать ссылку на доклад вашей страны по этой Конвенции): [введите данные]

3. Имеет ли ваша страна трансграничные соглашения или договоренности об охране трансграничных вод и/или управлении ими (а именно, поверхностных вод или водоносных горизонтов), будь то двусторонние, многосторонние и/или на уровне бассейна?

Да  /Нет

Если да, то перечислите двусторонние, многосторонние и бассейновые

соглашения (перечислите их по каждой из соответствующих стран):

[Соглашение между Союзом Советских Социалистических Республик и Финляндской Республикой о пограничных водных системах от 24 апреля 1964 г.

Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Эстонской республики о сотрудничестве в области охраны и рационального использования трансграничных вод от 20 августа 1997 г.

Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Беларусь о сотрудничестве в области охраны и рационального использования трансграничных водных объектов от 24 мая 2002 г.

Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Литовской Республики о сотрудничестве в области охраны окружающей среды от 29.06.1999 г.

Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Литовской Республики о долгосрочном сотрудничестве Калининградской области Российской Федерации и регионов Литовской Республики от 29 июня 1999 г.

Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Польши о сотрудничестве в области охраны окружающей среды от 25.08.1993 г.]

## **II. Вопросы по каждому трансграничному бассейну, реке, озеру или водоносному горизонту**

Просьба заполнить этот второй раздел, охарактеризовав каждый трансграничный бассейн, реку, озеро или водоносный горизонт либо группу бассейнов, которые подпадают под действие одного и того же соглашения или договоренности и в которых условия являются схожими. Возможно, также целесообразно сгруппировать бассейны или суббассейны, в которых доля вашей страны является очень маленькой\*. В некоторых случаях можно предоставить информацию как о бассейне, так и об одном или нескольких его суббассейнах, например в том случае, когда у вас имеются соглашения как по бассейну, так и по его суббассейну\*\*<sup>1</sup>. Вы можете согласовать ваши ответы с другими государствами, с которыми ваша страна имеет общий бассейн или водоносный горизонт, или даже подготовить совместный доклад по общим бассейнам. Общая информация по вопросам управления трансграничными водами на национальном уровне должна предоставляться в разделе

Просьба продублировать весь раздел II с его вопросами в отношении каждого трансграничного бассейна, реки, озера или водоносного горизонта либо группы бассейнов, по которым вы будете предоставлять ответ.

### **Название трансграничного бассейна, реки, озера или водоносного горизонта или их группы, перечень прибрежных государств и доля страны в бассейне [Вуокса]**

1. Имеется ли одно или несколько трансграничных (двусторонних или многосторонних) соглашений или договоренностей в отношении этого бассейна (статья 9)?

Существует и находится в силе одно или несколько соглашений или договоренностей

Соглашение или договоренность разработаны, но не вступили в силу

Соглашение или договоренность разработаны, но вступили в силу не для всех прибрежных государств

---

<sup>1</sup> 1 В принципе в разделе 2 следует предоставлять информацию в отношении каждого трансграничного бассейна, реки, озера или водоносного горизонта страны, но государства могут принять решение сгруппировать бассейны, в которых их доля является малой, или не включать бассейны, в которых их доля весьма незначительна, например менее 1%.

2 В разделе II слово «соглашение» охватывает все виды договоров, конвенций и соглашений, обеспечивающих сотрудничество в области трансграничных вод. Раздел II может также быть дополнен другими видами договоренностей, такими как меморандумы о взаимопонимании.

Просьба включить наименование соглашения или соглашений либо договоренностей: [Соглашение между Союзом Советских Социалистических Республик и Финляндской Республикой о пограничных водных системах]

Соглашение или договоренность находятся на стадии разработки

Соглашение отсутствует

В том случае, если соглашение или договоренность отсутствуют или еще не вступили в силу, просьба кратко объяснить причины этого и предоставить информацию о любых планах по урегулированию ситуации: [введите данные]

**В том случае если соглашение или договоренность и совместный орган по трансграничному бассейну, реке, озеру или водоносному горизонту отсутствует, переходите к вопросу 4, а если соглашение существует, но нет совместного органа отвечайте на вопрос 3.**

**Ответы на вопросы 2 и 3 должны быть даны по каждому двустороннему или многостороннему соглашению или договоренности, действующим в отношении трансграничного бассейна, реки, озера или водоносного горизонта либо группы бассейнов или суббассейнов.**

2. а) Уточняется ли в этом соглашении или договоренности площадь бассейна, на которую распространяется сотрудничество?

Да  /Нет

Если да, то охватывает ли оно или она весь бассейн или группу бассейнов и все прибрежные государства?

Да  /Нет

Если нет, то какова сфера его или ее охвата: [введите данные]

Или, если соглашение или договоренность касается какого-либо суббассейна, то охватывает ли оно или она весь суббассейн?

Да  /Нет

Какие государства (включая ваше собственное) связаны этим соглашением или договоренностью (просьба перечислить): Российская Федерация и Финляндская Республика [введите данные]

б) Охвачены ли соглашением/договоренностью водоносные горизонты (или подземные водные объекты)?

Да  /Нет

с) Каков секторальный охват соглашения или договоренности?

Все виды водопользования

Один вид водопользования или сектор

Несколько видов водопользования или секторов

В случае одного или нескольких видов водопользования или секторов просьба перечислить (пометить соответствующее).



### Виды водопользования или секторы

- |  |                                     |
|--|-------------------------------------|
| Промышленность                                       | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Сельское хозяйство                                   | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Транспорт (например, судоходство)                    | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Домохозяйства  | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Энергетика: гидроэнергетика и другие виды энергетики | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Туризм   | <input type="checkbox"/>            |
| Охрана природы                                       | <input checked="" type="checkbox"/> |

Другое (*просьба перечислить*): [введите данные]

d) Какие темы или предметы сотрудничества предусмотрены соглашением или договоренностью (статья 9)?

### Процедурные и институциональные вопросы

- |  |                                     |
|--|-------------------------------------|
| Предотвращение и разрешение споров и конфликтов      | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Институциональное сотрудничество (совместные органы) | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Консультации по запланированным мерам                | <input type="checkbox"/>            |
| Взаимная помощь (статья 15)                          | <input type="checkbox"/>            |

### Темы сотрудничества

- |  |                                     |
|--|-------------------------------------|
| Совместная концепция и цели управления                     | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Совместные важные вопросы управления водными ресурсами     | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Судоходство  | <input type="checkbox"/>            |
| Охрана окружающей среды (экосистемы)                       | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Качество воды  | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Количество водных ресурсов или их распределение            | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Сотрудничество в решении проблем, связанных с наводнениями | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Сотрудничество в решении проблем, связанных с засухами     | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Адаптация к изменению климата                              | <input checked="" type="checkbox"/> |

### Мониторинг и обмен информацией

- |  |                                     |
|--|-------------------------------------|
| Совместные оценки  | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Сбор данных и обмен ими (статья 13)  | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Совместный мониторинг (статья 11)  | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Ведение совместных кадастров загрязнения                                   | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Разработка совместных целей в области качества воды                        | <input type="checkbox"/>            |
| Общие процедуры раннего предупреждения и тревожного оповещения (статья 14) | <input checked="" type="checkbox"/> |

- Обмен опытом между прибрежными государствами
- Обмен информацией о планируемых мерах

#### Совместное планирование и управление

- Разработка совместных нормативных положений по конкретным темам
- Разработка международных и совместных планов управления или планов действий в отношении речных, озерных или подземных водосборных бассейнов
- Управление общей инфраструктурой
- Развитие общей инфраструктуры

*Другое (просьба перечислить):* [введите данные]

e) Каковы основные трудности и проблемы, с которыми сталкивается ваша страна в связи с соглашением или договоренностью и их осуществлением, если таковые существуют? (*просьба описать, если это применимо*): [введите данные]

**Иногда принятие решений по сложным вопросам требует значительного времени.**

f) Каковы основные достижения в осуществлении соглашения или договоренности и что явилось ключом к достижению такого успеха: [введите данные]

**Все основные проблемы были решены и согласованы сторонами. Ведется совместный мониторинг сбросов загрязняющих веществ в водные объекты, расхода воды и качества вод, уже давно возросло доверие между сторонами.**

g) Просьба приложить копию соглашения или договоренности или дать ссылку на адрес этого документа в Интернете (*просьба приложить документ или указать его веб-адрес, если это применимо*): [введите данные]

3. Является ли ваша страна членом действующего совместного органа или совместных органов по этому соглашению/договоренности (статья 9)?

Да /Нет

*Если нет, то почему (просьба пояснить):* [введите данные]

#### В случае наличия совместного органа (или органов)

a) В том случае если имеется совместный орган – какого он типа? (просьба пометить один из них)

- Уполномоченный орган
- Двусторонняя комиссия
- Бассейновая или аналогичная комиссия

*Другое (просьба охарактеризовать):* [введите данные]

b) Охватывает ли сфера ведения совместного органа весь трансграничный бассейн или суббассейн, реку, озеро или водоносный горизонт либо группу бассейнов и все прибрежные государства?

Да  /Нет

c) Какие государства (включая ваше собственное) являются членами совместного органа (*просьба перечислить*): [Российская Федерация и Финляндская Республика]

d) Обладает ли совместный орган какой-либо из следующих характеристик (просьба пометить применимые)

Секретариат

*Если секретариат является постоянным, то представляет ли он собой совместный секретариат или каждая страна имеет свой собственный секретариат? Другое (просьба охарактеризовать): [введите данные]*

Вспомогательный орган или органы

*Просьба указать (например, рабочие группы по конкретным вопросам):* Рабочая группа по охране вод и рабочая группа по комплексному использованию водных ресурсов.

Другие характеристики (просьба перечислить): [введите данные]

e) Каковы задачи и виды деятельности этого совместного органа (пункт 2 статьи 9) <sup>2\*\*\*</sup>?

Выявление источников загрязнения

Сбор данных и обмен ими

Совместный мониторинг

Ведение совместных кадастров загрязнения

Установление предельных уровней выбросов

Разработка совместных целей в области качества воды

Управление рисками наводнений или засухи и их предотвращение

Обеспечение готовности к экстремальным событиям, например общие процедуры раннего предупреждения и тревожного оповещения

Распределение воды и/или регулирование стока

Выработка политики

Контроль за осуществлением

Обмен опытом между прибрежными государствами

Обмен информацией о существующих и планируемых видах использования воды и соответствующих установках

Урегулирование разногласий и конфликтов

Консультации по запланированным мерам

Обмен информацией о наилучшей имеющейся технологии

Участие в трансграничной ОВОС

Разработка планов управления или планов действий в отношении речного, озерного или подземного водосборного бассейна

<sup>2 \*\*\*</sup> Сюда могут быть включены задачи по соглашению или задачи, добавленные совместным органом или его вспомогательными органами. Должны быть включены как задачи, которые совместные органы координируют, так и задачи, которые они выполняют.

- Управление общей инфраструктурой
- Решение вопросов, связанных с гидроморфологическими изменениями
- Адаптация к изменению климата
- Совместная коммуникационная стратегия
- Обеспечение в масштабах всего бассейна или на совместной основе участия общественности и проведение консультаций с нею, например по планам управления бассейном
- Совместное ресурсы в поддержку трансграничного сотрудничества
- Создание потенциала
- Другие меры (просьба перечислить): [введите данные]
- f) Каковы основные трудности и проблемы, с которыми сталкивается ваша страна в функционировании совместного органа, если таковые имеются?
- Вопросы политического руководства
- Просьба охарактеризовать, если таковые имеют место:*  
[введите данные]
- Неожиданные задержки в планировании
- Просьба охарактеризовать, если таковые имеют место:*  
[введите данные]
- Нехватка ресурсов
- Просьба охарактеризовать, если применимо:*  
[введите данные]
- Отсутствие механизма для осуществления мер
- Просьба охарактеризовать, если применимо:* [введите данные]
- Недостаток эффективных мер
- Просьба охарактеризовать, если применимо:* [введите данные]
- Неожиданные экстремальные события
- Просьба охарактеризовать, если таковые имеют место:*  
[введите данные]
- Отсутствие информации и надежных прогнозов
- Просьба охарактеризовать, если таковые имеются:*  
[диффузная нагрузка]

Прочее (просьба перечислить и при необходимости охарактеризовать): [введите данные]

g) Если не все прибрежные государства являются членами совместного органа, каким образом орган сотрудничает с ними?

Сотрудничество не ведется

Они имеют статус наблюдателя

Другое (просьба охарактеризовать): [введите данные]

h) Совместный орган или его вспомогательные органы проводят совещания на регулярной основе?

Да  /Нет

Если да, как часто? [ежегодно не реже одного раза в год]

i) Каковы основные достижения, связанные с совместным органом:

**Систематический мониторинг всех согласованных мероприятий, а также разработки по совершенствованию совместного управления трансграничными речными бассейнами**

j) Приглашаются ли представители международных организаций на совещания совместного органа (или органов) в качестве наблюдателей?

Да  /Нет

k) Предлагал ли когда-либо совместный орган сотрудничество тому или иному приморскому государству (пункты 3 и 4 статьи 9)?

Да  /Нет

Если да, то просьба привести подробную информацию. Если нет, то почему: **Река Вуокса впадает в Ладожское озеро, а не в море.**

4. Имеются ли совместный или скоординированный план (например, план действий или общая стратегия), или установленные совместные задачи, конкретно направленные на трансграничные воды, на которые распространяется сотрудничество (пункт 2 f) статьи 9)?

Да  /Нет

Если да, то просьба привести дополнительную подробную информацию:

**Имеется План управления рисками наводнений.**

5. Каким образом обеспечивается охрана трансграничных бассейна, реки, озера или водоносного горизонта, в частности охрана экосистем, в контексте устойчивого и рационального использования водных ресурсов (пункт 2 b) статьи 2 и пункт 1 i) статьи 3)?

Облесение

Восстановление экосистем

Нормы экологических стоков

Меры в отношении подземных вод (например, охранные зоны)

Другие меры (просьба перечислить): [введите данные]

6.а) Обменивается ли ваша страна информацией и данными с другими прибрежными государствами и бассейна (статья 13)?

Да  / Нет

б) Если да, то по каким темам ведется обмен информацией и данными?

- |   |                          |
|---|--------------------------|
| Экологическое состояние (статья 13, пункт 1) а))  | <input type="checkbox"/> |
| Исследовательская деятельность и применение наилучших имеющихся методов (статья 12 пункт 1b) статьи 13)                       | <input type="checkbox"/> |
| Данные о мониторинге выбросов (пункт 1с) статьи 13)   | <input type="checkbox"/> |
| Запланированные меры, принятые для предотвращения, ограничения или сокращения трансграничных воздействий (пункт 1d) статьи 3) | <input type="checkbox"/> |
| Точечные источники загрязнения  | <input type="checkbox"/> |
| Диффузные источники загрязнения   | <input type="checkbox"/> |
| Существующие гидроморфологические изменения (плотины ит. д.)  | <input type="checkbox"/> |
| Сбросы  | <input type="checkbox"/> |
| Водозаборы  | <input type="checkbox"/> |
| Запланированные на будущее меры, оказывающие трансграничное воздействие, такие, например, как развитие инфраструктуры         | <input type="checkbox"/> |

Другие темы (*просьба перечислить*): [введите данные]

с) Имеется ли совместно используемая база данных или информационная платформа?

Да  / Нет

д) Доступна ли данная база данных общественности?

Да  / Нет

Если да, то просьба предоставить ее адрес в Интернете: [введите данные]

е) Каковы основные трудности и проблемы, препятствующие обмену данными, если таковые имеются (*просьба охарактеризовать*): [введите данные]

ф) Каковы основные выгоды обмена данными о трансграничных водах, на которые распространяется сотрудничество (*просьба охарактеризовать*): **Наличие прогнозов изменения потока воды и наличие правил аварийного оповещения.**

7. Осуществляют ли прибрежные государства совместный мониторинг в отношении трансграничных бассейна, реки, озера или водоносного горизонта (пункт 1 статьи 11)?

Да  / Нет

а) Если да, то что входит в сферу охвата совместного мониторинга?

	Входят?	Гидрологические характеристики	Экологические характеристики	Химические характеристики
Приграничные воды	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
поверхностные воды	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		

Поверхностные воды во всем бассейне	X	X	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Поверхностные воды в основном водотоке	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Сообщающиеся водоносные горизонты (или подземные воды)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Несообщающиеся водоносные горизонты (или подземные воды)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

b) Если совместный мониторинг осуществляется, то каким образом он ведется?

Национальные станции мониторинга, соединенные через сеть, или общие станции	<input checked="" type="checkbox"/>
Совместные и согласованные методологии	<input checked="" type="checkbox"/>
Совместный отбор проб	<input checked="" type="checkbox"/>
Общая сеть мониторинга	<input checked="" type="checkbox"/>
Общие согласованные параметры	<input checked="" type="checkbox"/>

c) Просьба охарактеризовать основные достижения, касающиеся совместного мониторинга, если таковые имеются: **Присутствует с 1960-х годов долговременный положительный тренд качества вод, данные с обеих сторон надежные и хорошо сопоставимы.**

d) Просьба охарактеризовать любые трудности, испытываемые в связи с совместным мониторингом: [введите данные]

8. Проводят ли прибрежные государства совместную оценку в отношении трансграничных бассейна, реки, озера или водоносного горизонта (статья 11)?

Да  /Нет

*Если да, то просьба указать дату последней или единственной оценки, периодичность и сферу охвата (например, поверхностные воды или только подземные воды, источники загрязнения и т.д.) оценки: **Оценка проводится один раз в год.***

9. Договорились ли прибрежные государства об использовании совместных стандартов качества воды?

Да  /Нет

*Если да, взят ли за основу международный или региональный стандарт (просьба уточнить какой) или они разработаны с учетом национальных стандартов прибрежных государств: [введите данные]*

10. Какие меры осуществляются в целях предотвращения или ограничения трансграничного воздействия загрязнений в результате аварий (статья 14)?

Уведомление и сообщение	<input checked="" type="checkbox"/>
Скоординированная или совместная система тревожного оповещения о загрязнении вод в результате аварий	<input checked="" type="checkbox"/>

Другое (просьба перечислить): [введите данные]

Меры не принимаются

Если нет, то почему? С какими трудностями сталкивается ваша страна при организации таких мер: [введите данные]

11. Какие меры осуществляются для предотвращения или ограничения трансграничного воздействия экстремальных погодных событий (статья 14)?

- |  |                                     |
|--|-------------------------------------|
| Уведомление и сообщение  | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Скоординированная или совместная система тревожного оповещения о наводнениях | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Скоординированные или совместные системы оповещения о засухе                 | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Совместная стратегия адаптации к изменению климата                           | <input type="checkbox"/>            |
| Совместная стратегия уменьшения риска бедствий                               | <input checked="" type="checkbox"/> |

Другое (просьба перечислить): [введите данные]

- |                     |                          |
|---------------------|--------------------------|
| Меры не принимаются | <input type="checkbox"/> |
|---------------------|--------------------------|

Если нет, то почему? С какими трудностями сталкивается ваша страна при организации таких мер: [введите данные]

12. Имеются ли процедуры взаимной помощи в случае критической ситуации (статья 15)?

Да  /Нет

Если да, то просьба предоставить краткое описание: [введите данные]

13. Участвуют ли представители общественности или другие заинтересованные субъекты в управлении трансграничными водами бассейна, реки, озера или водоносного горизонта (статья 16)?

Да  /Нет

Если да, то каким образом? (Просьба пометить все соответствующие квадраты) (Примечание. Если ваша страна является Стороной Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусская конвенция), вы можете дать ссылку на доклад вашей страны по этой Конвенции):

- |  |                          |
|--|--------------------------|
| Заинтересованные субъекты имеют статус наблюдателя в совместном органе | <input type="checkbox"/> |
|--|--------------------------|

Если да, просьба указать заинтересованные стороны для каждого совместного органа: [введите данные]

- |   |                          |
|---|--------------------------|
| Доступность информации общественности   | <input type="checkbox"/> |
| Консультации по вопросу о запланированных мерах и планах управления речными бассейнами**** <sup>3</sup> | <input type="checkbox"/> |

<sup>3</sup> Или, когда применимо, по планам управления водоносным горизонтом.



Привлечение общественности

Другое (просьба уточнить): [введите данные]

**Название трансграничного бассейна, реки, озера или водоносного горизонта или их группы, перечень прибрежных государств и доля страны в бассейне [Хитоланьки]**

1. Имеется ли одно или несколько трансграничных (двусторонних или многосторонних) соглашений или договоренностей в отношении этого бассейна (статья 9)?

Существует и находится в силе одно или несколько соглашений или договоренностей

X

Соглашение или договоренность разработаны, но не вступили в силу

Соглашение или договоренность разработаны, но вступили в силу не для всех прибрежных государств

*Просьба включить наименование соглашения или соглашений либо договоренностей: [Соглашение между Союзом Советских Социалистических Республик и Финляндской Республикой о пограничных водных системах]*

Соглашение или договоренность находятся на стадии разработки

Соглашение отсутствует

*В том случае, если соглашение или договоренность отсутствуют или еще не вступили в силу, просьба кратко объяснить причины этого и предоставить информацию о любых планах по урегулированию ситуации: [введите данные]*

**В том случае если соглашение или договоренность и совместный орган по трансграничному бассейну, реке, озеру или водоносному горизонту отсутствует, переходите к вопросу 4, а если соглашение существует, но нет совместного органа отвечайте на вопрос 3.**

**Ответы на вопросы 2 и 3 должны быть даны по каждому двустороннему или многостороннему соглашению или договоренности, действующим в отношении трансграничного бассейна, реки, озера или водоносного горизонта либо группы бассейнов или суббассейнов.**

2. а) Уточняется ли в этом соглашении или договоренности площадь бассейна, на которую распространяется сотрудничество?

Да  /Нет

Если да, то охватывает ли оно или она весь бассейн или группу бассейнов и все прибрежные государства?

Да  /Нет

Если нет, то какова сфера его или ее охвата: [введите данные]

Или, если соглашение или договоренность касается какого-либо суббассейна, то охватывает ли оно или она весь суббассейн?

Да  /Нет

Какие государства (включая ваше собственное) связаны этим соглашением

или договоренностью (просьба перечислить): Российская Федерация и Финляндская Республика [введите данные]

б) Охвачены ли соглашением/договоренностью водоносные горизонты (или подземные водные объекты)?

Да  /Нет

с) Каков секторальный охват соглашения или договоренности?

- Все виды водопользования
- Один вид водопользования или сектор
- Несколько видов водопользования или секторов

*В случае одного или нескольких видов водопользования или секторов просьба перечислить (пометить соответствующее).*

#### **Виды водопользования или секторы**

- Промышленность
- Сельское хозяйство
- Транспорт (например, судоходство)
- Домохозяйства
- Энергетика: гидроэнергетика и другие виды энергетики
- Туризм
- Охрана природы

Другое (просьба перечислить): [введите данные]

d) Какие темы или предметы сотрудничества предусмотрены соглашением или договоренностью (статья 9)?

#### **Процедурные и институциональные вопросы**

- Предотвращение и разрешение споров и конфликтов
- Институциональное сотрудничество (совместные органы)
- Консультации по запланированным мерам
- Взаимная помощь (статья 15)

#### **Темы сотрудничества**

- Совместная концепция и цели управления
- Совместные важные вопросы управления водными ресурсами
- Судоходство
- Охрана окружающей среды (экосистемы)
- Качество воды
- Количество водных ресурсов или их распределение

Сотрудничество в решении проблем, связанных с наводнениями	<input checked="" type="checkbox"/>
Сотрудничество в решении проблем, связанных с засухами	<input checked="" type="checkbox"/>
Адаптация к изменению климата	<input checked="" type="checkbox"/>

#### Мониторинг и обмен информацией

Совместные оценки	X	<input type="checkbox"/>
Сбор данных и обмен ими (статья 13)	X	<input type="checkbox"/>
Совместный мониторинг (статья 11)	X	<input type="checkbox"/>
Ведение совместных кадастров загрязнения	X	<input type="checkbox"/>
Разработка совместных целей в области качества воды		<input type="checkbox"/>
Общие процедуры раннего предупреждения и тревожного оповещения (статья 14)	X	<input type="checkbox"/>
Обмен опытом между прибрежными государствами	X	<input type="checkbox"/>
Обмен информацией о планируемых мерах	X	<input type="checkbox"/>

#### Совместное планирование и управление

Разработка совместных нормативных положений по конкретным темам	<input type="checkbox"/>
Разработка международных и совместных планов управления или планов действий в отношении речных, озерных или подземных водосборных бассейнов	<input type="checkbox"/>
Управление общей инфраструктурой	<input type="checkbox"/>
Развитие общей инфраструктуры	<input type="checkbox"/>

*Другое (просьба перечислить):* [введите данные]

e) Каковы основные трудности и проблемы, с которыми сталкивается ваша страна в связи с соглашением или договоренностью и их осуществлением, если таковые существуют? *(просьба описать, если это применимо):* [введите данные]

f) Каковы основные достижения в осуществлении соглашения или договоренности и что явилось ключом к достижению такого успеха: [введите данные]

**Все основные проблемы были решены и согласованы сторонами. Ведется совместный мониторинг сбросов загрязняющих веществ в водные объекты, расхода воды и качества вод, уже давно возросло доверие между сторонами.**

g) Просьба приложить копию соглашения или договоренности или дать ссылку на адрес этого документа в Интернете *(просьба приложить документ или указать его веб-адрес, если это применимо):* [введите данные]

3. Является ли ваша страна членом действующего совместного органа или совместных органов по этому соглашению/договоренности (статья 9)?

Да /Нет

*Если нет, то почему (просьба пояснить):* [введите данные]

**В случае наличия совместного органа (или органов)**

а) В том случае если имеется совместный орган – какого он типа?  
(просьба пометить один из них)

Уполномоченный орган

Двусторонняя комиссия

Бассейновая или аналогичная комиссия

Другое (просьба охарактеризовать): [введите данные]

б) Охватывает ли сфера ведения совместного органа весь трансграничный бассейн или суббассейн, реку, озеро или водоносный горизонт либо группу бассейнов и все прибрежные государства?

Да  /Нет

с) Какие государства (включая ваше собственное) являются членами совместного органа (просьба перечислить): [Российская Федерация и Финляндская Республика]

д) Обладает ли совместный орган какой-либо из следующих характеристик (просьба пометить применимые)

Секретариат

Если секретариат является постоянным, то представляет ли он собой совместный секретариат или каждая страна имеет свой собственный секретариат? Другое (просьба охарактеризовать): [введите данные]

Вспомогательный орган или органы

Просьба указать (например, рабочие группы по конкретным вопросам): Рабочая группа по охране вод и рабочая группа по комплексному использованию водных ресурсов.

Другие характеристики (просьба перечислить): [введите данные]

е) Каковы задачи и виды деятельности этого совместного органа (пункт 2 статьи 9) <sup>4\*\*\*</sup>?

Выявление источников загрязнения

Сбор данных и обмен ими

Совместный мониторинг

Ведение совместных кадастров загрязнения

Установление предельных уровней выбросов

Разработка совместных целей в области качества воды

Управление рисками наводнений или засухи и их предотвращение

Обеспечение готовности к экстремальным событиям, например общие процедуры раннего предупреждения и тревожного оповещения

<sup>4 \*\*\*</sup> Сюда могут быть включены задачи по соглашению или задачи, добавленные совместным органом или его вспомогательными органами. Должны быть включены как задачи, которые совместные органы координируют, так и задачи, которые они выполняют.

Распределение воды и/или регулирование стока	<input checked="" type="checkbox"/>
Выработка политики	<input type="checkbox"/>
Контроль за осуществлением	<input checked="" type="checkbox"/>
Обмен опытом между прибрежными государствами	<input checked="" type="checkbox"/>
Обмен информацией о существующих и планируемых видах использования воды и соответствующих установках	<input checked="" type="checkbox"/>
Урегулирование разногласий и конфликтов	<input checked="" type="checkbox"/>
Консультации по запланированным мерам	<input checked="" type="checkbox"/>
Обмен информацией о наилучшей имеющейся технологии	<input checked="" type="checkbox"/>
Участие в трансграничной ОВОС	<input checked="" type="checkbox"/>
Разработка планов управления или планов действий в отношении речного, озерного или подземного водосборного бассейна	<input type="checkbox"/>
Управление общей инфраструктурой	<input type="checkbox"/>
Решение вопросов, связанных с гидроморфологическими изменениями	<input checked="" type="checkbox"/>
Адаптация к изменению климата	<input checked="" type="checkbox"/>
Совместная коммуникационная стратегия	<input checked="" type="checkbox"/>
Обеспечение в масштабах всего бассейна или на совместной основе участия общественности и проведение консультаций с нею, например по планам управления бассейном	<input type="checkbox"/>
Совместные ресурсы в поддержку трансграничного сотрудничества	<input type="checkbox"/>
Создание потенциала	<input type="checkbox"/>

Другие меры (просьба перечислить): [введите данные]

f) Каковы основные трудности и проблемы, с которыми сталкивается ваша страна в функционировании совместного органа, если таковые имеются?

Вопросы политического руководства

*Просьба охарактеризовать, если таковые имеют место:*  
[введите данные]

Неожиданные задержки в планировании

*Просьба охарактеризовать, если таковые имеют место:*  
[введите данные]

Нехватка ресурсов

*Просьба охарактеризовать, если применимо:*  
[введите данные]

Отсутствие механизма для осуществления мер

*Просьба охарактеризовать, если применимо:* [введите

данные]

Недостаток эффективных мер

Просьба охарактеризовать, если применимо: [введите данные]

Неожиданные экстремальные события

Просьба охарактеризовать, если таковые имеют место: [введите данные]

Отсутствие информации и надежных прогнозов

Просьба охарактеризовать, если таковые имеются: [введите данные]

Прочее (просьба перечислить и при необходимости охарактеризовать): [введите данные]

g) Если не все прибрежные государства являются членами совместного органа, каким образом орган сотрудничает с ними?

Сотрудничество не ведется

Они имеют статус наблюдателя

Другое (просьба охарактеризовать): [введите данные]

h) Совместный орган или его вспомогательные органы проводят совещания на регулярной основе?

Да  /Нет

Если да, как часто? [ежегодно не реже одного раза в год]

i) Каковы основные достижения, связанные с совместным органом:

**Систематический мониторинг всех согласованных мероприятий, а также разработки по совершенствованию совместного управления трансграничными речными бассейнами**

j) Приглашаются ли представители международных организаций на совещания совместного органа (или органов) в качестве наблюдателей?

Да  /Нет

k) Предлагал ли когда-либо совместный орган сотрудничество тому или иному приморскому государству (пункты 3 и 4 статьи 9)?

Да  /Нет

Если да, то просьба привести подробную информацию. Если нет, то почему: **Река Хиитолайоки впадает в Ладожское озеро, а не в море.**

4. Имеются ли совместный или скоординированный план (например, план действий или общая стратегия), или установленные совместные задачи, конкретно направленные на трансграничные воды, на которые распространяется сотрудничество (пункт 2 f) статьи 9)?

Да  /Нет

Если да, то просьба привести дополнительную подробную информацию:

**Имеется План управления рисками наводнений.**

5. Каким образом обеспечивается охрана трансграничных бассейна, реки, озера или водоносного горизонта, в частности охрана экосистем, в контексте устойчивого и рационального использования водных ресурсов (пункт 2 b) статьи 2 и пункт 1 i) статьи 3)?

Облесение	<input type="checkbox"/>
Восстановление экосистем	<input checked="" type="checkbox"/>
Нормы экологических стоков	<input checked="" type="checkbox"/>
Меры в отношении подземных вод (например, охранные зоны)	<input type="checkbox"/>

Другие меры (просьба перечислить): [введите данные]

6. а) Обменивается ли ваша страна информацией и данными с другими прибрежными государствами и бассейна (статья 13)?

Да  /Нет

б) Если да, то по каким темам ведется обмен информацией и данными?

Экологическое состояние (статья 13, пункт 1) а)	<input type="checkbox"/>
Исследовательская деятельность и применение наилучших имеющихся методов (статья 5 и пункт 1b) статьи 13)	<input type="checkbox"/>
Данные о мониторинге выбросов (пункт 1c) статьи 13)	<input type="checkbox"/>
Запланированные меры, принятые для предотвращения, ограничения или сокращения трансграничных воздействий (пункт 1d) статьи 3)	<input type="checkbox"/>
Точечные источники загрязнения	<input type="checkbox"/>
Диффузные источники загрязнения	<input type="checkbox"/>
Существующие гидроморфологические изменения (плотины ит. д.)	<input type="checkbox"/>
Сбросы	<input type="checkbox"/>
Водозаборы	<input type="checkbox"/>
Запланированные на будущее меры, оказывающие трансграничное воздействие, такие, например, как развитие инфраструктуры	<input type="checkbox"/>

Другие темы (просьба перечислить): [введите данные]

с) Имеется ли совместно используемая база данных или информационная платформа?

Да  /Нет

д) Доступна ли данная база данных общественности?

Да  /Нет

Если да, то просьба предоставить ее адрес в Интернете: [введите данные]

е) Каковы основные трудности и проблемы, препятствующие обмену данными, если таковые имеются (просьба охарактеризовать): [введите данные]

ф) Каковы основные выгоды обмена данными о трансграничных водах, на которые распространяется сотрудничество (просьба охарактеризовать): **Наличие прогнозов изменения потока воды и наличие правил аварийного оповещения.**

7. Осуществляют ли прибрежные государства совместный мониторинг в отношении трансграничных бассейна, реки, озера или водоносного горизонта (пункт 1 статьи 11)?

Да  /Нет

а) Если да, то что входит в сферу охвата совместного мониторинга?

	Входят?	Гидрологические характеристики	Экологические характеристики	Химические характеристики
Приграничные поверхностные воды	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Поверхностные воды во всем бассейне	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Поверхностные воды в основном водотоке	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Сообщающиеся водоносные горизонты (или подземные воды)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Несообщающиеся водоносные горизонты (или подземные воды)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

б) Если совместный мониторинг осуществляется, то каким образом он ведется?

Национальные станции мониторинга, соединенные через сеть, или общие станции	<input checked="" type="checkbox"/>
Совместные и согласованные методологии	<input checked="" type="checkbox"/>
Совместный отбор проб	<input checked="" type="checkbox"/>
Общая сеть мониторинга	<input checked="" type="checkbox"/>
Общие согласованные параметры	<input checked="" type="checkbox"/>

с) Просьба охарактеризовать основные достижения, касающиеся совместного мониторинга, если таковые имеются: **Присутствует с 1960-х годов долговременный положительный тренд качества вод, данные с обеих сторон надежные и хорошо сопоставимы.**

д) Просьба охарактеризовать любые трудности, испытываемые в связи с совместным мониторингом: [введите данные]

8. Проводят ли прибрежные государства совместную оценку в отношении трансграничных бассейна, реки, озера или водоносного горизонта (статья 11)?

Да  /Нет

Если да, то просьба указать дату последней или единственной оценки, периодичность и сферу охвата (например, поверхностные воды или только подземные воды, источники загрязнения и т.д.) оценки: **Оценка проводится один раз в год.**



9. Договорились ли прибрежные государства об использовании совместных стандартов качества воды?

Да  /Нет

*Если да, взят ли за основу международный или региональный стандарт (просьба уточнить какой) или они разработаны с учетом национальных стандартов прибрежных государств: [введите данные]*

10. Какие меры осуществляются в целях предотвращения или ограничения трансграничного воздействия загрязнений в результате аварий (статья 14)?

Уведомление и сообщение

Скоординированная или совместная система тревожного оповещения о загрязнении вод в результате аварий

Другое (просьба перечислить): [введите данные]

Меры не принимаются

*Если нет, то почему? С какими трудностями сталкивается ваша страна при организации таких мер: [введите данные]*

11. Какие меры осуществляются для предотвращения или ограничения трансграничного воздействия экстремальных погодных событий (статья 14)?

Уведомление и сообщение

Скоординированная или совместная система тревожного оповещения о наводнениях

Скоординированные или совместные системы оповещения о засухе

Совместная стратегия адаптации к изменению климата

Совместная стратегия уменьшения риска бедствий

Другое (просьба перечислить): [введите данные]

Меры не принимаются

*Если нет, то почему? С какими трудностями сталкивается ваша страна при организации таких мер: [введите данные]*

12. Имеются ли процедуры взаимной помощи в случае критической ситуации (статья 15)?

Да  /Нет

*Если да, то просьба предоставить краткое описание: [введите данные]*

13. Участвуют ли представители общественности или другие заинтересованные субъекты в управлении трансграничными водами бассейна, реки, озера или водоносного горизонта (статья 16)?

Да  /Нет

*Если да, то каким образом? (Просьба пометить все соответствующие квадраты) (Примечание. Если ваша страна является Стороной Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся*

окружающей среды (Орхусская конвенция), вы можете дать ссылку на доклад вашей страны по этой Конвенции):

Заинтересованные субъекты имеют статус наблюдателя в совместном органе

Если да, просьба указать заинтересованные стороны для каждого совместного органа: [введите данные]

Доступность информации общественности

Консультации по вопросу о запланированных мерах и планах управления речными бассейнами\*\*\*\*<sup>5</sup>

Привлечение общественности

Другое (просьба уточнить): [введите данные]

**Название трансграничного бассейна, реки, озера или водоносного горизонта или их группы, перечень прибрежных государств и доля страны в бассейне [Селезневка (Ракколайоки), Серьга (Урпалайоки), Сайменский канал]**

1. Имеется ли одно или несколько трансграничных (двусторонних или многосторонних) соглашений или договоренностей в отношении этого бассейна (статья 9)?

Существует и находится в силе одно или несколько соглашений или договоренностей X

Соглашение или договоренность разработаны, но не вступили в силу

Соглашение или договоренность разработаны, но вступили в силу не для всех прибрежных государств

*Просьба включить наименование соглашения или соглашений либо договоренностей: [Соглашение между Союзом Советских Социалистических Республик и Финляндской Республикой о пограничных водных системах]*

Соглашение или договоренность находятся на стадии разработки

Соглашение отсутствует

*В том случае, если соглашение или договоренность отсутствуют или еще не вступили в силу, просьба кратко объяснить причины этого и предоставить информацию о любых планах по урегулированию ситуации: [введите данные]*

**В том случае если соглашение или договоренность и совместный орган по трансграничному бассейну, реке, озеру или водоносному горизонту отсутствует, переходите к вопросу 4, а если соглашение существует, но нет совместного органа отвечайте на вопрос 3.**

**Ответы на вопросы 2 и 3 должны быть даны по каждому двустороннему или многостороннему соглашению или договоренности, действующим в отношении трансграничного бассейна, реки, озера или водоносного горизонта либо группы бассейнов или суббассейнов.**

2. а) Уточняется ли в этом соглашении или договоренности площадь бассейна, на которую распространяется сотрудничество?

<sup>5</sup> Или, когда применимо, по планам управления водоносным горизонтом.

Да  /Нет

Если да, то охватывает ли оно или она весь бассейн или группу бассейнов и все прибрежные государства?

Да  /Нет

Если нет, то какова сфера его или ее охвата: [введите данные]

Или, если соглашение или договоренность касается какого-либо суббассейна, то охватывает ли оно или она весь суббассейн?

Да  /Нет

Какие государства (включая ваше собственное) связаны этим соглашением или договоренностью (просьба перечислить): Российская Федерация и Финляндская Республика [введите данные]

b) Охвачены ли соглашением/договоренностью водоносные горизонты (или подземные водные объекты)?

Да  /Нет

c) Каков секторальный охват соглашения или договоренности?

Все виды водопользования

Один вид водопользования или сектор

Несколько видов водопользования или секторов

*В случае одного или нескольких видов водопользования или секторов просьба перечислить (позметить соответствующее).*

#### **Виды водопользования или секторы**

Промышленность

Сельское хозяйство

Транспорт (например, судоходство)

Домохозяйства

Энергетика: гидроэнергетика и другие виды энергетики

Туризм

Охрана природы

Другое (просьба перечислить): [введите данные]

d) Какие темы или предметы сотрудничества предусмотрены соглашением или договоренностью (статья 9)?

#### **Процедурные и институциональные вопросы**

Предотвращение и разрешение споров и конфликтов

Институциональное сотрудничество (совместные органы)

Консультации по запланированным мерам

Взаимная помощь (статья 15)

### Темы сотрудничества

Совместная концепция и цели управления

Совместные важные вопросы управления водными ресурсами

Судоходство

Охрана окружающей среды (экосистемы)

Качество воды

Количество водных ресурсов или их распределение

Сотрудничество в решении проблем, связанных с наводнениями

Сотрудничество в решении проблем, связанных с засухами

Адаптация к изменению климата

### Мониторинг и обмен информацией

Совместные оценки X

Сбор данных и обмен ими (статья 13) X

Совместный мониторинг (статья 11) X

Ведение совместных кадастров загрязнения X

Разработка совместных целей в области качества воды

Общие процедуры раннего предупреждения и тревожного оповещения (статья 14) X

Обмен опытом между прибрежными государствами X

Обмен информацией о планируемых мерах X

### Совместное планирование и управление

Разработка совместных нормативных положений по конкретным темам

Разработка международных и совместных планов управления или планов действий в отношении речных, озерных или подземных водосборных бассейнов

Управление общей инфраструктурой

Развитие общей инфраструктуры

*Другое (просьба перечислить):* [введите данные]

e) Каковы основные трудности и проблемы, с которыми сталкивается ваша страна в связи с соглашением или договоренностью и их осуществлением, если таковые существуют? (*просьба описать, если это применимо*): [введите данные]

f) Каковы основные достижения в осуществлении соглашения или договоренности и что явилось ключом к достижению такого успеха: [введите данные]

Все основные проблемы были решены и согласованы сторонами. Ведется совместный мониторинг сбросов загрязняющих веществ в водные объекты, расхода воды и качества вод, уже давно возросло доверие между сторонами.

г) Просьба приложить копию соглашения или договоренности или дать ссылку на адрес этого документа в Интернете (*просьба приложить документ или указать его веб-адрес, если это применимо*): [введите данные]

3. Является ли ваша страна членом действующего совместного органа или совместных органов по этому соглашению/договоренности (статья 9)?

Да /Нет

Если нет, то почему (*просьба пояснить*): [введите данные]

#### В случае наличия совместного органа (или органов)

а) В том случае если имеется совместный орган – какого он типа? (*просьба пометить один из них*)

Уполномоченный орган

Двусторонняя комиссия

Бассейновая или аналогичная комиссия

Другое (*просьба охарактеризовать*): [введите данные]

б) Охватывает ли сфера ведения совместного органа весь трансграничный бассейн или суббассейн, реку, озеро или водоносный горизонт либо группу бассейнов и все прибрежные государства?

Да  /Нет

с) Какие государства (включая ваше собственное) являются членами совместного органа (*просьба перечислить*): [Российская Федерация и Финляндская Республика]

д) Обладает ли совместный орган какой-либо из следующих характеристик (*просьба пометить применимые*)

Секретариат

Если секретариат является постоянным, то представляет ли он собой совместный секретариат или каждая страна имеет свой собственный секретариат? Другое (*просьба охарактеризовать*): [введите данные]

Вспомогательный орган или органы

*Просьба указать (например, рабочие группы по конкретным вопросам):* Рабочая группа по охране вод и рабочая группа по комплексному использованию водных ресурсов.

Другие характеристики (*просьба перечислить*): [введите данные]

е) Каковы задачи и виды деятельности этого совместного органа (пункт 2 статьи 9) <sup>6\*\*\*</sup>?

---

<sup>6\*\*\*</sup> Сюда могут быть включены задачи по соглашению или задачи, добавленные совместным органом или его вспомогательными органами. Должны быть включены как задачи, которые совместные органы координируют, так и задачи, которые они выполняют.

Выявление источников загрязнения	<input checked="" type="checkbox"/>
Сбор данных и обмен ими	<input checked="" type="checkbox"/>
Совместный мониторинг	<input checked="" type="checkbox"/>
Ведение совместных кадастров загрязнения	<input checked="" type="checkbox"/>
Установление предельных уровней выбросов	<input type="checkbox"/>
Разработка совместных целей в области качества воды	<input type="checkbox"/>
Управление рисками наводнений или засухи и их предотвращение	<input checked="" type="checkbox"/>
Обеспечение готовности к экстремальным событиям, например общие процедуры раннего предупреждения и тревожного оповещения	<input checked="" type="checkbox"/>
Распределение воды и/или регулирование стока	<input type="checkbox"/>
Выработка политики	<input type="checkbox"/>
Контроль за осуществлением	<input checked="" type="checkbox"/>
Обмен опытом между прибрежными государствами	<input checked="" type="checkbox"/>
Обмен информацией о существующих и планируемых видах использования воды и соответствующих установках	<input checked="" type="checkbox"/>
Урегулирование разногласий и конфликтов	<input checked="" type="checkbox"/>
Консультации по запланированным мерам	<input checked="" type="checkbox"/>
Обмен информацией о наилучшей имеющейся технологии	<input checked="" type="checkbox"/>
Участие в трансграничной ОВОС	<input checked="" type="checkbox"/>
Разработка планов управления или планов действий в отношении речного, озерного или подземного водосборного бассейна	<input type="checkbox"/>
Управление общей инфраструктурой	<input type="checkbox"/>
Решение вопросов, связанных с гидроморфологическими изменениями	<input type="checkbox"/>
Адаптация к изменению климата	<input checked="" type="checkbox"/>
Совместная коммуникационная стратегия	<input checked="" type="checkbox"/>
Обеспечение в масштабах всего бассейна или на совместной основе участия общественности и проведение консультаций с нею, например по планам управления бассейном	<input type="checkbox"/>
Совместные ресурсы в поддержку трансграничного сотрудничества	<input type="checkbox"/>
Создание потенциала	<input type="checkbox"/>

Другие меры (просьба перечислить): [введите данные]

f) Каковы основные трудности и проблемы, с которыми сталкивается ваша страна в функционировании совместного органа, если таковые имеются?

Вопросы политического руководства

Просьба охарактеризовать, если таковые имеют место:

\_\_\_\_\_

[введите данные]

Неожиданные задержки в планировании

Просьба охарактеризовать, если таковые имеют место:

[введите данные]

Нехватка ресурсов

Просьба охарактеризовать, если применимо:

[введите данные]

Отсутствие механизма для осуществления мер

Просьба охарактеризовать, если применимо: [введите данные]

Недостаток эффективных мер

Просьба охарактеризовать, если применимо: [введите данные]

Неожиданные экстремальные события

Просьба охарактеризовать, если таковые имеют место: [введите данные]

Отсутствие информации и надежных прогнозов

Просьба охарактеризовать, если таковые имеются: [введите данные]

Прочее (*просьба перечислить и при необходимости охарактеризовать*): [введите данные]

g) Если не все прибрежные государства являются членами совместного органа, каким образом орган сотрудничает с ними?

Сотрудничество не ведется

Они имеют статус наблюдателя

Другое (просьба охарактеризовать): [введите данные]

h) Совместный орган или его вспомогательные органы проводят совещания на регулярной основе?

Да  / Нет

Если да, как часто? [ежегодно не реже одного раза в год]

i) Каковы основные достижения, связанные с совместным органом:

**Систематический мониторинг всех согласованных мероприятий, а также разработки по совершенствованию совместного управления трансграничными речными бассейнами**

ж) Приглашаются ли представители международных организаций на совещания совместного органа (или органов) в качестве наблюдателей?

Да  /Нет

к) Предлагал ли когда-либо совместный орган сотрудничество тому или иному приморскому государству (пункты 3 и 4 статьи 9)?

Да  /Нет

Если да, то просьба привести подробную информацию. Если нет, то почему: **Водные объекты бассейна Балтийского моря имеют свои собственные механизмы сотрудничества (Хельсинкская конвенция)**

4. Имеются ли совместный или скоординированный план (например, план действий или общая стратегия), или установленные совместные задачи, конкретно направленные на трансграничные воды, на которые распространяется сотрудничество (пункт 2 f) статьи 9)?

Да  /Нет

Если да, то просьба привести дополнительную подробную информацию: **Имеется План управления рисками наводнений.**

5. Каким образом обеспечивается охрана трансграничных бассейна, реки, озера или водоносного горизонта, в частности охрана экосистем, в контексте устойчивого и рационального использования водных ресурсов (пункт 2 b) статьи 2 и пункт 1 i) статьи 3)?

Облесение

Восстановление экосистем

Нормы экологических стоков

Меры в отношении подземных вод (например, охранные зоны)

Другие меры (просьба перечислить): [введите данные]

6.а) Обменивается ли ваша страна информацией и данными с другими прибрежными государствам и бассейна (статья 13)?

Да  /Нет

б) Если да, то по каким темам ведется обмен информацией и данными?

Экологическое состояние (статья 13, пункт 1) а))

Исследовательская деятельность и применение наилучших имеющихся методов (статья 5 и пункт 1b) статьи 13)

Данные о мониторинге выбросов (пункт 1c) статьи 13)

Запланированные меры, принятые для предотвращения, ограничения или сокращения трансграничных воздействий (пункт 1d) статьи 3)

Точечные источники загрязнения

Диффузные источники загрязнения

Существующие гидроморфологические изменения (плотины ит. д.)

Сбросы



Водозаборы

Запланированные на будущее меры, оказывающие трансграничное воздействие, такие, например, как развитие инфраструктуры

Другие темы (*просьба перечислить*): [введите данные]

с) Имеется ли совместно используемая база данных или информационная платформа?

Да  / Нет

d) Доступна ли данная база данных общественности?

Да  / Нет

Если да, то просьба предоставить ее адрес в Интернете: [введите данные]

e) Каковы основные трудности и проблемы, препятствующие обмену данными, если таковые имеются (*просьба охарактеризовать*): [введите данные]

f) Каковы основные выгоды обмена данными о трансграничных водах, на которые распространяется сотрудничество (*просьба охарактеризовать*): **Наличие прогнозов изменения потока воды и наличие правил аварийного оповещения.**

7. Осуществляют ли прибрежные государства совместный мониторинг в отношении трансграничных бассейна, реки, озера или водоносного горизонта (пункт 1 статьи 11)?

Да  / Нет

a) Если да, то что входит в сферу охвата совместного мониторинга?

	Входят?	Гидрологические характеристики	Экологические характеристики	Химические характеристики
Приграничные поверхностные воды	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Поверхностные воды во всем бассейне	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Поверхностные воды в основном водотоке	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Сообщающиеся водоносные горизонты (или подземные воды)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Несообщающиеся водоносные горизонты (или подземные воды)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

b) Если совместный мониторинг осуществляется, то каким образом он ведется?

Национальные станции мониторинга, соединенные через сеть, или общие станции

Совместные и согласованные методологии

Совместный отбор проб

Общая сеть мониторинга

Общие согласованные параметры

c) Просьба охарактеризовать основные достижения, касающиеся

совместного мониторинга, если таковые имеются: **Присутствует с 1960-х годов долговременный положительный тренд качества вод, данные с обеих сторон надежные и хорошо сопоставимы.**

d) Просьба охарактеризовать любые трудности, испытываемые в связи с совместным мониторингом: [введите данные]

8. Проводят ли прибрежные государства совместную оценку в отношении трансграничных бассейна, реки, озера или водоносного горизонта (статья 11)?

Да  /Нет

Если да, то просьба указать дату последней или единственной оценки, периодичность и сферу охвата (например, поверхностные воды или только подземные воды, источники загрязнения и т.д.) оценки: **Оценка проводится один раз в год.**

9. Договорились ли прибрежные государства об использовании совместных стандартов качества воды?

Да  /Нет

Если да, взят ли за основу международный или региональный стандарт (просьба уточнить какой) или они разработаны с учетом национальных стандартов прибрежных государств: [введите данные]

10. Какие меры осуществляются в целях предотвращения или ограничения трансграничного воздействия загрязнений в результате аварий (статья 14)?

Уведомление и сообщение

Скоординированная или совместная система тревожного оповещения о загрязнении вод в результате аварий

Другое (просьба перечислить): [введите данные]

Меры не принимаются

Если нет, то почему? С какими трудностями сталкивается ваша страна при организации таких мер: [введите данные]

11. Какие меры осуществляются для предотвращения или ограничения трансграничного воздействия экстремальных погодных событий (статья 14)?

Уведомление и сообщение

Скоординированная или совместная система тревожного оповещения о наводнениях

Скоординированные или совместные системы оповещения о засухе

Совместная стратегия адаптации к изменению климата

Совместная стратегия уменьшения риска бедствий

Другое (просьба перечислить): [введите данные]

Меры не принимаются

Если нет, то почему? С какими трудностями сталкивается ваша страна при организации таких мер: [введите данные]

12. Имеются ли процедуры взаимной помощи в случае критической ситуации (статья 15)?

Да  /Нет

Если да, то просьба предоставить краткое описание: [введите данные]

13. Участвуют ли представители общественности или другие заинтересованные субъекты в управлении трансграничными водами бассейна, реки, озера или водоносного горизонта (статья 16)?

Да  /Нет

Если да, то каким образом? (Просьба пометить все соответствующие квадраты) (Примечание. Если ваша страна является Стороной Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусская конвенция), вы можете дать ссылку на доклад вашей страны по этой Конвенции):

Заинтересованные субъекты имеют статус наблюдателя в совместном органе

Если да, просьба указать заинтересованные стороны для каждого совместного органа: [введите данные]

Доступность информации общественности

Консультации по вопросу о запланированных мерах и планах управления речными бассейнами\*\*\*\*<sup>7</sup>

Привлечение общественности

Другое (просьба уточнить): [введите данные]

**Название трансграничного бассейна, реки, озера или водоносного горизонта или их группы, перечень прибрежных государств и доля страны в бассейне [Янисйоки]**

1. Имеется ли одно или несколько трансграничных (двусторонних или многосторонних) соглашений или договоренностей в отношении этого бассейна (статья 9)?

Существует и находится в силе одно или несколько соглашений или договоренностей X

Соглашение или договоренность разработаны, но не вступили в силу

Соглашение или договоренность разработаны, но вступили в силу не для всех прибрежных государств

Просьба включить наименование соглашения или соглашений либо договоренностей: [Соглашение между Союзом Советских Социалистических Республик и Финляндской Республикой о пограничных водных системах]

Соглашение или договоренность находятся на стадии разработки

Соглашение отсутствует

<sup>7</sup> Или, когда применимо, по планам управления водоносным горизонтом.

В том случае, если соглашение или договоренность отсутствуют или еще не вступили в силу, просьба кратко объяснить причины этого и предоставить информацию о любых планах по урегулированию ситуации: [введите данные]

**В том случае если соглашение или договоренность и совместный орган по трансграничному бассейну, реке, озеру или водоносному горизонту отсутствует, переходите к вопросу 4, а если соглашение существует, но нет совместного органа отвечайте на вопрос 3.**

**Ответы на вопросы 2 и 3 должны быть даны по каждому двустороннему или многостороннему соглашению или договоренности, действующим в отношении трансграничного бассейна, реки, озера или водоносного горизонта либо группы бассейнов или суббассейнов.**

2. а) Уточняется ли в этом соглашении или договоренности площадь бассейна, на которую распространяется сотрудничество?

Да  /Нет

Если да, то охватывает ли оно или она весь бассейн или группу бассейнов и все прибрежные государства?

Да  /Нет

Если нет, то какова сфера его или ее охвата: [введите данные]

Или, если соглашение или договоренность касается какого-либо суббассейна, то охватывает ли оно или она весь суббассейн?

Да  /Нет

Какие государства (включая ваше собственное) связаны этим соглашением или договоренностью (просьба перечислить): Российская Федерация и **Финляндская Республика** [введите данные]

б) Охвачены ли соглашением/договоренностью водоносные горизонты (или подземные водные объекты)?

Да  /Нет

с) Каков секторальный охват соглашения или договоренности?

Все виды водопользования

Один вид водопользования или сектор

Несколько видов водопользования или секторов

В случае одного или нескольких видов водопользования или секторов просьба перечислить (пометить соответствующее).

**Виды водопользования или секторы**

Промышленность

Сельское хозяйство

Транспорт (например, судоходство)

Домохозяйства

Энергетика: гидроэнергетика и другие виды энергетики

- Туризм
- Охрана природы

Другое (*просьба перечислить*): [введите данные]

d) Какие темы или предметы сотрудничества предусмотрены соглашением или договоренностью (статья 9)?

#### Процедурные и институциональные вопросы

- Предотвращение и разрешение споров и конфликтов
- Институциональное сотрудничество (совместные органы)
- Консультации по запланированным мерам
- Взаимная помощь (статья 15)

#### Темы сотрудничества

- Совместная концепция и цели управления
- Совместные важные вопросы управления водными ресурсами
- Судоходство
- Охрана окружающей среды (экосистемы)
- Качество воды
- Количество водных ресурсов или их распределение
- Сотрудничество в решении проблем, связанных с наводнениями
- Сотрудничество в решении проблем, связанных с засухами
- Адаптация к изменению климата

#### Мониторинг и обмен информацией

- Совместные оценки X
- Сбор данных и обмен ими (статья 13) X
- Совместный мониторинг (статья 11) X
- Ведение совместных кадастров загрязнения
- Разработка совместных целей в области качества воды
- Общие процедуры раннего предупреждения и тревожного оповещения (статья 14) X
- Обмен опытом между прибрежными государствами X
- Обмен информацией о планируемых мерах X

#### Совместное планирование и управление

- Разработка совместных нормативных положений по конкретным темам

- Разработка международных и совместных планов управления или планов действий в отношении речных, озерных или подземных водосборных бассейнов
- Управление общей инфраструктурой
- Развитие общей инфраструктуры

*Другое (просьба перечислить):* [введите данные]

e) Каковы основные трудности и проблемы, с которыми сталкивается ваша страна в связи с соглашением или договоренностью и их осуществлением, если таковые существуют? (*просьба описать, если это применимо*): [введите данные]

f) Каковы основные достижения в осуществлении соглашения или договоренности и что явилось ключом к достижению такого успеха: [введите данные]

**Все основные проблемы были решены и согласованы сторонами. Ведется совместный мониторинг сбросов загрязняющих веществ в водные объекты, расхода воды и качества вод, уже давно возросло доверие между сторонами.**

g) Просьба приложить копию соглашения или договоренности или дать ссылку на адрес этого документа в Интернете (*просьба приложить документ или указать его веб-адрес, если это применимо*): [введите данные]

3. Является ли ваша страна членом действующего совместного органа или совместных органов по этому соглашению/договоренности (статья 9)?

Да /Нет

*Если нет, то почему (просьба пояснить):* [введите данные]

#### **В случае наличия совместного органа (или органов)**

a) В том случае если имеется совместный орган – какого он типа? (просьба пометить один из них)

- Уполномоченный орган
- Двусторонняя комиссия
- Бассейновая или аналогичная комиссия

*Другое (просьба охарактеризовать):* [введите данные]

b) Охватывает ли сфера ведения совместного органа весь трансграничный бассейн или суббассейн, реку, озеро или водоносный горизонт либо группу бассейнов и все прибрежные государства?

Да  /Нет

c) Какие государства (включая ваше собственное) являются членами совместного органа (*просьба перечислить*): [Российская Федерация и Финляндская Республика]

d) Обладает ли совместный орган какой-либо из следующих характеристик (просьба пометить применимые)

- Секретариат

*Если секретариат является постоянным, то представляет ли он собой совместный секретариат или каждая страна имеет свой собственный секретариат? Другое (просьба*

охарактеризовать): [введите данные]

Вспомогательный орган или органы

Просьба указать (например, рабочие группы по конкретным

вопросам): Рабочая группа по охране вод и рабочая группа по комплексному использованию водных ресурсов.

Другие характеристики (просьба перечислить): [введите данные]

е) Каковы задачи и виды деятельности этого совместного органа (пункт 2 статьи 9) <sup>8\*\*\*</sup>?

Выявление источников загрязнения

Сбор данных и обмен ими

Совместный мониторинг

Ведение совместных кадастров загрязнения

Установление предельных уровней выбросов

Разработка совместных целей в области качества воды

Управление рисками наводнений или засухи и их предотвращение

Обеспечение готовности к экстремальным событиям, например общие процедуры раннего предупреждения и тревожного оповещения

Распределение воды и/или регулирование стока

Выработка политики

Контроль за осуществлением

Обмен опытом между прибрежными государствами

Обмен информацией о существующих и планируемых видах использования воды и соответствующих установках

Урегулирование разногласий и конфликтов

Консультации по запланированным мерам

Обмен информацией о наилучшей имеющейся технологии

Участие в трансграничной ОВОС

Разработка планов управления или планов действий в отношении речного, озерного или подземного водосборного бассейна

Управление общей инфраструктурой

Решение вопросов, связанных с гидроморфологическими изменениями

Адаптация к изменению климата

Совместная коммуникационная стратегия

Обеспечение в масштабах всего бассейна или на совместной основе участия общественности и проведение консультаций с нею, например по планам управления бассейном

<sup>8 \*\*\*</sup> Сюда могут быть включены задачи по соглашению или задачи, добавленные совместным органом или его вспомогательными органами. Должны быть включены как задачи, которые совместные органы координируют, так и задачи, которые они выполняют.

Совместные ресурсы в поддержку трансграничного сотрудничества

Создание потенциала

Другие меры (просьба перечислить): [введите данные]

f) Каковы основные трудности и проблемы, с которыми сталкивается ваша страна в функционировании совместного органа, если таковые имеются?

Вопросы политического руководства

*Просьба охарактеризовать, если таковые имеют место:*  
[введите данные]

Неожиданные задержки в планировании

*Просьба охарактеризовать, если таковые имеют место:*  
[введите данные]

Нехватка ресурсов

*Просьба охарактеризовать, если применимо:*  
[введите данные]

Отсутствие механизма для осуществления мер

*Просьба охарактеризовать, если применимо:* [введите данные]

Недостаток эффективных мер

*Просьба охарактеризовать, если применимо:* [введите данные]

Неожиданные экстремальные события

*Просьба охарактеризовать, если таковые имеют место:*  
[введите данные]

Отсутствие информации и надежных прогнозов

*Просьба охарактеризовать, если таковые имеются:*  
[введите данные]

*Прочее (просьба перечислить и при необходимости охарактеризовать):* [введите данные]

g) Если не все прибрежные государства являются членами совместного органа, каким образом орган сотрудничает с ними?

Сотрудничество не ведется

Они имеют статус наблюдателя



Другое (просьба охарактеризовать): [введите данные]

h) Совместный орган или его вспомогательные органы проводят совещания на регулярной основе?

Да  /Нет

Если да, как часто? [ежегодно не реже одного раза в год]

i) Каковы основные достижения, связанные с совместным органом:

**Систематический мониторинг всех согласованных мероприятий, а также разработки по совершенствованию совместного управления трансграничными речными бассейнами**

j) Приглашаются ли представители международных организаций на совещания совместного органа (или органов) в качестве наблюдателей?

Да  /Нет

к) Предлагал ли когда-либо совместный орган сотрудничество тому или иному приморскому государству (пункты 3 и 4 статьи 9)?

Да  /Нет

Если да, то просьба привести подробную информацию. Если нет, то почему: **Янисйоки – река бассейна Ладожского озера**

4. Имеются ли совместный или скоординированный план (например, план действий или общая стратегия), или установленные совместные задачи, конкретно направленные на трансграничные воды, на которые распространяется сотрудничество (пункт 2 f) статьи 9)?

Да  /Нет

Если да, то просьба привести дополнительную подробную информацию:

**Имеется План управления рисками наводнений.**

5. Каким образом обеспечивается охрана трансграничных бассейна, реки, озера или водоносного горизонта, в частности охрана экосистем, в контексте устойчивого и рационального использования водных ресурсов (пункт 2 b) статьи 2 и пункт 1 i) статьи 3)?

Облесение

Восстановление экосистем

Нормы экологических стоков

Меры в отношении подземных вод (например, охранные зоны)

Другие меры (просьба перечислить): [введите данные]

6.a) Обменивается ли ваша страна информацией и данными с другими прибрежными государствами и бассейна (статья 13)?

Да  /Нет

b) Если да, то по каким темам ведется обмен информацией и данными?

Экологическое состояние (статья 13, пункт 1) а)	<input type="checkbox"/>
Исследовательская деятельность и применение наилучших имеющихся методов (статьи 5 и 12 и пункт 1b) статьи 13)	<input type="checkbox"/>
Данные о мониторинге выбросов (пункт 1c) статьи 13)	<input type="checkbox"/>
Запланированные меры, принятые для предотвращения, ограничения или сокращения трансграничных воздействий (пункт 1d) статьи 3)	<input type="checkbox"/>
Точечные источники загрязнения	<input type="checkbox"/>
Диффузные источники загрязнения	<input type="checkbox"/>
Существующие гидроморфологические изменения (плотины ит. д.)	<input type="checkbox"/>
Сбросы	<input type="checkbox"/>
Водозаборы	<input type="checkbox"/>
Запланированные на будущее меры, оказывающие трансграничное воздействие, такие, например, как развитие инфраструктуры	<input type="checkbox"/>

Другие темы (*просьба перечислить*): [введите данные]

с) Имеется ли совместно используемая база данных или информационная платформа?

Да  /Нет

d) Доступна ли данная база данных общественности?

Да  /Нет

Если да, то просьба предоставить ее адрес в Интернете:[введите данные]

e) Каковы основные трудности и проблемы, препятствующие обмену данными, если таковые имеются (*просьба охарактеризовать*): [введите данные]

f) Каковы основные выгоды обмена данными о трансграничных водах, на которые распространяется сотрудничество (*просьба охарактеризовать*): **Наличие прогнозов изменения потока воды и наличие правил аварийного оповещения.**

7. Осуществляют ли прибрежные государства совместный мониторинг в отношении трансграничных бассейна, реки, озера или водоносного горизонта (пункт 1 статьи 11)?

Да  /Нет

a) Если да, то что входит в сферу охвата совместного мониторинга?

	Входят?	Гидрологические характеристики	Экологические характеристики	Химические характеристики
Приграничные поверхностные воды	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Поверхностные воды во всем бассейне	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Поверхностные воды в основном водотоке	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Сообщающиеся водоносные горизонты (или подземные воды)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Несообщающиеся водоносные горизонты (или подземные воды)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

b) Если совместный мониторинг осуществляется, то каким образом он ведется?

- |   |                                     |
|---|-------------------------------------|
| Национальные станции мониторинга, соединенные через сеть, или общие станции | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Совместные и согласованные методологии                                      | <input type="checkbox"/>            |
| Совместный отбор проб   | <input type="checkbox"/>            |
| Общая сеть мониторинга  | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Общие согласованные параметры   | <input type="checkbox"/>            |

c) Просьба охарактеризовать основные достижения, касающиеся совместного мониторинга, если таковые имеются: **Присутствует с 1960-х годов долговременный положительный тренд качества вод, данные с обеих сторон надежные и хорошо сопоставимы.**

d) Просьба охарактеризовать любые трудности, испытываемые в связи с совместным мониторингом: [введите данные]

8. Проводят ли прибрежные государства совместную оценку в отношении трансграничных бассейна, реки, озера или водоносного горизонта (статья 11)?

Да  /Нет

*Если да, то просьба указать дату последней или единственной оценки, периодичность и сферу охвата (например, поверхностные воды или только подземные воды, источники загрязнения и т.д.) оценки: **Оценка проводится один раз в год.***

9. Договорились ли прибрежные государства об использовании совместных стандартов качества воды?

Да  /Нет

*Если да, взят ли за основу международный или региональный стандарт (просьба уточнить какой) или они разработаны с учетом национальных стандартов прибрежных государств: [введите данные]*

10. Какие меры осуществляются в целях предотвращения или ограничения трансграничного воздействия загрязнений в результате аварий (статья 14)?

- |  |                                     |
|--|-------------------------------------|
| Уведомление и сообщение  | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Скоординированная или совместная система тревожного оповещения о загрязнении вод в результате аварий | <input type="checkbox"/>            |

Другое (просьба перечислить): [введите данные]

Меры не принимаются

*Если нет, то почему? С какими трудностями сталкивается ваша страна при организации таких мер: [введите данные]*

11. Какие меры осуществляются для предотвращения или ограничения трансграничного воздействия экстремальных погодных событий (статья 14)?

Уведомление и сообщение

- Скоординированная или совместная система тревожного оповещения о наводнениях
- Скоординированные или совместные системы оповещения о засухе
- Совместная стратегия адаптации к изменению климата
- Совместная стратегия уменьшения риска бедствий

Другое (просьба перечислить): [введите данные]

- Меры не принимаются

*Если нет, то почему? С какими трудностями сталкивается ваша страна при организации таких мер:* [введите данные]

12. Имеются ли процедуры взаимной помощи в случае критической ситуации (статья 15)?

Да  /Нет

*Если да, то просьба предоставить краткое описание:* [введите данные]

13. Участвуют ли представители общественности или другие заинтересованные субъекты в управлении трансграничными водами бассейна, реки, озера или водоносного горизонта (статья 16)?

Да  /Нет

*Если да, то каким образом? (Просьба пометить все соответствующие квадраты) (Примечание. Если ваша страна является Стороной Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусская конвенция), вы можете дать ссылку на доклад вашей страны по этой Конвенции):*

- Заинтересованные субъекты имеют статус наблюдателя в совместном органе

*Если да, просьба указать заинтересованные стороны для каждого совместного органа:* [введите данные]

- Доступность информации общественности
- Консультации по вопросу о запланированных мерах и планах управления речными бассейнами\*\*\*\*<sup>9</sup>
- Привлечение общественности

Другое (просьба уточнить): [введите данные]

**Название трансграничного бассейна, реки, озера или водоносного горизонта или их группы, перечень прибрежных государств и доля страны в бассейне [Реки бассейнов: Тулома, Кемийоки, Ковда, Кемь, Оулуйоки, Тохмайоки, Килпинйоки, Соскуанйоки, Полевая, Великая, Песчаная, Ваалимаанйоки]**

1. Имеется ли одно или несколько трансграничных (двусторонних или многосторонних) соглашений или договоренностей в отношении этого бассейна (статья 9)?

<sup>9</sup> Или, когда применимо, по планам управления водоносным горизонтом.

- Существует и находится в силе одно или несколько соглашений или договоренностей
- Соглашение или договоренность разработаны, но не вступили в силу
- Соглашение или договоренность разработаны, но вступили в силу не для всех прибрежных государств

*Просьба включить наименование соглашения или соглашений либо договоренностей: [Соглашение между Союзом Советских Социалистических Республик и Финляндской Республикой о пограничных водных системах]*

- Соглашение или договоренность находятся на стадии разработки
- Соглашение отсутствует

*В том случае, если соглашение или договоренность отсутствуют или еще не вступили в силу, просьба кратко объяснить причины этого и предоставить информацию о любых планах по урегулированию ситуации: [введите данные]*

**В том случае если соглашение или договоренность и совместный орган по трансграничному бассейну, реке, озеру или водоносному горизонту отсутствует, переходите к вопросу 4, а если соглашение существует, но нет совместного органа отвечайте на вопрос 3.**

**Ответы на вопросы 2 и 3 должны быть даны по каждому двустороннему или многостороннему соглашению или договоренности, действующим в отношении трансграничного бассейна, реки, озера или водоносного горизонта либо группы бассейнов или суббассейнов.**

2. а) Уточняется ли в этом соглашении или договоренности площадь бассейна, на которую распространяется сотрудничество?

Да  /Нет

Если да, то охватывает ли оно или она весь бассейн или группу бассейнов и все прибрежные государства?

Да  /Нет

Если нет, то какова сфера его или ее охвата: [введите данные]

Или, если соглашение или договоренность касается какого-либо суббассейна, то охватывает ли оно или она весь суббассейн?

Да  /Нет

Какие государства (включая ваше собственное) связаны этим соглашением или договоренностью (просьба перечислить): Российская Федерация и **Финляндская Республика** [введите данные]

б) Охвачены ли соглашением/договоренностью водоносные горизонты (или подземные водные объекты)?

Да  /Нет

в) Каков секторальный охват соглашения или договоренности?

- Все виды водопользования
-

- Один вид водопользования или сектор
- Несколько видов водопользования или секторов

*В случае одного или нескольких видов водопользования или секторов просьба перечислить (позначить соответствующее).*

**Виды водопользования или секторы**

- Промышленность
- Сельское хозяйство
- Транспорт (например, судоходство)
- Домохозяйства
- Энергетика: гидроэнергетика и другие виды энергетики
- Туризм
- Охрана природы

Другое (просьба перечислить): [миграция рыб]

d) Какие темы или предметы сотрудничества предусмотрены соглашением или договоренностью (статья 9)?

**Процедурные и институциональные вопросы**

- Предотвращение и разрешение споров и конфликтов
- Институциональное сотрудничество (совместные органы)
- Консультации по запланированным мерам
- Взаимная помощь (статья 15)

**Темы сотрудничества**

- Совместная концепция и цели управления
- Совместные важные вопросы управления водными ресурсами
- Судоходство
- Охрана окружающей среды (экосистемы)
- Качество воды
- Количество водных ресурсов или их распределение
- Сотрудничество в решении проблем, связанных с наводнениями
- Сотрудничество в решении проблем, связанных с засухами
- Адаптация к изменению климата

**Мониторинг и обмен информацией**

- Совместные оценки
- Сбор данных и обмен ими (статья 13)

- Совместный мониторинг (статья 11)
- Ведение совместных кадастров загрязнения
- Разработка совместных целей в области качества воды
- Общие процедуры раннего предупреждения и тревожного оповещения (статья 14)
- Обмен опытом между прибрежными государствами
- Обмен информацией о планируемых мерах

### Совместное планирование и управление

- Разработка совместных нормативных положений по конкретным темам
- Разработка международных и совместных планов управления или планов действий в отношении речных, озерных или подземных водосборных бассейнов
- Управление общей инфраструктурой
- Развитие общей инфраструктуры

*Другое (просьба перечислить):* [введите данные]

e) Каковы основные трудности и проблемы, с которыми сталкивается ваша страна в связи с соглашением или договоренностью и их осуществлением, если таковые существуют? (*просьба описать, если это применимо*): [введите данные]

f) Каковы основные достижения в осуществлении соглашения или договоренности и что явилось ключом к достижению такого успеха: [введите данные]

g) Просьба приложить копию соглашения или договоренности или дать ссылку на адрес этого документа в Интернете (*просьба приложить документ или указать его веб-адрес, если это применимо*): [введите данные]

3. Является ли ваша страна членом действующего совместного органа или совместных органов по этому соглашению/договоренности (статья 9)?

Да /Нет

*Если нет, то почему (просьба пояснить):* [введите данные]

### В случае наличия совместного органа (или органов)

a) В том случае если имеется совместный орган – какого он типа? (просьба пометить один из них)

- Уполномоченный орган
- Двусторонняя комиссия
- Бассейновая или аналогичная комиссия

*Другое (просьба охарактеризовать):* [введите данные]

b) Охватывает ли сфера ведения совместного органа весь трансграничный бассейн или суббассейн, реку, озеро или водоносный горизонт либо группу бассейнов и все прибрежные государства?

Да  /Нет

с) Какие государства (включая ваше собственное) являются членами совместного органа (*просьба перечислить*): [Российская Федерация и Финляндская Республика]

д) Обладает ли совместный орган какой-либо из следующих характеристик (*просьба пометить применимые*)

Секретариат

*Если секретариат является постоянным, то представляет ли он собой совместный секретариат или каждая страна имеет свой собственный секретариат? Другое (просьба охарактеризовать):* [введите данные]

Вспомогательный орган или органы

*Просьба указать (например, рабочие группы по конкретным вопросам):* Рабочая группа по охране вод и рабочая группа по комплексному использованию водных ресурсов.

Другие характеристики (*просьба перечислить*): [введите данные]

е) Каковы задачи и виды деятельности этого совместного органа (пункт 2 статьи 9)<sup>10\*\*\*</sup>?

Выявление источников загрязнения

Сбор данных и обмен ими

Совместный мониторинг

Ведение совместных кадастров загрязнения

Установление предельных уровней выбросов

Разработка совместных целей в области качества воды

Управление рисками наводнений или засухи и их предотвращение

Обеспечение готовности к экстремальным событиям, например общие процедуры раннего предупреждения и тревожного оповещения

Распределение воды и/или регулирование стока

Выработка политики

Контроль за осуществлением

Обмен опытом между прибрежными государствами

Обмен информацией о существующих и планируемых видах использования воды и соответствующих установках

Урегулирование разногласий и конфликтов

Консультации по запланированным мерам

Обмен информацией о наилучшей имеющейся технологии

<sup>10 \*\*\*</sup> Сюда могут быть включены задачи по соглашению или задачи, добавленные совместным органом или его вспомогательными органами. Должны быть включены как задачи, которые совместные органы координируют, так и задачи, которые они выполняют.



- Участие в трансграничной ОВОС
- Разработка планов управления или планов действий в отношении речного, озерного или подземного водосборного бассейна
- Управление общей инфраструктурой
- Решение вопросов, связанных с гидроморфологическими изменениями
- Адаптация к изменению климата
- Совместная коммуникационная стратегия
- Обеспечение в масштабах всего бассейна или на совместной основе участия общественности и проведение консультаций с нею, например по планам управления бассейном
- Совместные ресурсы в поддержку трансграничного сотрудничества
- Создание потенциала

Другие меры (просьба перечислить): [введите данные]

f) Каковы основные трудности и проблемы, с которыми сталкивается ваша страна в функционировании совместного органа, если таковые имеются?

Вопросы политического руководства

*Просьба охарактеризовать, если таковые имеют место:*  
[введите данные]

Неожиданные задержки в планировании

*Просьба охарактеризовать, если таковые имеют место:*  
[введите данные]

Нехватка ресурсов

*Просьба охарактеризовать, если применимо:*  
[введите данные]

Отсутствие механизма для осуществления мер

*Просьба охарактеризовать, если применимо:* [введите данные]

Недостаток эффективных мер

*Просьба охарактеризовать, если применимо:* [введите данные]

Неожиданные экстремальные события

*Просьба охарактеризовать, если таковые имеют место:*  
[введите данные]

Отсутствие информации и надежных прогнозов

Просьба охарактеризовать, если таковые имеются:  
[введите данные]

Прочее (просьба перечислить и при необходимости охарактеризовать): [введите данные]

g) Если не все прибрежные государства являются членами совместного органа, каким образом орган сотрудничает с ними?

Сотрудничество не ведется

Они имеют статус наблюдателя

Другое (просьба охарактеризовать): [введите данные]

h) Совместный орган или его вспомогательные органы проводят совещания на регулярной основе?

Да  /Нет

Если да, как часто? [ежегодно не реже одного раза в год]

i) Каковы основные достижения, связанные с совместным органом:

**Систематический мониторинг всех согласованных мероприятий, а также разработки по совершенствованию совместного управления трансграничными речными бассейнами**

j) Приглашаются ли представители международных организаций на совещания совместного органа (или органов) в качестве наблюдателей?

Да  /Нет

k) Предлагал ли когда-либо совместный орган сотрудничество тому или иному приморскому государству (пункты 3 и 4 статьи 9)?

Да  /Нет

Если да, то просьба привести подробную информацию. Если нет, то почему: **Водные объекты бассейна Балтийского моря имеют свои собственные механизмы сотрудничества (Хельсинкская конвенция)**

4. Имеются ли совместный или скоординированный план (например, план действий или общая стратегия), или установленные совместные задачи, конкретно направленные на трансграничные воды, на которые распространяется сотрудничество (пункт 2 f) статьи 9)?

Да  /Нет

Если да, то просьба привести дополнительную подробную информацию:  
**Имеется План управления рисками наводнений.**

5. Каким образом обеспечивается охрана трансграничных бассейна, реки, озера или водоносного горизонта, в частности охрана экосистем, в контексте устойчивого и рационального использования водных ресурсов (пункт 2 b) статьи 2 и пункт 1 i) статьи 3)?

Облесение

Восстановление экосистем

Нормы экологических стоков

Меры в отношении подземных вод (например, охранные зоны)

Другие меры (просьба перечислить): [введите данные]

6.а) Обменивается ли ваша страна информацией и данными с другими прибрежными государствами и бассейна (статья13)?

Да  /Нет

б) Если да, то по каким темам ведется обмен информацией и данными?

Экологическое состояние (статья 13, пункт 1) а))

Исследовательская деятельность и применение наилучших имеющихся методов (статья5и 12ипункт 1b) статьи 13)

Данные о мониторинге выбросов (пункт1с) статьи13)

Запланированные меры, принятые для предотвращения, ограничения или сокращения трансграничных воздействий (пункт 1d) статьи3)

Точечные источники загрязнения

Диффузные источники загрязнения

Существующие гидроморфологические изменения (плотины ит. д.)

Сбросы

Водозаборы

Запланированные на будущее меры, оказывающие трансграничное воздействие, такие, например, как развитие инфраструктуры

Другие темы (просьба перечислить): [введите данные]

с) Имеется ли совместно используемая база данных или информационная платформа?

Да  /Нет

д) Доступна ли данная база данных общественности?

Да  /Нет

Если да, то просьба предоставить ее адрес в Интернете:[введите данные]

е) Каковы основные трудности и проблемы, препятствующие обмену данными, если таковые имеются (просьба охарактеризовать): [введите данные]

ф) Каковы основные выгоды обмена данными о трансграничных водах, на которые распространяется сотрудничество (просьба охарактеризовать): **Наличие прогнозов изменения потока воды и наличие правил аварийного оповещения.**

7. Осуществляют ли прибрежные государства совместный мониторинг в отношении трансграничных бассейна, реки, озера или водоносного горизонта (пункт1статья11)?

Да  /Нет

а) Если да, то что входит в сферу охвата совместного мониторинга?

	Входят?	Гидрологические характеристики	Экологические характеристики	Химические характеристики
Приграничные поверхностные воды	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Поверхностные воды во всем бассейне	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Поверхностные воды в основном водотоке	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Сообщающиеся водоносные горизонты (или подземные воды)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Несообщающиеся водоносные горизонты (или подземные воды)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

b) Если совместный мониторинг осуществляется, то каким образом он ведется?

- Национальные станции мониторинга, соединенные через сеть, или общие станции
- Совместные и согласованные методологии
- Совместный отбор проб
- Общая сеть мониторинга
- Общие согласованные параметры

c) Просьба охарактеризовать основные достижения, касающиеся совместного мониторинга, если таковые имеются:

d) Просьба охарактеризовать любые трудности, испытываемые в связи с совместным мониторингом: [введите данные]

8. Проводят ли прибрежные государства совместную оценку в отношении трансграничных бассейна, реки, озера или водоносного горизонта (статья 11)?

Да  /Нет

Если да, то просьба указать дату последней или единственной оценки, периодичность и сферу охвата (например, поверхностные воды или только подземные воды, источники загрязнения и т.д.) оценки: **Оценка проводится один раз в год.**

9. Договорились ли прибрежные государства об использовании совместных стандартов качества воды?

Да  /Нет

Если да, взят ли за основу международный или региональный стандарт (просьба уточнить какой) или они разработаны с учетом национальных стандартов прибрежных государств: [введите данные]

10. Какие меры осуществляются в целях предотвращения или ограничения трансграничного воздействия загрязнений в результате аварий (статья 14)?

- Уведомление и сообщение
- Скоординированная или совместная система тревожного оповещения о загрязнении вод в результате аварий

Другое (просьба перечислить): [введите данные]

Меры не принимаются

*Если нет, то почему? С какими трудностями сталкивается ваша страна при организации таких мер:* [введите данные]

11. Какие меры осуществляются для предотвращения или ограничения трансграничного воздействия экстремальных погодных событий (статья 14)?

Уведомление и сообщение

Скоординированная или совместная система тревожного оповещения о наводнениях

Скоординированные или совместные системы оповещения о засухе

Совместная стратегия адаптации к изменению климата

Совместная стратегия уменьшения риска бедствий

Другое (просьба перечислить): [введите данные]

Меры не принимаются

*Если нет, то почему? С какими трудностями сталкивается ваша страна при организации таких мер:* [введите данные]

12. Имеются ли процедуры взаимной помощи в случае критической ситуации (статья 15)?

Да  /Нет

*Если да, то просьба предоставить краткое описание:* [введите данные]

13. Участвуют ли представители общественности или другие заинтересованные субъекты в управлении трансграничными водами бассейна, реки, озера или водоносного горизонта (статья 16)?

Да  /Нет

*Если да, то каким образом? (Просьба пометить все соответствующие квадраты) (Примечание. Если ваша страна является Стороной Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусская конвенция), вы можете дать ссылку на доклад вашей страны по этой Конвенции):*

Заинтересованные субъекты имеют статус наблюдателя в совместном органе

*Если да, просьба указать заинтересованные стороны для каждого совместного органа:* [введите данные]

Доступность информации общественности

Консультации по вопросу о запланированных мерах и планах управления речными бассейнами\*\*\*\*<sup>11</sup>

---

<sup>11</sup> Или, когда применимо, по планам управления водоносным горизонтом.

Привлечение общественности

Другое (просьба уточнить): [введите данные]

**Просьба не забыть заполнить раздел II в отношении каждого из трансграничных бассейнов, рек, озер или водоносных горизонтов. Просьба также не забыть приложить копии соглашений, если таковые имеются.**

## **II. Вопросы по каждому трансграничному бассейну, реке, озеру позже или водоносному горизонту**

Просьба заполнить этот второй раздел, охарактеризовав каждый трансграничный бассейн, реку, озеро или водоносный горизонт либо группу бассейнов, которые подпадают под действие одного и того же соглашения или договоренности и в которых условия являются схожими. Возможно, также целесообразно сгруппировать бассейны или суббассейны, в которых доля вашей страны является очень маленькой\*. В некоторых случаях можно предоставить информацию как о бассейне, так и об одном или нескольких его суббассейнах, например в том случае, когда у вас имеются соглашения как по бассейну, так и по его суббассейну\*\*<sup>12</sup>. Вы можете согласовать ваши ответы с другими государствами, с которыми ваша страна имеет общий бассейн или водоносный горизонт, или даже подготовить совместный доклад по общим бассейнам. Общая информация по вопросам управления трансграничными водами на национальном уровне должна предоставляться в разделе

Просьба продублировать весь раздел II с его вопросами в отношении каждого трансграничного бассейна, реки, озера или водоносного горизонта либо группы бассейнов, по которым вы будете предоставлять ответ.

### **Название трансграничного бассейна, реки, озера или водоносного горизонта или их группы, перечень прибрежных государств и доля страны в бассейне реки Преголя**

1. Имеется ли одно или несколько трансграничных (двусторонних или многосторонних) соглашений или договоренностей в отношении этого бассейна (статья 9)?

Существует и находится в силе одно или несколько соглашений или договоренностей

Соглашение или договоренность разработаны, но не вступили в силу

Соглашение или договоренность разработаны, но вступили в силу не для всех прибрежных государств

*Просьба включить наименование соглашения или соглашений либо договоренностей: [Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Польши о сотрудничестве в области охраны окружающей среды от 25.08.1993 г. в соглашении говорится в том числе о сотрудничестве в целях повышения эффективности охраны вод суши и моря от загрязнения. Соглашение реализуется по линии Минприроды России]*

<sup>12</sup> 1 В принципе в разделе 2 следует предоставлять информацию в отношении каждого трансграничного бассейна, реки, озера или водоносного горизонта страны, но государства могут принять решение сгруппировать бассейны, в которых их доля является малой, или не включать бассейны, в которых их доля весьма незначительна, например менее 1%.

2 В разделе II слово «соглашение» охватывает все виды договоров, конвенций и соглашений, обеспечивающих сотрудничество в области трансграничных вод. Раздел II может также быть дополнен другими видами договоренностей, такими как меморандумы о взаимопонимании.

Соглашение или договоренность находятся на стадии разработки

Соглашение отсутствует

*В том случае, если соглашение или договоренность отсутствуют или еще не вступили в силу, просьба кратко объяснить причины этого и предоставить информацию о любых планах по урегулированию ситуации: [введите данные]*

**В том случае если соглашение или договоренность и совместный орган по трансграничному бассейну, реке, озеру или водоносному горизонту отсутствует, переходите к вопросу 4, а если соглашение существует, но нет совместного органа отвечайте на вопрос 3.**

**Ответы на вопросы 2 и 3 должны быть даны по каждому двустороннему или многостороннему соглашению или договоренности, действующим в отношении трансграничного бассейна, реки, озера или водоносного горизонта либо группы бассейнов или суббассейнов.**

2. а) Уточняется ли в этом соглашении или договоренности площадь бассейна, на которую распространяется сотрудничество?

Да  /Нет

Если да, то охватывает ли оно или она весь бассейн или группу бассейнов и все прибрежные государства?

Да  /Нет

Если нет, то какова сфера его или ее охвата: [введите данные]

Или, если соглашение или договоренность касается какого-либо суббассейна, то охватывает ли оно или она весь суббассейн?

Да  /Нет

Какие государства (включая ваше собственное) связаны этим соглашением или договоренностью (просьба перечислить): [введите данные]

б) Охвачены ли соглашением/договоренностью водоносные горизонты (или подземные водные объекты)?

Да  /Нет

с) Каков секторальный охват соглашения или договоренности?

Все виды водопользования

Один вид водопользования или сектор

Несколько видов водопользования или секторов

*В случае одного или нескольких видов водопользования или секторов просьба перечислить (позметить соответствующее).*

**Виды водопользования или секторы**

Промышленность

Сельское хозяйство

Транспорт (например, судоходство)

- Домохозяйства
- Энергетика: гидроэнергетика и другие виды энергетики
- Туризм
- Охрана природы

Другое (*просьба перечислить*): [введите данные]

d) Какие темы или предметы сотрудничества предусмотрены соглашением или договоренностью (статья 9)?

#### **Процедурные и институциональные вопросы**

- Предотвращение и разрешение споров и конфликтов
- Институциональное сотрудничество (совместные органы)
- Консультации по запланированным мерам
- Взаимная помощь (статья 15)

#### **Темы сотрудничества**

- Совместная концепция и цели управления
- Совместные важные вопросы управления водными ресурсами
- Судоходство
- Охрана окружающей среды (экосистемы)
- Качество воды
- Количество водных ресурсов или их распределение
- Сотрудничество в решении проблем, связанных с наводнениями
- Сотрудничество в решении проблем, связанных с засухами
- Адаптация к изменению климата

#### **Мониторинг и обмен информацией**

- Совместные оценки
- Сбор данных и обмен ими (статья 13)
- Совместный мониторинг (статья 11)
- Ведение совместных кадастров загрязнения
- Разработка совместных целей в области качества воды
- Общие процедуры раннего предупреждения и тревожного оповещения (статья 14)
- Обмен опытом между прибрежными государствами
- Обмен информацией о планируемых мерах

#### **Совместное планирование и управление**



- Разработка совместных нормативных положений по конкретным темам
- Разработка международных и совместных планов управления или планов действий в отношении речных, озерных или подземных водосборных бассейнов
- Управление общей инфраструктурой
- Развитие общей инфраструктуры

*Другое (просьба перечислить):* [введите данные]

e) Каковы основные трудности и проблемы, с которыми сталкивается ваша страна в связи с соглашением или договоренностью и их осуществлением, если таковые существуют? (*просьба описать, если это применимо*): [введите данные]

f) Каковы основные достижения в осуществлении соглашения или договоренности и что явилось ключом к достижению такого успеха: [введите данные]

g) Просьба приложить копию соглашения или договоренности, или дать ссылку на адрес этого документа в Интернете (*просьба приложить документ или указать его веб-адрес, если это применимо*): [введите данные]

3. Является ли ваша страна членом действующего совместного органа или совместных органов по этому соглашению/договоренности (статья 9)?

Да  /Нет

*Если нет, то почему (просьба пояснить):* [введите данные]

### **В случае наличия совместного органа (или органов)**

a) В том случае если имеется совместный орган – какого он типа? (просьба пометить один из них)

- Уполномоченный орган
- Двусторонняя комиссия
- Бассейновая или аналогичная комиссия

*Другое (просьба охарактеризовать):* [введите данные]

b) Охватывает ли сфера ведения совместного органа весь трансграничный бассейн или суббассейн, реку, озеро или водоносный горизонт либо группу бассейнов и все прибрежные государства?

Да  /Нет

c) Какие государства (включая ваше собственное) являются членами совместного органа (*просьба перечислить*): [введите данные]

d) Обладает ли совместный орган какой-либо из следующих характеристик (просьба пометить применимые)

Секретариат

*Если секретариат является постоянным, то представляет ли он собой совместный секретариат или каждая страна имеет свой собственный секретариат? Другое (просьба охарактеризовать): [введите данные]*

Вспомогательный орган или органы

*Просьба указать (например, рабочие группы по конкретным вопросам): [введите данные]*

Другие характеристики (просьба перечислить): [введите данные]

е) Каковы задачи и виды деятельности этого совместного органа (пункт 2 статьи 9) <sup>13\*\*\*?</sup>

Выявление источников загрязнения

Сбор данных и обмен ими

Совместный мониторинг

Ведение совместных кадастров загрязнения

Установление предельных уровней выбросов

Разработка совместных целей в области качества воды

Управление рисками наводнений или засухи и их предотвращение

Обеспечение готовности к экстремальным событиям, например общие процедуры раннего предупреждения и тревожного оповещения  
Распределение воды и/или регулирование стока

Выработка политики

Контроль за осуществлением

Обмен опытом между прибрежными государствами

Обмен информацией о существующих и планируемых видах использования воды и соответствующих установках  
Урегулирование разногласий и конфликтов

Консультации по запланированным мерам

Обмен информацией о наилучшей имеющейся технологии

Участие в трансграничной ОВОС

Разработка планов управления или планов действий в отношении речного, озерного или подземного водосборного бассейна  
Управление общей инфраструктурой

Решение вопросов, связанных с гидроморфологическими изменениями

<sup>13 \*\*\*</sup> Сюда могут быть включены задачи по соглашению или задачи, добавленные совместным органом или его вспомогательными органами. Должны быть включены как задачи, которые совместные органы координируют, так и задачи, которые они выполняют.

- Адаптация к изменению климата
- Совместная коммуникационная стратегия
- Обеспечение в масштабах всего бассейна или на совместной основе участия общественности и проведение консультаций с ней, например по планам управления бассейном
- Совместные ресурсы в поддержку трансграничного сотрудничества
- Создание потенциала

Другие меры (просьба перечислить): [введите данные]

f) Каковы основные трудности и проблемы, с которыми сталкивается ваша страна в функционировании совместного органа, если таковые имеются?

- Вопросы политического руководства

*Просьба охарактеризовать, если таковые имеют место:*  
[введите данные]

- Неожиданные задержки в планировании

*Просьба охарактеризовать, если таковые имеют место:*  
[введите данные]

- Нехватка ресурсов

*Просьба охарактеризовать, если применимо:*  
[введите данные]

- Отсутствие механизма для осуществления мер

*Просьба охарактеризовать, если применимо:* [введите данные]

- Недостаток эффективных мер

*Просьба охарактеризовать, если применимо:* [введите данные]

- Неожиданные экстремальные события

*Просьба охарактеризовать, если таковые имеют место:*  
[введите данные]

- Отсутствие информации и надежных прогнозов

*Просьба охарактеризовать, если таковые имеются:*  
[введите данные]

*Прочее (просьба перечислить и при необходимости охарактеризовать):* [введите данные]

g) Если не все прибрежные государства являются членами совместного органа, каким образом орган сотрудничает с ними?

Сотрудничество не ведется

Они имеют статус наблюдателя

Другое (просьба охарактеризовать): [введите данные]

h) Совместный орган или его вспомогательные органы проводят совещания на регулярной основе?

Да  /Нет

Если да, как часто? [введите данные]

i) Каковы основные достижения, связанные с совместным органом: [введите данные]

j) Приглашаются ли представители международных организаций на совещания совместного органа (или органов) в качестве наблюдателей?

Да  /Нет

k) Предлагал ли когда-либо совместный орган сотрудничество тому или иному приморскому государству (пункты 3 и 4 статьи 9)?

Да  /Нет

Если да, то просьба привести подробную информацию. Если нет, то почему: [введите данные]

4. Имеются ли совместный или скоординированный план (например, план действий или общая стратегия), или установленные совместные задачи, конкретно направленные на трансграничные воды, на которые распространяется сотрудничество (пункт 2 f) статьи 9)?

Да  /Нет

Если да, то просьба привести дополнительную подробную информацию: [введите данные]

5. Каким образом обеспечивается охрана трансграничных бассейна, реки, озера или водоносного горизонта, в частности охрана экосистем, в контексте устойчивого и рационального использования водных ресурсов (пункт 2 b) статьи 2 и пункт 1 i) статьи 3)?

Облесение

Восстановление экосистем

Нормы экологических стоков

Меры в отношении подземных вод (например, охранные зоны)

Другие меры (просьба перечислить): [Установление водоохраных зон и прибрежных защитных полос в соответствии с действующим водным законодательством РФ]

6. а) Обменивается ли ваша страна информацией и данными с другими прибрежными государствами и бассейна (статья 13)?

Да  /Нет

б) Если да, то по каким темам ведется обмен информацией и данными?

- |   |                          |
|---|--------------------------|
| Экологическое состояние (статья 13, пункт 1) а))  | <input type="checkbox"/> |
| Исследовательская деятельность и применение наилучших имеющихся методов (статья 5 и пункт 1b) статьи 13)                      | <input type="checkbox"/> |
| Данные о мониторинге выбросов (пункт 1c) статьи 13)   | <input type="checkbox"/> |
| Запланированные меры, принятые для предотвращения, ограничения или сокращения трансграничных воздействий (пункт 1d) статьи 3) | <input type="checkbox"/> |
| Точечные источники загрязнения  | <input type="checkbox"/> |
| Диффузные источники загрязнения   | <input type="checkbox"/> |
| Существующие гидроморфологические изменения (плотины ит. д.)  | <input type="checkbox"/> |
| Сбросы  | <input type="checkbox"/> |
| Водозаборы  | <input type="checkbox"/> |
| Запланированные на будущее меры, оказывающие трансграничное воздействие, такие, например, как развитие инфраструктуры         | <input type="checkbox"/> |

Другие темы (*просьба перечислить*): [введите данные]

с) Имеется ли совместно используемая база данных или информационная платформа?

Да  /Нет

д) Доступна ли данная база данных общественности?

Да  /Нет

Если да, то просьба предоставить ее адрес в Интернете: [введите данные]

е) Каковы основные трудности и проблемы, препятствующие обмену данными, если таковые имеются (*просьба охарактеризовать*): [введите данные]

ф) Каковы основные выгоды обмена данными о трансграничных водах, на которые распространяется сотрудничество (*просьба охарактеризовать*): [введите данные]

7. Осуществляют ли прибрежные государства совместный мониторинг в отношении трансграничных бассейна, реки, озера или водоносного горизонта (пункт 1 статьи 11)?

Да  /Нет

а) Если да, то что входит в сферу охвата совместного мониторинга?

	Входят?	Гидрологические характеристики	Экологические характеристики	Химические характеристики
Приграничные поверхностные воды	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Поверхностные воды во всем бассейне	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Поверхностные воды в основном водотоке	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Сообщающиеся водоносные горизонты (или подземные воды)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Несообщающиеся водоносные горизонты (или подземные воды)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

b) Если совместный мониторинг осуществляется, то каким образом он ведется?

Национальные станции мониторинга, соединенные через сеть, или общие станции	<input type="checkbox"/>
Совместные и согласованные методологии	<input type="checkbox"/>
Совместный отбор проб	<input type="checkbox"/>
Общая сеть мониторинга	<input type="checkbox"/>
Общие согласованные параметры	<input type="checkbox"/>

c) Просьба охарактеризовать основные достижения, касающиеся совместного мониторинга, если таковые имеются: [введите данные]

d) Просьба охарактеризовать любые трудности, испытываемые в связи с совместным мониторингом: [введите данные]

8. Проводят ли прибрежные государства совместную оценку в отношении трансграничных бассейна, реки, озера или водоносного горизонта (статья 11)?

Да  /Нет

*Если да, то просьба указать дату последней или единственной оценки, периодичность и сферу охвата (например, поверхностные воды или только подземные воды, источники загрязнения и т.д.) оценки:* [введите данные]

9. Договорились ли прибрежные государства об использовании совместных стандартов качества воды?

Да  /Нет

*Если да, взят ли за основу международный или региональный стандарт (просьба уточнить какой) или они разработаны с учетом национальных стандартов прибрежных государств:* [введите данные]

10. Какие меры осуществляются в целях предотвращения или ограничения трансграничного воздействия загрязнений в результате аварий (статья 14)?

Уведомление и сообщение	<input type="checkbox"/>
Скоординированная или совместная система тревожного оповещения о загрязнении вод в результате аварий	<input type="checkbox"/>

Другое (просьба перечислить): [введите данные]

Меры не принимаются	<input type="checkbox"/>
---------------------	--------------------------

*Если нет, то почему? С какими трудностями сталкивается ваша страна при организации таких мер:* [введите данные]

11. Какие меры осуществляются для предотвращения или ограничения трансграничного воздействия экстремальных погодных событий (статья 14)?

- Уведомление и сообщение
- Скоординированная или совместная система тревожного оповещения о наводнениях
- Скоординированные или совместные системы оповещения о засухе
- Совместная стратегия адаптации к изменению климата
- Совместная стратегия уменьшения риска бедствий

Другое (просьба перечислить): [введите данные]

- Меры не принимаются

*Если нет, то почему? С какими трудностями сталкивается ваша страна при организации таких мер:* [введите данные]

12. Имеются ли процедуры взаимной помощи в случае критической ситуации (статья 15)?

Да  /Нет

*Если да, то просьба предоставить краткое описание:* [введите данные]

13. Участвуют ли представители общественности или другие заинтересованные субъекты в управлении трансграничными водами бассейна, реки, озера или водоносного горизонта (статья 16)?

Да  /Нет

*Если да, то каким образом? (Просьба пометить все соответствующие квадраты) (Примечание. Если ваша страна является Стороной Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусская конвенция), вы можете дать ссылку на доклад вашей страны по этой Конвенции):*

- Заинтересованные субъекты имеют статус наблюдателя в совместном органе

*Если да, просьба указать заинтересованные стороны для каждого совместного органа:* [введите данные]

- Доступность информации общественности
- Консультации по вопросу о запланированных мерах и планах управления речными бассейнами\*\*\*\*<sup>14</sup>
- Привлечение общественности

Другое (просьба уточнить): [введите данные]

**Название трансграничного бассейна, реки, озера или водоносного горизонта или их группы, перечень прибрежных государств и доля страны в бассейне реки Неман**

<sup>14</sup> Или, когда применимо, по планам управления водоносным горизонтом.

1. Имеется ли одно или несколько трансграничных (двусторонних или многосторонних) соглашений или договоренностей в отношении этого бассейна (статья 9)?

- Существует и находится в силе одно или несколько соглашений или договоренностей
- Соглашение или договоренность разработаны, но не вступили в силу
- Соглашение или договоренность разработаны, но вступили в силу не для всех прибрежных государств

*Просьба включить наименование соглашения или соглашений либо договоренностей: [Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Литовской Республики о сотрудничестве в области охраны окружающей среды от 29.06.1999 г. Соглашение реализуется по линии Минприроды России  
Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Литовской Республики о долгосрочном сотрудничестве Калининградской области Российской Федерации и регионов Литовской Республики от 29 июня 1999 г.]*

- Соглашение или договоренность находятся на стадии разработки
- Соглашение отсутствует

*В том случае, если соглашение или договоренность отсутствуют или еще не вступили в силу, просьба кратко объяснить причины этого и предоставить информацию о любых планах по урегулированию ситуации: [введите данные]*

**В том случае если соглашение или договоренность и совместный орган по трансграничному бассейну, реке, озеру или водоносному горизонту отсутствует, переходите к вопросу 4, а если соглашение существует, но нет совместного органа отвечайте на вопрос 3.**

**Ответы на вопросы 2 и 3 должны быть даны по каждому двустороннему или многостороннему соглашению или договоренности, действующим в отношении трансграничного бассейна, реки, озера или водоносного горизонта либо группы бассейнов или суббассейнов.**

2. а) Уточняется ли в этом соглашении или договоренности площадь бассейна, на которую распространяется сотрудничество?

Да  /Нет

Если да, то охватывает ли оно или она весь бассейн или группу бассейнов и все прибрежные государства?

Да  /Нет

Если нет, то какова сфера его или ее охвата: [введите данные]

Или, если соглашение или договоренность касается какого-либо суббассейна, то охватывает ли оно или она весь суббассейн?

Да  /Нет

Какие государства (включая ваше собственное) связаны этим соглашением или договоренностью (просьба перечислить): [Российская Федерация и Литовская Республика]

б) Охвачены ли соглашением/договоренностью водоносные горизонты (или подземные водные объекты)?



Да  / Нет

с) Каков секторальный охват соглашения или договоренности?

- Все виды водопользования
- Один вид водопользования или сектор
- Несколько видов водопользования или секторов

*В случае одного или нескольких видов водопользования или секторов просьба перечислить (позначить соответствующее).*

**Виды водопользования или секторы**

- Промышленность
- Сельское хозяйство
- Транспорт (например, судоходство)
- Домохозяйства
- Энергетика: гидроэнергетика и другие виды энергетики
- Туризм
- Охрана природы

Другое (*просьба перечислить*): [введите данные]

d) Какие темы или предметы сотрудничества предусмотрены соглашением или договоренностью (статья 9)?

**Процедурные и институциональные вопросы**

- Предотвращение и разрешение споров и конфликтов
- Институциональное сотрудничество (совместные органы)
- Консультации по запланированным мерам
- Взаимная помощь (статья 15)

**Темы сотрудничества**

- Совместная концепция и цели управления
- Совместные важные вопросы управления водными ресурсами
- Судоходство
- Охрана окружающей среды (экосистемы)
- Качество воды
- Количество водных ресурсов или их распределение
- Сотрудничество в решении проблем, связанных с наводнениями
- Сотрудничество в решении проблем, связанных с засухами

Адаптация к изменению климата

### Мониторинг и обмен информацией

Совместные оценки

Сбор данных и обмен ими (статья 13)

Совместный мониторинг (статья 11)

Ведение совместных кадастров загрязнения

Разработка совместных целей в области качества воды

Общие процедуры раннего предупреждения и тревожного оповещения (статья 14)

Обмен опытом между прибрежными государствами

Обмен информацией о планируемых мерах

### Совместное планирование и управление

Разработка совместных нормативных положений по конкретным темам

Разработка международных и совместных планов управления или планов действий в отношении речных, озерных или подземных водосборных бассейнов

Управление общей инфраструктурой

Развитие общей инфраструктуры

*Другое (просьба перечислить):* [введите данные]

e) Каковы основные трудности и проблемы, с которыми сталкивается ваша страна в связи с соглашением или договоренностью и их осуществлением, если таковые существуют? (*просьба описать, если это применимо*): [введите данные]

f) Каковы основные достижения в осуществлении соглашения или договоренности и что явилось ключом к достижению такого успеха: [введите данные]

g) Просьба приложить копию соглашения или договоренности, или дать ссылку на адрес этого документа в Интернете (*просьба приложить документ или указать его веб-адрес, если это применимо*): [введите данные]

3. Является ли ваша страна членом действующего совместного органа или совместных органов по этому соглашению/договоренности (статья 9)?

Да  / Нет

*Если нет, то почему (просьба пояснить):* [введите данные]

### В случае наличия совместного органа (или органов)

a) В том случае если имеется совместный орган – какого он типа? (просьба пометить один из них)

- Уполномоченный орган
- Двусторонняя комиссия
- Бассейновая или аналогичная комиссия

Другое (*просьба охарактеризовать*): [введите данные]

б) Охватывает ли сфера ведения совместного органа весь трансграничный бассейн или суббассейн, реку, озеро или водоносный горизонт либо группу бассейнов и все прибрежные государства?

Да  / Нет

с) Какие государства (включая ваше собственное) являются членами совместного органа (*просьба перечислить*): [Российская Федерация и Литовская Республика]

д) Обладает ли совместный орган какой-либо из следующих характеристик (*просьба пометить применимые*)

Секретариат

*Если секретариат является постоянным, то представляет ли он собой совместный секретариат или каждая страна имеет свой собственный секретариат? Другое (просьба охарактеризовать):* [введите данные]

Вспомогательный орган или органы

*Просьба указать (например, рабочие группы по конкретным вопросам):* [Комиссия по охране окружающей среды Российско-Литовского совета по долгосрочному сотрудничеству между региональными и местными властями Калининградской области Российской Федерации и Литовской республики]

Другие характеристики (*просьба перечислить*): [введите данные]

е) Каковы задачи и виды деятельности этого совместного органа (пункт 2 статьи 9) <sup>15\*\*\*?</sup>

- Выявление источников загрязнения
- Сбор данных и обмен ими
- Совместный мониторинг
- Ведение совместных кадастров загрязнения
- Установление предельных уровней выбросов
- Разработка совместных целей в области качества воды
- Управление рисками наводнений или засухи и их предотвращение

<sup>15 \*\*\*</sup> Сюда могут быть включены задачи по соглашению или задачи, добавленные совместным органом или его вспомогательными органами. Должны быть включены как задачи, которые совместные органы координируют, так и задачи, которые они выполняют.

- Обеспечение готовности к экстремальным событиям, например общие процедуры раннего предупреждения и тревожного оповещения
- Распределение воды и/или регулирование стока
- Выработка политики
- Контроль за осуществлением
- Обмен опытом между прибрежными государствами
- Обмен информацией о существующих и планируемых видах использования воды и соответствующих установках
- Урегулирование разногласий и конфликтов
- Консультации по запланированным мерам
- Обмен информацией о наилучшей имеющейся технологии
- Участие в трансграничной ОВОС
- Разработка планов управления или планов действий в отношении речного, озерного или подземного водосборного бассейна
- Управление общей инфраструктурой
- Решение вопросов, связанных с гидроморфологическими изменениями
- Адаптация к изменению климата
- Совместная коммуникационная стратегия
- Обеспечение в масштабах всего бассейна или на совместной основе участия общественности и проведение консультаций с нею, например по планам управления бассейном
- Совместные ресурсы в поддержку трансграничного сотрудничества
- Создание потенциала

Другие меры (просьба перечислить): [введите данные]

f) Каковы основные трудности и проблемы, с которыми сталкивается ваша страна в функционировании совместного органа, если таковые имеются?

Вопросы политического руководства

*Просьба охарактеризовать, если таковые имеют место:*  
[введите данные]

Неожиданные задержки в планировании

*Просьба охарактеризовать, если таковые имеют место:*  
[введите данные]

Нехватка ресурсов

*Просьба охарактеризовать, если применимо:*  
[введите данные]

Отсутствие механизма для осуществления мер

Просьба охарактеризовать, если применимо: [введите данные]

Недостаток эффективных мер

Просьба охарактеризовать, если применимо: [введите данные]

Неожиданные экстремальные события

Просьба охарактеризовать, если таковые имеют место: [введите данные]

Отсутствие информации и надежных прогнозов

Просьба охарактеризовать, если таковые имеются: [введите данные]

Прочее (*просьба перечислить и при необходимости охарактеризовать*): [введите данные]

g) Если не все прибрежные государства являются членами совместного органа, каким образом орган сотрудничает с ними?

Сотрудничество не ведется

Они имеют статус наблюдателя

Другое (просьба охарактеризовать): [введите данные]

h) Совместный орган или его вспомогательные органы проводят совещания на регулярной основе?

Да  /Нет

Если да, как часто? [ежегодно]

i) Каковы основные достижения, связанные с совместным органом: [введите данные]

j) Приглашаются ли представители международных организаций на совещания совместного органа (или органов) в качестве наблюдателей?

Да  /Нет

k) Предлагал ли когда-либо совместный орган сотрудничество тому или иному приморскому государству (пункты 3 и 4 статьи 9)?

Да  /Нет

Если да, то просьба привести подробную информацию. Если нет, то почему: [введите данные]

4. Имеются ли совместный или скоординированный план (например, план действий или общая стратегия), или установленные совместные задачи, конкретно направленные на трансграничные воды, на которые распространяется сотрудничество (пункт 2 f) статьи 9)?

Да  /Нет

Если да, то просьба привести дополнительную подробную информацию:  
[введите данные]

5. Каким образом обеспечивается охрана трансграничных бассейна, реки, озера или водоносного горизонта, в частности охрана экосистем, в контексте устойчивого и рационального использования водных ресурсов (пункт 2 b) статьи 2 и пункт 1 i) статьи 3)?

Облесение	<input type="checkbox"/>
Восстановление экосистем	<input type="checkbox"/>
Нормы экологических стоков	<input type="checkbox"/>
Меры в отношении подземных вод (например, охранные зоны)	<input checked="" type="checkbox"/>

Другие меры (просьба перечислить): [Установление водоохраных зон и прибрежных защитных полос в соответствии с действующим водным законодательством РФ]

6. а) Обменивается ли ваша страна информацией и данными с другими прибрежными государствами и бассейна (статья 13)?

Да  /Нет

б) Если да, то по каким темам ведется обмен информацией и данными?

Экологическое состояние (статья 13, пункт 1) а))	<input checked="" type="checkbox"/>
Исследовательская деятельность и применение наилучших имеющихся методов (статья 5 и пункт 1b) статьи 13)	<input type="checkbox"/>
Данные о мониторинге выбросов (пункт 1c) статьи 13)	<input checked="" type="checkbox"/>
Запланированные меры, принятые для предотвращения, ограничения или сокращения трансграничных воздействий (пункт 1d) статьи 3)	<input type="checkbox"/>
Точечные источники загрязнения	<input checked="" type="checkbox"/>
Диффузные источники загрязнения	<input type="checkbox"/>
Существующие гидроморфологические изменения (плотины ит. д.)	<input type="checkbox"/>
Сбросы	<input checked="" type="checkbox"/>
Водозаборы	<input type="checkbox"/>
Запланированные на будущее меры, оказывающие трансграничное воздействие, такие, например, как развитие инфраструктуры	<input type="checkbox"/>

Другие темы (просьба перечислить): [введите данные]

с) Имеется ли совместно используемая база данных или информационная платформа?

Да  /Нет

д) Доступна ли данная база данных общественности?

Да  /Нет

Если да, то просьба предоставить ее адрес в Интернете: [введите данные]

е) Каковы основные трудности и проблемы, препятствующие обмену данными, если таковые имеются (просьба охарактеризовать): [введите данные]

ф) Каковы основные выгоды обмена данными о трансграничных водах, на которые распространяется сотрудничество (просьба охарактеризовать): [введите данные]

7. Осуществляют ли прибрежные государства совместный мониторинг в отношении трансграничных бассейна, реки, озера или водоносного горизонта (пункт 1 статьи 11)?

Да  /Нет

а) Если да, то что входит в сферу охвата совместного мониторинга?

	Входят?	Гидрологические характеристики	Экологические характеристики	Химические характеристики
Приграничные поверхностные воды	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Поверхностные воды во всем бассейне	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Поверхностные воды в основном водотоке	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Сообщающиеся водоносные горизонты (или подземные воды)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Несообщающиеся водоносные горизонты (или подземные воды)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

б) Если совместный мониторинг осуществляется, то каким образом он ведется?

Национальные станции мониторинга, соединенные через сеть, или общие станции	<input type="checkbox"/>
Совместные и согласованные методологии	<input type="checkbox"/>
Совместный отбор проб	<input type="checkbox"/>
Общая сеть мониторинга	<input type="checkbox"/>
Общие согласованные параметры	<input checked="" type="checkbox"/>

с) Просьба охарактеризовать основные достижения, касающиеся совместного мониторинга, если таковые имеются: [введите данные]

д) Просьба охарактеризовать любые трудности, испытываемые в связи с совместным мониторингом: [введите данные]

8. Проводят ли прибрежные государства совместную оценку в отношении трансграничных бассейна, реки, озера или водоносного горизонта (статья 11)?

Да  /Нет

Если да, то просьба указать дату последней или единственной оценки, периодичность и сферу охвата (например, поверхностные воды или только подземные воды, источники загрязнения и т.д.) оценки: [введите данные]

9. Договорились ли прибрежные государства об использовании совместных стандартов качества воды?

Да  /Нет

*Если да, взят ли за основу международный или региональный стандарт (просьба уточнить какой) или они разработаны с учетом национальных стандартов прибрежных государств: [введите данные]*

10. Какие меры осуществляются в целях предотвращения или ограничения трансграничного воздействия загрязнений в результате аварий (статья 14)?

Уведомление и сообщение

Скоординированная или совместная система тревожного оповещения о загрязнении вод в результате аварий

Другое (просьба перечислить): [введите данные]

Меры не принимаются

*Если нет, то почему? С какими трудностями сталкивается ваша страна при организации таких мер: [введите данные]*

11. Какие меры осуществляются для предотвращения или ограничения трансграничного воздействия экстремальных погодных событий (статья 14)?

Уведомление и сообщение

Скоординированная или совместная система тревожного оповещения о наводнениях

Скоординированные или совместные системы оповещения о засухе

Совместная стратегия адаптации к изменению климата

Совместная стратегия уменьшения риска бедствий

Другое (просьба перечислить): [введите данные]

Меры не принимаются

*Если нет, то почему? С какими трудностями сталкивается ваша страна при организации таких мер: [введите данные]*

12. Имеются ли процедуры взаимной помощи в случае критической ситуации (статья 15)?

Да  /Нет

*Если да, то просьба предоставить краткое описание: [введите данные]*

13. Участвуют ли представители общественности или другие заинтересованные субъекты в управлении трансграничными водами бассейна, реки, озера или водоносного горизонта (статья 16)?

Да  /Нет

*Если да, то каким образом? (Просьба пометить все соответствующие квадраты) (Примечание. Если ваша страна является Стороной Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусская конвенция), вы можете дать ссылку на доклад вашей страны по этой Конвенции):*



Заинтересованные субъекты имеют статус наблюдателя в совместном органе

Если да, просьба указать заинтересованные стороны для каждого совместного органа: [введите данные]

Доступность информации общественности

Консультации по вопросу о запланированных мерах и планах управления речными бассейнами\*\*\*\*<sup>16</sup>

Привлечение общественности

Другое (просьба уточнить): [введите данные]

**Название трансграничного бассейна, реки, озера или водоносного горизонта или их группы, перечень прибрежных государств и доля страны в бассейне [введите данные] Река Самур**

1. Имеется ли одно или несколько трансграничных (двусторонних или многосторонних) соглашений или договоренностей в отношении этого бассейна (статья 9)?

Существует и находится в силе одно или несколько соглашений или договоренностей

Соглашение или договоренность разработаны, но не вступили в силу

Соглашение или договоренность разработаны, но вступили в силу не для всех прибрежных государств

Просьба включить наименование соглашения или соглашений

либо договоренностей: [введите данные] **Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Азербайджанской Республики о рациональном использовании и охране водных ресурсов трансграничной реки Самур от 3 сентября 2010 года**

Соглашение или договоренность находятся на стадии разработки

Соглашение отсутствует

В том случае, если соглашение или договоренность отсутствуют или еще не вступили в силу, просьба кратко объяснить причины этого и предоставить информацию о любых планах по урегулированию ситуации: [введите данные]

**В том случае если соглашение или договоренность и совместный орган по трансграничному бассейну, реке, озеру или водоносному горизонту отсутствует, переходите к вопросу 4, а если соглашение существует, но нет совместного органа отвечайте на вопрос 3.**

**Ответы на вопросы 2 и 3 должны быть даны по каждому двустороннему или многостороннему соглашению или договоренности, действующим в отношении трансграничного бассейна, реки, озера или водоносного горизонта либо группы бассейнов или суббассейнов.**

2. а) Уточняется ли в этом соглашении или договоренности площадь бассейна, на которую распространяется сотрудничество?

Да  /Нет

<sup>16</sup> Или, когда применимо, по планам управления водоносным горизонтом.

Если да, то охватывает ли оно или она весь бассейн или группу бассейнов и все прибрежные государства?

Да  /Нет

Если нет, то какова сфера его или ее охвата: [введите данные] **Пограничный участок реки Самур**

Или, если соглашение или договоренность касается какого-либо суббассейна, то охватывает ли оно или она весь суббассейн?

Да  /Нет

Какие государства (включая ваше собственное) связаны этим соглашением или договоренностью (просьба перечислить): [введите данные] **Российская Федерация и Азербайджанская Республика**

б) Охвачены ли соглашением/договоренностью водоносные горизонты (или подземные водные объекты)?

Да  /Нет

**Только в части «При эксплуатации подземных вод, гидравлически связанных с поверхностными водами трансграничной реки Самур, Стороны обеспечивают режим изъятия подземных вод, исключаящий понижение уровня грунтовых вод в дельте реки Самур».**

с) Каков секторальный охват соглашения или договоренности?

- Все виды водопользования
- Один вид водопользования или сектор
- Несколько видов водопользования или секторов

*В случае одного или нескольких видов водопользования или секторов просьба перечислить (пометить соответствующее).*

**Виды водопользования или секторы**

- Промышленность
- Сельское хозяйство
- Транспорт (например, судоходство)
- Домохозяйства
- Энергетика: гидроэнергетика и другие виды энергетики
- Туризм
- Охрана природы

Другое (просьба перечислить): [введите данные]

д) Какие темы или предметы сотрудничества предусмотрены соглашением или договоренностью (статья 9)?

**Процедурные и институциональные вопросы**

- Предотвращение и разрешение споров и конфликтов

Институциональное сотрудничество (совместные органы)	<input checked="" type="checkbox"/>
Консультации по запланированным мерам	<input checked="" type="checkbox"/>
Взаимная помощь (статья 15)	<input checked="" type="checkbox"/>

#### Темы сотрудничества

Совместная концепция и цели управления	<input checked="" type="checkbox"/>
Совместные важные вопросы управления водными ресурсами	<input checked="" type="checkbox"/>
Судоходство	<input type="checkbox"/>
Охрана окружающей среды (экосистемы)	<input checked="" type="checkbox"/>
Качество воды	<input type="checkbox"/>
Количество водных ресурсов или их распределение	<input checked="" type="checkbox"/>
Сотрудничество в решении проблем, связанных с наводнениями	<input checked="" type="checkbox"/>
Сотрудничество в решении проблем, связанных с засухами	<input checked="" type="checkbox"/>
Адаптация к изменению климата	<input type="checkbox"/>

#### Мониторинг и обмен информацией

Совместные оценки	<input checked="" type="checkbox"/>
Сбор данных и обмен ими (статья 13)	<input checked="" type="checkbox"/>
Совместный мониторинг (статья 11)	<input checked="" type="checkbox"/>
Ведение совместных кадастров загрязнения	<input type="checkbox"/>
Разработка совместных целей в области качества воды	<input type="checkbox"/>
Общие процедуры раннего предупреждения и тревожного оповещения (статья 14)	<input type="checkbox"/>
Обмен опытом между прибрежными государствами	<input checked="" type="checkbox"/>
Обмен информацией о планируемых мерах	<input checked="" type="checkbox"/>

#### Совместное планирование и управление

Разработка совместных нормативных положений по конкретным темам	<input type="checkbox"/>
Разработка международных и совместных планов управления или планов действий в отношении речных, озерных или подземных водосборных бассейнов	<input type="checkbox"/>
Управление общей инфраструктурой	<input checked="" type="checkbox"/>
Развитие общей инфраструктуры	<input checked="" type="checkbox"/>

*Другое (просьба перечислить):* [введите данные]

е) Каковы основные трудности и проблемы, с которыми сталкивается ваша страна в связи с соглашением или договоренностью и их осуществлением, если таковые существуют? (*просьба описать, если это применимо*): [введите данные]

f) Каковы основные достижения в осуществлении соглашения или договоренности и что явилось ключом к достижению такого успеха:  
[введите данные]

g) Просьба приложить копию соглашения или договоренности или дать ссылку на адрес этого документа в Интернете (*просьба приложить документ или указать его веб-адрес, если это применимо*): [введите данные]  
<http://voda.mnr.gov.ru/activities/list.php?part=250>

3. Является ли ваша страна членом действующего совместного органа или совместных органов по этому соглашению/договоренности (статья 9)?

Да  /Нет

Если нет, то почему (*просьба пояснить*): [введите данные]

### В случае наличия совместного органа (или органов)

a) В том случае если имеется совместный орган – какого он типа?  
(просьба пометить один из них)

Уполномоченный орган

Двусторонняя комиссия

Бассейновая или аналогичная комиссия

Другое (*просьба охарактеризовать*): [введите данные]

b) Охватывает ли сфера ведения совместного органа весь трансграничный бассейн или суббассейн, реку, озеро или водоносный горизонт либо группу бассейнов и все прибрежные государства?

Да  /Нет

c) Какие государства (включая ваше собственное) являются членами совместного органа (*просьба перечислить*): [введите данные] **Российская Федерация и Азербайджанская Республика**

d) Обладает ли совместный орган какой-либо из следующих характеристик (просьба пометить применимые)

Секретариат

Если секретариат является постоянным, то представляет ли он собой совместный секретариат или каждая страна имеет свой собственный секретариат? Другое (*просьба охарактеризовать*): [введите данные]

Вспомогательный орган или органы

Просьба указать (*например, рабочие группы по конкретным вопросам*): [введите данные] **Совместная рабочей группы по оперативному вододелиению и мониторингу водных ресурсов Совместной Российско-Азербайджанской комиссии по распределению водных ресурсов трансграничной реки Самур**

Другие характеристики (*просьба перечислить*): [введите данные]

е) Каковы задачи и виды деятельности этого совместного органа (пункт 2 статьи 9) <sup>17\*\*\*?</sup>

Выявление источников загрязнения	<input type="checkbox"/>
Сбор данных и обмен ими	<input checked="" type="checkbox"/>
Совместный мониторинг	<input checked="" type="checkbox"/>
Ведение совместных кадастров загрязнения	<input type="checkbox"/>
Установление предельных уровней выбросов	<input type="checkbox"/>
Разработка совместных целей в области качества воды	<input type="checkbox"/>
Управление рисками наводнений или засухи и их предотвращение	<input checked="" type="checkbox"/>
Обеспечение готовности к экстремальным событиям, например общие процедуры раннего предупреждения и тревожного оповещения	<input checked="" type="checkbox"/>
Распределение воды и/или регулирование стока	<input checked="" type="checkbox"/>
Выработка политики	<input type="checkbox"/>
Контроль за осуществлением	<input checked="" type="checkbox"/>
Обмен опытом между прибрежными государствами	<input checked="" type="checkbox"/>
Обмен информацией о существующих и планируемых видах использования воды и соответствующих установках	<input type="checkbox"/>
Урегулирование разногласий и конфликтов	<input checked="" type="checkbox"/>
Консультации по запланированным мерам	<input checked="" type="checkbox"/>
Обмен информацией о наилучшей имеющейся технологии	<input type="checkbox"/>
Участие в трансграничной ОВОС	<input type="checkbox"/>
Разработка планов управления или планов действий в отношении речного, озерного или подземного водосборного бассейна	<input checked="" type="checkbox"/>
Управление общей инфраструктурой	<input type="checkbox"/>
Решение вопросов, связанных с гидроморфологическими изменениями	<input type="checkbox"/>
Адаптация к изменению климата	<input type="checkbox"/>
Совместная коммуникационная стратегия	<input type="checkbox"/>
Обеспечение в масштабах всего бассейна или на совместной основе участия общественности и проведение консультаций с нею, например по планам управления бассейном	<input type="checkbox"/>
Совместное ресурсы в поддержку трансграничного сотрудничества	<input checked="" type="checkbox"/>
Создание потенциала	<input type="checkbox"/>

Целями Соглашения являются обеспечение государств Сторон водными ресурсами трансграничной реки Самур на основании принципов вододеления, установленных в статье 3 Соглашения, а также сохранение природных экосистем в дельте реки Самур.

<sup>17 \*\*\*</sup> Сюда могут быть включены задачи по соглашению или задачи, добавленные совместным органом или его вспомогательными органами. Должны быть включены как задачи, которые совместные органы координируют, так и задачи, которые они выполняют.

Другие меры (просьба перечислить): [введите данные]

f) Каковы основные трудности и проблемы, с которыми сталкивается

ваша страна в функционировании совместного органа, если таковые имеются?

Вопросы политического руководства

*Просьба охарактеризовать, если таковые имеют место:*  
[введите данные]

Неожиданные задержки в планировании

*Просьба охарактеризовать, если таковые имеют место:*  
[введите данные]

Нехватка ресурсов

*Просьба охарактеризовать, если применимо:*  
[введите данные]

Отсутствие механизма для осуществления мер

*Просьба охарактеризовать, если применимо:* [введите данные]

Недостаток эффективных мер

*Просьба охарактеризовать, если применимо:* [введите данные]

Неожиданные экстремальные события

*Просьба охарактеризовать, если таковые имеют место:*  
[введите данные]

Отсутствие информации и надежных прогнозов

*Просьба охарактеризовать, если таковые имеются:*  
[введите данные]

*Прочее (просьба перечислить и при необходимости охарактеризовать):* [введите данные]

g) Если не все прибрежные государства являются членами совместного органа, каким образом орган сотрудничает с ними?

Сотрудничество не ведется

Они имеют статус наблюдателя

Другое (просьба охарактеризовать): [введите данные]

h) Совместный орган или его вспомогательные органы проводят совещания на регулярной основе?

Да /Нет

Если да, как часто? [введите данные] **Заседания Комиссии 2 раза в год и заседания рабочей группы 2 раза в год**

и) Каковы основные достижения, связанные с совместным органом:  
[введите данные] **Вопросы вододеления улучшились**

ж) Приглашаются ли представители международных организаций на совещания совместного органа (или органов) в качестве наблюдателей?

Да  /Нет

к) Предлагал ли когда-либо совместный орган сотрудничество тому или иному приморскому государству (пункты 3 и 4 статьи 9)?

Да  /Нет

Если да, то просьба привести подробную информацию. Если нет, то почему: [введите данные]

4. Имеются ли совместный или скоординированный план (например, план действий или общая стратегия), или установленные совместные задачи, конкретно направленные на трансграничные воды, на которые распространяется сотрудничество (пункт 2 f) статьи 9)?

Да  /Нет

Если да, то просьба привести дополнительную подробную информацию: [введите данные]

5. Каким образом обеспечивается охрана трансграничных бассейна, реки, озера или водоносного горизонта, в частности охрана экосистем, в контексте устойчивого и рационального использования водных ресурсов (пункт 2 b) статьи 2 и пункт 1 i) статьи 3)?

Облесение	<input type="checkbox"/>
Восстановление экосистем	<input type="checkbox"/>
Нормы экологических стоков	<input checked="" type="checkbox"/>
Меры в отношении подземных вод (например, охранные зоны)	<input type="checkbox"/>

Другие меры (просьба перечислить): [введите данные]

6.а) Обменивается ли ваша страна информацией и данными с другими прибрежными государствам и бассейна (статья 13)?

Да  /Нет

б) Если да, то по каким темам ведется обмен информацией и данными?

Экологическое состояние (статья 13, пункт 1) а))	<input checked="" type="checkbox"/>
Исследовательская деятельность и применение наилучших имеющихся методов (статья 5 и 12 и пункт 1b) статьи 13)	<input type="checkbox"/>
Данные о мониторинге выбросов (пункт 1c) статьи 13)	<input type="checkbox"/>
Запланированные меры, принятые для предотвращения, ограничения или сокращения трансграничных воздействий (пункт 1d) статьи 3)	<input checked="" type="checkbox"/>

- Точечные источники загрязнения
- Диффузные источники загрязнения
- Существующие гидроморфологические изменения (плотины ит. д.)
- Сбросы
- Водозаборы
- Запланированные на будущее меры, оказывающие трансграничное воздействие, такие, например, как развитие инфраструктуры

Другие темы (*просьба перечислить*): [введите данные]

с) Имеется ли совместно используемая база данных или информационная платформа?

Да  /Нет

d) Доступна ли данная база данных общественности?

Да  /Нет

Если да, то просьба предоставить ее адрес в Интернете:[введите данные]

e) Каковы основные трудности и проблемы, препятствующие обмену данными, если таковые имеются (*просьба охарактеризовать*): [введите данные]

f) Каковы основные выгоды обмена данными о трансграничных водах, на которые распространяется сотрудничество (*просьба охарактеризовать*): [введите данные]

7. Осуществляли ли прибрежные государства совместный мониторинг в отношении трансграничных бассейна, реки, озера или водоносного горизонта (пункт 1 статьи 11)?

Да  /Нет

a) Если да, то что входит в сферу охвата совместного мониторинга?

	Входят?	Гидрологические характеристики	Экологические характеристики	Химические характеристики
Приграничные поверхностные воды	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Поверхностные воды во всем бассейне	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Поверхностные воды в основном водотоке	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Сообщающиеся водоносные горизонты (или подземные воды)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Несообщающиеся водоносные горизонты (или подземные воды)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

b) Если совместный мониторинг осуществляется, то каким образом он ведется?

- Национальные станции мониторинга, соединенные через сеть, или общие станции
- Совместные и согласованные методологии



- Совместный отбор проб
- Общая сеть мониторинга
- Общие согласованные параметры

с) Просьба охарактеризовать основные достижения, касающиеся совместного мониторинга, если таковые имеются: [введите данные]

д) Просьба охарактеризовать любые трудности, испытываемые в связи с совместным мониторингом: [введите данные]

8. Проводят ли прибрежные государства совместную оценку в отношении трансграничных бассейна, реки, озера или водоносного горизонта (статья 11)?

Да  / Нет

*Если да, то просьба указать дату последней или единственной оценки, периодичность и сферу охвата (например, поверхностные воды или только подземные воды, источники загрязнения и т.д.) оценки: [введите данные]*

9. Договорились ли прибрежные государства об использовании совместных стандартов качества воды?

Да  / Нет

*Если да, взят ли за основу международный или региональный стандарт (просьба уточнить какой) или они разработаны с учетом национальных стандартов прибрежных государств: [введите данные] **Стандарты Российской Федерации***

10. Какие меры осуществляются в целях предотвращения или ограничения трансграничного воздействия загрязнений в результате аварий (статья 14)?

Уведомление и сообщение

Скоординированная или совместная система тревожного оповещения о загрязнении вод в результате аварий

Другое (просьба перечислить): [введите данные]

Меры не принимаются

*Если нет, то почему? С какими трудностями сталкивается ваша страна при организации таких мер: [введите данные]*

11. Какие меры осуществляются для предотвращения или ограничения трансграничного воздействия экстремальных погодных событий (статья 14)?

Уведомление и сообщение

Скоординированная или совместная система тревожного оповещения о наводнениях

Скоординированные или совместные системы оповещения о засухе

Совместная стратегия адаптации к изменению климата

Совместная стратегия уменьшения риска бедствий

Другое (просьба перечислить): [введите данные]

Меры не принимаются

*Если нет, то почему? С какими трудностями сталкивается ваша страна при организации таких мер:* [введите данные]

12. Имеются ли процедуры взаимной помощи в случае критической ситуации (статья 15)?

Да  /Нет

*Если да, то просьба предоставить краткое описание:* [введите данные]

13. Участвуют ли представители общественности или другие заинтересованные субъекты в управлении трансграничными водами бассейна, реки, озера или водоносного горизонта (статья 16)?

Да  /Нет

*Если да, то каким образом? (Просьба пометить все соответствующие квадраты) (Примечание. Если ваша страна является Стороной Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусская конвенция), вы можете дать ссылку на доклад вашей страны по этой Конвенции):*

Заинтересованные субъекты имеют статус наблюдателя в совместном органе

*Если да, просьба указать заинтересованные стороны для каждого совместного органа:* [введите данные]

Доступность информации общественности

Консультации по вопросу о запланированных мерах и планах управления речными бассейнами\*\*\*\*<sup>18</sup>

Привлечение общественности

Другое (просьба уточнить): [введите данные]

## **II. Вопросы по каждому трансграничному бассейну, реке, озеру или водоносному горизонту**

Просьба заполнить этот второй раздел, охарактеризовав каждый трансграничный бассейн, реку, озеро или водоносный горизонт либо группу бассейнов, которые подпадают под действие одного и того же соглашения или договоренности и в которых условия являются схожими. Возможно, также целесообразно сгруппировать бассейны или суббассейны, в которых доля вашей страны является очень маленькой\*. В некоторых случаях можно предоставить информацию как о бассейне, так и об одном или нескольких его суббассейнах, например в том случае, когда у вас имеются соглашения как по бассейну, так и по его суббассейну\*\*<sup>19</sup>. Вы можете согласовать ваши ответы с другими

<sup>18</sup> Или, когда применимо, по планам управления водоносным горизонтом.

<sup>19</sup> 1 В принципе в разделе 2 следует предоставлять информацию в отношении каждого трансграничного бассейна, реки, озера или водоносного горизонта страны, но государства могут принять решение сгруппировать бассейны, в которых их доля является малой, или не включать бассейны, в которых их доля весьма незначительна, например менее 1%.

государствами, с которыми ваша страна имеет общий бассейн или водоносный горизонт, или даже подготовить совместный доклад по общим бассейнам. Общая информация по вопросам управления трансграничными водами на национальном уровне должна предоставляться в разделе

Просьба продублировать весь раздел II с его вопросами в отношении каждого трансграничного бассейна, реки, озера или водоносного горизонта либо группы бассейнов, по которым вы будете предоставлять ответ.

**Название трансграничного бассейна, реки, озера или водоносного горизонта или их группы, перечень прибрежных государств и доля страны в бассейне** | к трансграничным водным объектам Саратовской области относится

*Бассейн рек Большой и Малый Узени*

1. Имеется ли одно или несколько трансграничных (двусторонних или многосторонних) соглашений или договоренностей в отношении этого бассейна (статья 9)?

Существует и находится в силе одно или несколько соглашений или договоренностей

Соглашение или договоренность разработаны, но не вступили в силу

Соглашение или договоренность разработаны, но вступили в силу не для всех прибрежных государств

*Просьба включить наименование соглашения или соглашений*

*либо договоренностей: [Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Казахстан о совместном использовании и охране трансграничных водных объектов. г. Усть-Каменогорск 7 сентября 2010 года.*

*]*

Соглашение или договоренность находятся на стадии разработки

Соглашение отсутствует

*В том случае, если соглашение или договоренность отсутствуют или еще не вступили в силу, просьба кратко объяснить причины этого и предоставить информацию о любых планах по урегулированию ситуации: [введите данные]*

**В том случае если соглашение или договоренность и совместный орган по трансграничному бассейну, реке, озеру или водоносному горизонту отсутствует, переходите к вопросу 4, а если соглашение существует, но нет совместного органа отвечайте на вопрос 3.**

**Ответы на вопросы 2 и 3 должны быть даны по каждому двустороннему или многостороннему соглашению или договоренности, действующим в отношении трансграничного бассейна, реки, озера или водоносного горизонта либо группы бассейнов или суббассейнов.**

2. а) Уточняется ли в этом соглашении или договоренности площадь бассейна, на которую распространяется сотрудничество?

\_\_\_\_\_

2 В разделе II слово «соглашение» охватывает все виды договоров, конвенций и соглашений, обеспечивающих сотрудничество в области трансграничных вод. Раздел II может также быть дополнен другими видами договоренностей, такими как меморандумы о взаимопонимании.

Да  Нет

Если да, то охватывает ли оно или она весь бассейн или группу бассейнов и все прибрежные государства?

Да  /Нет

Если нет, то какова сфера его или ее охвата: []

Или, если соглашение или договоренность касается какого-либо суббассейна, то охватывает ли оно или она весь суббассейн?

Да  Нет

Какие государства (включая ваше собственное) связаны этим соглашением или договоренностью (просьба перечислить): [*Российская Федерация, Республика Казахстан*]

b) Охвачены ли соглашением/договоренностью водоносные горизонты (или подземные водные объекты)?

Да  Нет

c) Каков секторальный охват соглашения или договоренности?

Все виды водопользования	<input checked="" type="checkbox"/>
Один вид водопользования или сектор	<input type="checkbox"/>
Несколько видов водопользования или секторов	<input type="checkbox"/>

*В случае одного или нескольких видов водопользования или секторов просьба перечислить (позметить соответствующее).*

#### **Виды водопользования или секторы**

Промышленность	<input checked="" type="checkbox"/>
Сельское хозяйство	<input checked="" type="checkbox"/>
Транспорт (например, судоходство)	<input type="checkbox"/>
Домохозяйства	<input type="checkbox"/>
Энергетика: гидроэнергетика и другие виды энергетики	<input type="checkbox"/>
Туризм	<input type="checkbox"/>
Охрана природы	<input checked="" type="checkbox"/>

Другое(просьба перечислить): [введите данные]

d) Какие темы или предметы сотрудничества предусмотрены соглашением или договоренностью (статья 9)?

#### **Процедурные и институциональные вопросы**

Предотвращение и разрешение споров и конфликтов	<input checked="" type="checkbox"/>
Институциональное сотрудничество (совместные органы)	<input checked="" type="checkbox"/>
Консультации по запланированным мерам	<input checked="" type="checkbox"/>
Взаимная помощь (статья 15)	<input checked="" type="checkbox"/>

### Темы сотрудничества

Совместная концепция и цели управления	<input checked="" type="checkbox"/>
Совместные важные вопросы управления водными ресурсами	<input checked="" type="checkbox"/>
Судоходство	<input type="checkbox"/>
Охрана окружающей среды (экосистемы)	<input checked="" type="checkbox"/>
Качество воды	<input checked="" type="checkbox"/>
Количество водных ресурсов или их распределение	<input checked="" type="checkbox"/>
Сотрудничество в решении проблем, связанных с наводнениями	<input type="checkbox"/>
Сотрудничество в решении проблем, связанных с засухами	<input checked="" type="checkbox"/>
Адаптация к изменению климата	<input checked="" type="checkbox"/>

### Мониторинг и обмен информацией

Совместные оценки	<input checked="" type="checkbox"/>
Сбор данных и обмен ими (статья 13)	<input checked="" type="checkbox"/>
Совместный мониторинг (статья 11)	<input checked="" type="checkbox"/>
Ведение совместных кадастров загрязнения	<input checked="" type="checkbox"/>
Разработка совместных целей в области качества воды	<input checked="" type="checkbox"/>
Общие процедуры раннего предупреждения и тревожного оповещения (статья 14)	<input type="checkbox"/>
Обмен опытом между прибрежными государствами	<input type="checkbox"/>
Обмен информацией о планируемых мерах	<input checked="" type="checkbox"/>

### Совместное планирование и управление

Разработка совместных нормативных положений по конкретным темам	<input type="checkbox"/>
Разработка международных и совместных планов управления или планов действий в отношении речных, озерных или подземных водосборных бассейнов	<input checked="" type="checkbox"/>
Управление общей инфраструктурой	<input type="checkbox"/>
Развитие общей инфраструктуры	<input type="checkbox"/>

*Другое (просьба перечислить):* [введите данные]

e) Каковы основные трудности и проблемы, с которыми сталкивается ваша страна в связи с соглашением или договоренностью и их осуществлением, если таковые существуют? (*просьба описать, если это применимо*): [введите данные]

f) Каковы основные достижения в осуществлении соглашения или договоренности и что явилось ключом к достижению такого успеха: [введите данные]

g) Просьба приложить копию соглашения или договоренности или дать

ссылку на адрес этого документа в Интернете (*просьба приложить документ или указать его веб-адрес, если это применимо*): [Приложение 1]

3. Является ли ваша страна членом действующего совместного органа или совместных органов по этому соглашению/договоренности (статья 9)?

Да  Нет

*Если нет, то почему (просьба пояснить)*: [введите данные]

**В случае наличия совместного органа (или органов)**

а) В том случае если имеется совместный орган – какого он типа?  
(просьба пометить один из них)

Уполномоченный орган

Двусторонняя комиссия

Бассейновая или аналогичная комиссия

*Другое (просьба охарактеризовать)*: [введите данные]

б) Охватывает ли сфера ведения совместного органа весь трансграничный бассейн или суббассейн, реку, озеро или водоносный горизонт либо группу бассейнов и все прибрежные государства?

Да  Нет

с) Какие государства (включая ваше собственное) являются членами совместного органа (*просьба перечислить*): [**Российская Федерация и Республика Казахстан** ]

д) Обладает ли совместный орган какой-либо из следующих характеристик (просьба пометить применимые)

Секретариат

*Если секретариат является постоянным, то представляет ли он собой совместный секретариат или каждая страна имеет свой собственный секретариат? Другое (просьба охарактеризовать)*: [введите данные]

Вспомогательный орган или органы

*Просьба указать (например, рабочие группы по конкретным вопросам)*:

[Рабочая группа по охране и использованию водных ресурсов бассейнов реки Большой и Малый Узени ]

*Другие характеристики (просьба перечислить)*: [введите данные]

е) Каковы задачи и виды деятельности этого совместного органа (пункт 2 статьи 9)<sup>20\*\*\*?</sup>

---

<sup>20 \*\*\*</sup> Сюда могут быть включены задачи по соглашению или задачи, добавленные совместным органом или его вспомогательными органами. Должны быть включены как задачи, которые совместные органы координируют, так и задачи, которые они выполняют.

Выявление источников загрязнения	<input checked="" type="checkbox"/>
Сбор данных и обмен ими	<input checked="" type="checkbox"/>
Совместный мониторинг	<input checked="" type="checkbox"/>
Ведение совместных кадастров загрязнения	<input checked="" type="checkbox"/>
Установление предельных уровней выбросов	<input type="checkbox"/>
Разработка совместных целей в области качества воды	<input checked="" type="checkbox"/>
Управление рисками наводнений или засухи и их предотвращение	<input checked="" type="checkbox"/>
Обеспечение готовности к экстремальным событиям, например общие процедуры раннего предупреждения и тревожного оповещения	<input type="checkbox"/>
Распределение воды и/или регулирование стока	<input checked="" type="checkbox"/>
Выработка политики	<input type="checkbox"/>
Контроль за осуществлением	<input type="checkbox"/>
Обмен опытом между прибрежными государствами	<input type="checkbox"/>
Обмен информацией о существующих и планируемых видах использования воды и соответствующих установках	<input checked="" type="checkbox"/>
Урегулирование разногласий и конфликтов	<input type="checkbox"/>
Консультации по запланированным мерам	<input type="checkbox"/>
Обмен информацией о наилучшей имеющейся технологии	<input type="checkbox"/>
Участие в трансграничной ОВОС	<input checked="" type="checkbox"/>
Разработка планов управления или планов действий в отношении речного, озерного или подземного водосборного бассейна	<input checked="" type="checkbox"/>
Управление общей инфраструктурой	<input type="checkbox"/>
Решение вопросов, связанных с гидроморфологическими изменениями	<input checked="" type="checkbox"/>
Адаптация к изменению климата	<input checked="" type="checkbox"/>
Совместная коммуникационная стратегия	<input type="checkbox"/>
Обеспечение в масштабах всего бассейна или на совместной основе участия общественности и проведение консультаций с нею, например по планам управления бассейном	<input type="checkbox"/>
Совместные ресурсы в поддержку трансграничного сотрудничества	<input type="checkbox"/>
Создание потенциала	<input type="checkbox"/>
Другие меры (просьба перечислить): [введите данные]	
f) Каковы основные трудности и проблемы, с которыми сталкивается ваша страна в функционировании совместного органа, если таковые имеются?	
Вопросы политического руководства	<input type="checkbox"/>
<i>Просьба охарактеризовать, если таковые имеют место:</i> [введите данные]	
Неожиданные задержки в планировании	<input type="checkbox"/>
Просьба охарактеризовать, если таковые имеют место:	

[введите данные]

Нехватка ресурсов

Просьба охарактеризовать, если применимо:  
[введите данные]

Отсутствие механизма для осуществления мер

Просьба охарактеризовать, если применимо: [введите  
данные]

Недостаток эффективных мер

Просьба охарактеризовать, если применимо: [введите данные]

Неожиданные экстремальные события

Просьба охарактеризовать, если таковые имеют место:  
[введите данные]

Отсутствие информации и надежных прогнозов

Просьба охарактеризовать, если таковые имеются:  
[введите данные]

Прочее (*просьба перечислить и при необходимости  
охарактеризовать*): [введите данные]

g) Если не все прибрежные государства являются членами совместного  
органа, каким образом орган сотрудничает с ними?

Сотрудничество не ведется

Они имеют статус наблюдателя

Другое (*просьба охарактеризовать*): [введите данные]

h) Совместный орган или его вспомогательные органы проводят  
совещания на регулярной основе?

Да  / Нет

Если да, как часто? [введите данные]

k) Предлагал ли когда-либо совместный орган сотрудничество тому

или иному приморскому государству (пункты 3 и 4 статьи 9)?

Да  Нет

Если да, то просьба привести подробную информацию. Если нет, то  
почему: [введите данные]

4. Имеются ли совместный или скоординированный план (например, план  
действий или общая стратегия), или установленные совместные задачи,  
конкретно направленные на трансграничные воды, на которые



распространяется сотрудничество (пункт 2 f) статьи 9)?

Да  Нет

*Принимается к исполнению Решение заседаний Российской –Казахстанской -Комиссии по совместному использованию и охране трансграничных водных объектов, утверждается план работы на год рабочей группы по охране и использованию бассейнов рек Большой и Малый Узени*

Если да, то просьба привести дополнительную подробную информацию:

[введите данные]

5. Каким образом обеспечивается охрана трансграничных бассейна, реки, озера или водоносного горизонта, в частности охрана экосистем, в контексте устойчивого и рационального использования водных ресурсов(пункт 2 b)статьи2ипункт1i)статья3)?

Облесение	<input checked="" type="checkbox"/>
Восстановление экосистем	<input checked="" type="checkbox"/>
Нормы экологических стоков	<input checked="" type="checkbox"/>
Меры в отношении подземных вод (например, охранные зоны)	<input type="checkbox"/>

Другие меры (просьба перечислить):[введите данные]

6.а)Обменивается ли ваша страна информацией и данными с другими Прибрежными государствами бассейна(статья13)?

Да  Нет

б)Если да, то по каким темам ведется обмен информацией и данными?

Экологическое состояние (статья 13, пункт 1) а))	<input type="checkbox"/>
	X
Исследовательская деятельность применение наилучших имеющихсяметодов (статья5и 12ипункт 1b) статьи 13)	<input type="checkbox"/>
Данные о мониторинге выбросов (пункт1с)статьи13)	<input type="checkbox"/>
Запланированные меры, принятые для предотвращения, ограниченияили сокращения трансграничных воздействий (пункт 1d) статьи3)	<input type="checkbox"/>
Точечные источники загрязнения	<input type="checkbox"/>
Диффузные источники загрязнения	<input type="checkbox"/>
Существующие гидроморфологическим изменения (плотины ит. д.)	<input type="checkbox"/>
Сбросы	<input type="checkbox"/>
Водозаборы	<input type="checkbox"/>
Запланированныенабудущемеры,оказывающиетрансграничноевоздействие,такие,например,как развитие инфраструктуры	<input type="checkbox"/>

Другие темы (просьба перечислить):[введите данные]

с) Имеется ли совместно используемая база данных или информационная платформа?

Да  Нет

д) Доступна ли данная база данных общественности?

Да  Нет

Если да, то просьба предоставить ее адрес в Интернете: [введите данные]

е) Каковы основные трудности и проблемы, препятствующие обмену данными, если таковые имеются (просьба охарактеризовать): [введите данные]

ф) Каковы основные выгоды обмена данными о трансграничных водах, на которые распространяется сотрудничество (просьба охарактеризовать): [введите данные]

7. Осуществляют ли прибрежные государства совместный мониторинг в отношении трансграничных бассейна, реки, озера или водоносного горизонта (пункт 1 статьи 11)?

Да  Нет

а) Если да, то что входит в сферу охвата совместного мониторинга?

	Входят?	Гидрологические характеристики	Экологические характеристики	Химические характеристики
Приграничные поверхностные воды	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Поверхностные воды во всем бассейне	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Поверхностные воды в основном водотоке	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Сообщающиеся водоносные горизонты (или подземные воды)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Несообщающиеся водоносные горизонты (или подземные воды)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

b) Если совместный мониторинг осуществляется, то каким образом он ведется?

- Национальные станции мониторинга, соединенные через сеть, или общие станции
- Совместные и согласованные методологии
- Совместный отбор проб
- Общая сеть мониторинга
- Общие согласованные параметры

c) Просьба охарактеризовать основные достижения, касающиеся совместного мониторинга, если таковые имеются: [введите данные]

d) Просьба охарактеризовать любые трудности, испытываемые в связи с совместным мониторингом: [введите данные]

8. Проводят ли прибрежные государства совместную оценку в отношении трансграничных бассейна, реки, озера или водоносного горизонта (статья 11)?

Да  Нет

*Если да, то просьба указать дату последней или единственной оценки, периодичность и сферу охвата (например, поверхностные воды или только подземные воды, источники загрязнения и т.д.) оценки: [введите ]*

9. Договорились ли прибрежные государства об использовании совместных стандартов качества воды?

Да  Нет

*Если да, взят ли за основу международный или региональный стандарт (просьба уточнить какой) или они разработаны с учетом национальных стандартов прибрежных государств: [введите данные]*

10. Какие меры осуществляются в целях предотвращения или ограничения трансграничного воздействия загрязнений в результате аварий (статья 14)?

Уведомление и сообщение

Скоординированная или совместная система тревожного оповещения о загрязнении вод в результате аварий

Другое (просьба перечислить): [введите данные]

Меры не принимаются

*Если нет, то почему? С какими трудностями сталкивается ваша страна при организации таких мер: [введите данные]*

11. Какие меры осуществляются для предотвращения или ограничения трансграничного воздействия экстремальных погодных событий (статья 14)?

Уведомление и сообщение

Скоординированная или совместная система тревожного оповещения о наводнениях

- Скоординированные или совместные системы оповещения о засухе
- Совместная стратегия адаптации к изменению климата
- Совместная стратегия уменьшения риска бедствий

Другое (просьба перечислить): [введите данные]

- Меры не принимаются

*Если нет, то почему? С какими трудностями сталкивается ваша страна при организации таких мер:* [введите данные]

12. Имеются ли процедуры взаимной помощи в случае критической ситуации (статья 15)?

Да  Нет

*Если да, то просьба предоставить краткое описание:* [введите данные]

13. Участвуют ли представители общественности или другие заинтересованные субъекты в управлении трансграничными водами бассейна, реки, озера или водоносного горизонта (статья 16)?

Да  Нет

*Если да, то каким образом? (Просьба пометить все соответствующие квадраты) (Примечание. Если ваша страна является Стороной Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусская конвенция), вы можете дать ссылку на доклад вашей страны по этой Конвенции):*

- Заинтересованные субъекты имеют статус наблюдателя в совместном органе

*Если да, просьба указать заинтересованные стороны для каждого совместного органа:* [введите данные]

- Доступность информации общественности
- Консультации по вопросу о запланированных мерах и планах управления речными бассейнами\*\*\*\*<sup>21</sup>
- Привлечение общественности

Другое (просьба уточнить): []

**Название трансграничного бассейна, реки, озера или водоносного горизонта или их группы, перечень прибрежных государств и доля страны в бассейне** [ к трансграничным водным объектам Астраханской области относится

*протока Кигач (бассейн реки Волги)*

1. Имеется ли одно или несколько трансграничных (двусторонних или многосторонних) соглашений или договоренностей в отношении этого бассейна (статья 9)?

<sup>21</sup>Или, когда применимо, по планам управления водоносным горизонтом.

- Существует и находится в силе одно или несколько соглашений или договоренностей
- Соглашение или договоренность разработаны, но не вступили в силу
- Соглашение или договоренность разработаны, но вступили в силу не для всех прибрежных государств

*Просьба включить наименование соглашения или соглашений либо договоренностей: [Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Казахстан о совместном использовании и охране трансграничных водных объектов. г. Усть-Каменогорск 7 сентября 2010 года.*

- Соглашение или договоренность находятся на стадии разработки
- Соглашение отсутствует

*В том случае, если соглашение или договоренность отсутствуют или еще не вступили в силу, просьба кратко объяснить причины этого и предоставить информацию о любых планах по урегулированию ситуации: [введите данные]*

**В том случае если соглашение или договоренность и совместный орган по трансграничному бассейну, реке, озеру или водоносному горизонту отсутствует, переходите к вопросу 4, а если соглашение существует, но нет совместного органа отвечайте на вопрос 3.**

**Ответы на вопросы 2 и 3 должны быть даны по каждому двустороннему или многостороннему соглашению или договоренности, действующим в отношении трансграничного бассейна, реки, озера или водоносного горизонта либо группы бассейнов или суббассейнов.**

2. а) Уточняется ли в этом соглашении или договоренности площадь бассейна, на которую распространяется сотрудничество?

Да  Нет

Если да, то охватывает ли оно или она весь бассейн или группу бассейнов и все прибрежные государства?

Да  /Нет

Если нет, то какова сфера его или ее охвата: []

Или, если соглашение или договоренность касается какого-либо суббассейна, то охватывает ли оно или она весь суббассейн?

Да  Нет

Какие государства (включая ваше собственное) связаны этим соглашением или договоренностью (просьба перечислить): [Российская Федерация, Республика Казахстан]

б) Охвачены ли соглашением/договоренностью водоносные горизонты (или подземные водные объекты)?

Да  Нет

с) Каков секторальный охват соглашения или договоренности?

- Все виды водопользования
- Один вид водопользования или сектор
- Несколько видов водопользования или секторов

В случае одного или нескольких видов водопользования или секторов просьба перечислить (пометить соответствующее).

**Виды водопользования или секторы**

- Промышленность
- Сельское хозяйство
- Транспорт (например, судоходство)
- Домохозяйства
- Энергетика: гидроэнергетика и другие виды энергетики
- Туризм
- Охрана природы

Другое (просьба перечислить): [введите данные]

d) Какие темы или предметы сотрудничества предусмотрены соглашением или договоренностью (статья 9)?

**Процедурные и институциональные вопросы**

- Предотвращение и разрешение споров и конфликтов
- Институциональное сотрудничество (совместные органы)
- Консультации по запланированным мерам
- Взаимная помощь (статья 15)

**Темы сотрудничества**

- Совместная концепция и цели управления
- Совместные важные вопросы управления водными ресурсами
- Судоходство
- Охрана окружающей среды (экосистемы)
- Качество воды
- Количество водных ресурсов или их распределение
- Сотрудничество в решении проблем, связанных с наводнениями
- Сотрудничество в решении проблем, связанных с засухами
- Адаптация к изменению климата

**Мониторинг и обмен информацией**

- Совместные оценки
- Сбор данных и обмен ими (статья 13)
- Совместный мониторинг (статья 11)

- Ведение совместных кадастров загрязнения
- Разработка совместных целей в области качества воды
- Общие процедуры раннего предупреждения и тревожного оповещения (статья 14)
- Обмен опытом между прибрежными государствами
- Обмен информацией о планируемых мерах

### Совместное планирование и управление

- Разработка совместных нормативных положений по конкретным темам
- Разработка международных и совместных планов управления или планов действий в отношении речных, озерных или подземных водосборных бассейнов
- Управление общей инфраструктурой
- Развитие общей инфраструктуры

*Другое (просьба перечислить):* [введите данные]

e) Каковы основные трудности и проблемы, с которыми сталкивается ваша страна в связи с соглашением или договоренностью и их осуществлением, если таковые существуют? (*просьба описать, если это применимо*): [введите данные]

f) Каковы основные достижения в осуществлении соглашения или договоренности и что явилось ключом к достижению такого успеха: [введите данные]

g) Просьба приложить копию соглашения или договоренности или дать ссылку на адрес этого документа в Интернете (*просьба приложить документ или указать его веб-адрес, если это применимо*): [Приложение 1]

3. Является ли ваша страна членом действующего совместного органа или совместных органов по этому соглашению/договоренности (статья 9)?

Да  Нет

*Если нет, то почему (просьба пояснить):* [введите данные]

### В случае наличия совместного органа (или органов)

a) В том случае если имеется совместный орган – какого он типа? (просьба пометить один из них)

- Уполномоченный орган
- Двусторонняя комиссия
- Бассейновая или аналогичная комиссия

*Другое (просьба охарактеризовать):* [введите данные]

b) Охватывает ли сфера ведения совместного органа весь трансграничный бассейн или суббассейн, реку, озеро или водоносный горизонт либо группу бассейнов и все прибрежные государства?

Да  Нет

с) Какие государства (включая ваше собственное) являются членами совместного органа (просьба перечислить): [**Российская Федерация и Республика Казахстан**]

д) Обладает ли совместный орган какой-либо из следующих характеристик (просьба пометить применимые)

Секретариат

Если секретариат является постоянным, то представляет ли он собой совместный секретариат или каждая страна имеет свой собственный секретариат? Другое (просьба охарактеризовать): [введите данные]

Вспомогательный орган или органы

Просьба указать (например, рабочие группы по конкретным вопросам):

[Рабочая группа по охране и использованию водных ресурсов протоки Кигач (бассейн реки Волга)]

Другие характеристики (просьба перечислить): [введите данные]

е) Каковы задачи и виды деятельности этого совместного органа

(пункт 2 статьи 9)<sup>22\*\*\*</sup>?

Выявление источников загрязнения

Сбор данных и обмен ими

Совместный мониторинг

Ведение совместных кадастров загрязнения

Установление предельных уровней выбросов

Разработка совместных целей в области качества воды

Управление рисками наводнений или засухи и их предотвращение

Обеспечение готовности к экстремальным событиям, например общие процедуры раннего предупреждения и тревожного оповещения

Распределение воды и/или регулирование стока

Выработка политики

Контроль за осуществлением

Обмен опытом между прибрежными государствами

Обмен информацией о существующих и планируемых видах использования воды и соответствующих установках

Урегулирование разногласий и конфликтов

<sup>22 \*\*\*</sup> Сюда могут быть включены задачи по соглашению или задачи, добавленные совместным органом или его вспомогательными органами. Должны быть включены как задачи, которые совместные органы координируют, так и задачи, которые они выполняют.



Консультации по запланированным мерам	<input type="checkbox"/>
Обмен информацией о наилучшей имеющейся технологии	<input type="checkbox"/>
Участие в трансграничной ОВОС	<input checked="" type="checkbox"/>
Разработка планов управления или планов действий в отношении речного, озерного или подземного водосборного бассейна	<input checked="" type="checkbox"/>
Управление общей инфраструктурой	<input type="checkbox"/>
Решение вопросов, связанных с гидроморфологическими изменениями	<input checked="" type="checkbox"/>
Адаптация к изменению климата	<input checked="" type="checkbox"/>
Совместная коммуникационная стратегия	<input type="checkbox"/>
Обеспечение в масштабах всего бассейна или на совместной основе участия общественности и проведение консультаций с нею, например по планам управления бассейном	<input type="checkbox"/>
Совместное ресурсы в поддержку трансграничного сотрудничества	<input type="checkbox"/>
Создание потенциала	<input type="checkbox"/>
Другие меры (просьба перечислить): [введите данные] f) Каковы основные трудности и проблемы, с которыми сталкивается ваша страна в функционировании совместного органа, если таковые имеются?	
Вопросы политического руководства	<input type="checkbox"/>
<i>Просьба охарактеризовать, если таковые имеют место:</i> [введите данные]	
Неожиданные задержки в планировании	<input type="checkbox"/>
<i>Просьба охарактеризовать, если таковые имеют место:</i> [введите данные]	
Нехватка ресурсов	<input type="checkbox"/>
<i>Просьба охарактеризовать, если применимо:</i> [введите данные]	
Отсутствие механизма для осуществления мер	<input type="checkbox"/>
<i>Просьба охарактеризовать, если применимо:</i> [введите данные]	
Недостаток эффективных мер	<input type="checkbox"/>
<i>Просьба охарактеризовать, если применимо:</i> [введите данные]	
Неожиданные экстремальные события	<input type="checkbox"/>
<i>Просьба охарактеризовать, если таковые имеют место:</i> [введите данные]	

Отсутствие информации и надежных прогнозов

Просьба охарактеризовать, если таковые имеются:  
[введите данные]

Прочее (просьба перечислить и при необходимости охарактеризовать): [введите данные]

g) Если не все прибрежные государства являются членами совместного органа, каким образом орган сотрудничает с ними?

Сотрудничество не ведется

Они имеют статус наблюдателя

Другое (просьба охарактеризовать): [введите данные]

h) Совместный орган или его вспомогательные органы проводят совещания на регулярной основе?

Да  Нет

к) Предлагал ли когда-либо совместный орган сотрудничество тому или иному приморскому государству (пункты 3 и 4 статьи 9)?

Да  Нет

Если да, то просьба привести подробную информацию. Если нет, то почему: [введите данные]

4. Имеются ли совместный или скоординированный план (например, план действий или общая стратегия), или установленные совместные задачи, конкретно направленные на трансграничные воды, на которые распространяется сотрудничество (пункт 2 f) статьи 9)?

Да  Нет

*Принимается к исполнению Решения заседаний Российской –Казахстанской -Комиссии по совместному использованию и охране трансграничных водных объектов, утверждается план работы на год рабочей группы по совместному использованию и охране протоки Кигач (бассейн реки Воли)*

Если да, то просьба привести дополнительную подробную информацию:  
[введите данные]

5. Каким образом обеспечивается охрана трансграничных бассейна, реки, озера или водоносного горизонта, в частности охрана экосистем, в контексте устойчивого и рационального использования водных ресурсов(пункт 2 b)статьи2ипункт 1i)статьи3)?

Облесение

Восстановление экосистем

Нормы экологических стоков

Меры в отношении подземных вод (например, охранные зоны)

Другие меры (просьба перечислить):[введите данные]

6.а) Обменивается ли ваша страна информацией и данными с другими Прибрежными государствами бассейна (статья 13)?

Да  Нет

б) Если да, то по каким темам ведется обмен информацией и данными?

Экологическое состояние (статья 13, пункт 1 а))

X

Исследовательская деятельность применение наилучших имеющихся методов (статья 5 и пункт 1b) статьи 13)

Данные о мониторинге выбросов (пункт 1c) статьи 13)

Запланированные меры, принятые для предотвращения, ограничения или сокращения трансграничных воздействий (пункт 1d) статьи 3)

Точечные источники загрязнения

Диффузные источники загрязнения

Существующие гидроморфологические изменения (плотины ит. д.)

Сбросы

Водозаборы

Запланированные на будущее меры, оказывающие трансграничное воздействие, такие, например, как развитие инфраструктуры

Другие темы (просьба перечислить): [введите данные]

с) Имеется ли совместно используемая база данных или информационная платформа?

Да  Нет

д) Доступна ли данная база данных общественности?

Да  Нет

Если да, то просьба предоставить ее адрес в Интернете: [введите данные]

е) Каковы основные трудности и проблемы, препятствующие обмену данными, если таковые имеются (просьба охарактеризовать): [введите данные]

ф) Каковы основные выгоды обмена данными о трансграничных водах, на которые распространяется сотрудничество (просьба охарактеризовать): [введите данные]

7. Осуществляют ли прибрежные государства совместный мониторинг в отношении трансграничных бассейна, реки, озера или водоносного горизонта (пункт 1 статьи 11)?

Да  Нет

а) Если да, то что входит в сферу охвата совместного мониторинга?

Входят? Гидрологические характеристики Экологические характеристики Химические характеристики

Приграничные поверхностные воды	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Поверхностные воды во всем бассейне	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Поверхностные воды в основном водотоке	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Сообщающиеся водоносные горизонты (или подземные воды)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Несообщающиеся водоносные горизонты (или подземные воды)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

b) Если совместный мониторинг осуществляется, то каким образом он ведется?

Национальные станции мониторинга, соединенные через сеть, или общие станции	<input type="checkbox"/>
Совместные и согласованные методологии	<input type="checkbox"/>
Совместный отбор проб	<input type="checkbox"/>
Общая сеть мониторинга	<input type="checkbox"/>
Общие согласованные параметры	<input type="checkbox"/>

c) Просьба охарактеризовать основные достижения, касающиеся совместного мониторинга, если таковые имеются: [введите данные]

d) Просьба охарактеризовать любые трудности, испытываемые в связи с совместным мониторингом: [введите данные]

8. Проводят ли прибрежные государства совместную оценку в отношении трансграничных бассейна, реки, озера или водоносного горизонта (статья 11)?

Да  Нет

*Если да, то просьба указать дату последней или единственной оценки, периодичность и сферу охвата (например, поверхностные воды или только подземные воды, источники загрязнения и т.д.) оценки: [введите ]*

9. Договорились ли прибрежные государства об использовании совместных стандартов качества воды?

Да  Нет

*Если да, взят ли за основу международный или региональный стандарт (просьба уточнить какой) или они разработаны с учетом национальных стандартов прибрежных государств: [введите данные]*

10. Какие меры осуществляются в целях предотвращения или ограничения трансграничного воздействия загрязнений в результате аварий (статья 14)?

Уведомление и сообщение	<input type="checkbox"/>
Скоординированная или совместная система тревожного оповещения о загрязнении вод в результате аварий	<input type="checkbox"/>

Другое (просьба перечислить): [введите данные]

Меры не принимаются	<input type="checkbox"/>
---------------------	--------------------------

Если нет, то почему? С какими трудностями сталкивается ваша страна при организации таких мер: [введите данные]

11. Какие меры осуществляются для предотвращения или ограничения трансграничного воздействия экстремальных погодных событий (статья 14)?

Уведомление и сообщение

Скоординированная или совместная система тревожного оповещения о наводнениях

Скоординированные или совместные системы оповещения о засухе

Совместная стратегия адаптации к изменению климата

Совместная стратегия уменьшения риска бедствий

Другое (просьба перечислить): [введите данные]

Меры не принимаются

Если нет, то почему? С какими трудностями сталкивается ваша страна при организации таких мер: [введите данные]

12. Имеются ли процедуры взаимной помощи в случае критической ситуации (статья 15)?

Да  Нет

Если да, то просьба предоставить краткое описание: [введите данные]

13. Участвуют ли представители общественности или другие заинтересованные субъекты в управлении трансграничными водами бассейна, реки, озера или водоносного горизонта (статья 16)?

Да  Нет

Если да, то каким образом? (Просьба пометить все соответствующие квадраты) (Примечание. Если ваша страна является Стороной Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусская конвенция), вы можете дать ссылку на доклад вашей страны по этой Конвенции):

Заинтересованные субъекты имеют статус наблюдателя в совместном органе

Если да, просьба указать заинтересованные стороны для каждого совместного органа: [введите данные]

Доступность информации общественности

Консультации по вопросу о запланированных мерах и планах управления речными бассейнами\*\*\*\*<sup>23</sup>

Привлечение общественности

Другое (просьба уточнить): []

<sup>23</sup>Или, когда применимо, по планам управления водоносным горизонтом.

## II. Вопросы по каждому трансграничному бассейну, реке, озеру или водоносному горизонту

Просьба заполнить этот второй раздел, охарактеризовав каждый трансграничный бассейн, реку, озеро или водоносный горизонт либо группу бассейнов, которые подпадают под действие одного и того же соглашения или договоренности и в которых условия являются схожими. Возможно, также целесообразно сгруппировать бассейны или суббассейны, в которых доля вашей страны является очень маленькой\*. В некоторых случаях можно предоставить информацию как о бассейне, так и об одном или нескольких его суббассейнах, например в том случае, когда у вас имеются соглашения как по бассейну, так и по его суббассейну\*\*<sup>24</sup>. Вы можете согласовать ваши ответы с другими государствами, с которыми ваша страна имеет общий бассейн или водоносный горизонт, или даже подготовить совместный доклад по общим бассейнам. Общая информация по вопросам управления трансграничными водами на национальном уровне должна предоставляться в разделе

Просьба продублировать весь раздел II с его вопросами в отношении каждого трансграничного бассейна, реки, озера или водоносного горизонта либо группы бассейнов, по которым вы будете предоставлять ответ.

**Название трансграничного бассейна, реки, озера или водоносного горизонта или их группы, перечень прибрежных государств и доля страны в бассейне** [ к трансграничным водным объектам Оренбургской области относится

### *Бассейн реки Урал*

]

1. Имеется ли одно или несколько трансграничных (двусторонних или многосторонних) соглашений или договоренностей в отношении этого бассейна (статья 9)?

Существует и находится в силе одно или несколько соглашений или договоренностей

Соглашение или договоренность разработаны, но не вступили в силу

Соглашение или договоренность разработаны, но вступили в силу не для всех прибрежных государств

*Просьба включить наименование соглашения или соглашений*

*либо договоренностей: [Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Казахстан о совместном использовании и охране трансграничных водных объектов. г. Усть-Каменогорск 7 сентября 2010 года.*

*Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Казахстан по сохранению экосистемы бассейна трансграничной реки Урал. г. Астана 4 октября 2016 года.]*

]

Соглашение или договоренность находятся на стадии разработки

<sup>24</sup> 1 В принципе в разделе 2 следует предоставлять информацию в отношении каждого трансграничного бассейна, реки, озера или водоносного горизонта страны, но государства могут принять решение сгруппировать бассейны, в которых их доля является малой, или не включать бассейны, в которых их доля весьма незначительна, например менее 1%.

2 В разделе II слово «соглашение» охватывает все виды договоров, конвенций и соглашений, обеспечивающих сотрудничество в области трансграничных вод. Раздел II может также быть дополнен другими видами договоренностей, такими как меморандумы о взаимопонимании.

Соглашение отсутствует

*В том случае, если соглашение или договоренность отсутствуют или еще не вступили в силу, просьба кратко объяснить причины этого и предоставить информацию о любых планах по урегулированию ситуации: [введите данные]*

**В том случае если соглашение или договоренность и совместный орган по трансграничному бассейну, реке, озеру или водоносному горизонту отсутствует, переходите к вопросу 4, а если соглашение существует, но нет совместного органа отвечайте на вопрос 3.**

**Ответы на вопросы 2 и 3 должны быть даны по каждому двустороннему или многостороннему соглашению или договоренности, действующим в отношении трансграничного бассейна, реки, озера или водоносного горизонта либо группы бассейнов или суббассейнов.**

2. а) Уточняется ли в этом соглашении или договоренности площадь бассейна, на которую распространяется сотрудничество?

Да  Нет

Если да, то охватывает ли оно или она весь бассейн или группу бассейнов и все прибрежные государства?

Да  /Нет

Если нет, то какова сфера его или ее охвата: []

Или, если соглашение или договоренность касается какого-либо суббассейна, то охватывает ли оно или она весь суббассейн?

Да  Нет

Какие государства (включая ваше собственное) связаны этим соглашением или договоренностью (просьба перечислить): [*Российская Федерация, Республика Казахстан*]

б) Охвачены ли соглашением/договоренностью водоносные горизонты (или подземные водные объекты)?

Да  Нет

с) Каков секторальный охват соглашения или договоренности?

Все виды водопользования

Один вид водопользования или сектор

Несколько видов водопользования или секторов

*В случае одного или нескольких видов водопользования или секторов просьба перечислить (пометить соответствующее).*

#### **Виды водопользования или секторы**

Промышленность

Сельское хозяйство

Транспорт (например, судоходство)

Домохозяйства

Энергетика: гидроэнергетика и другие виды энергетики

Туризм	<input checked="" type="checkbox"/>
Охрана природы	<input checked="" type="checkbox"/>

Другое (*просьба перечислить*): [введите данные]

d) Какие темы или предметы сотрудничества предусмотрены соглашением или договоренностью (статья 9)?

#### **Процедурные и институциональные вопросы**

Предотвращение и разрешение споров и конфликтов	<input checked="" type="checkbox"/>
Институциональное сотрудничество (совместные органы)	<input checked="" type="checkbox"/>
Консультации по запланированным мерам	<input checked="" type="checkbox"/>
Взаимная помощь (статья 15)	<input checked="" type="checkbox"/>

#### **Темы сотрудничества**

Совместная концепция и цели управления	<input checked="" type="checkbox"/>
Совместные важные вопросы управления водными ресурсами	<input checked="" type="checkbox"/>
Судоходство	<input type="checkbox"/>
Охрана окружающей среды (экосистемы)	<input checked="" type="checkbox"/>
Качество воды	<input checked="" type="checkbox"/>
Количество водных ресурсов или их распределение	<input checked="" type="checkbox"/>
Сотрудничество в решении проблем, связанных с наводнениями	<input type="checkbox"/>
Сотрудничество в решении проблем, связанных с засухами	<input checked="" type="checkbox"/>
Адаптация к изменению климата	<input checked="" type="checkbox"/>

#### **Мониторинг и обмен информацией**

Совместные оценки	<input checked="" type="checkbox"/>
Сбор данных и обмен ими (статья 13)	<input checked="" type="checkbox"/>
Совместный мониторинг (статья 11)	<input checked="" type="checkbox"/>
Ведение совместных кадастров загрязнения	<input checked="" type="checkbox"/>
Разработка совместных целей в области качества воды	<input checked="" type="checkbox"/>
Общие процедуры раннего предупреждения и тревожного оповещения (статья 14)	<input type="checkbox"/>
Обмен опытом между прибрежными государствами	<input type="checkbox"/>
Обмен информацией о планируемых мерах	<input checked="" type="checkbox"/>

#### **Совместное планирование и управление**

Разработка совместных нормативных положений по конкретным темам	<input type="checkbox"/>
---	--------------------------



- Разработка международных и совместных планов управления или планов действий в отношении речных, озерных или подземных водосборных бассейнов
- Управление общей инфраструктурой
- Развитие общей инфраструктуры

*Другое (просьба перечислить):* [введите данные]

е) Каковы основные трудности и проблемы, с которыми сталкивается ваша страна в связи с соглашением или договоренностью и их осуществлением, если таковые существуют? (*просьба описать, если это применимо*): [введите данные]

ф) Каковы основные достижения в осуществлении соглашения или договоренности и что явилось ключом к достижению такого успеха: [введите данные]

г) Просьба приложить копию соглашения или договоренности или дать ссылку на адрес этого документа в Интернете (*просьба приложить документ или указать его веб-адрес, если это применимо*): [Приложение 1]

3. Является ли ваша страна членом действующего совместного органа или совместных органов по этому соглашению/договоренности (статья 9)?

Да  Нет

*Если нет, то почему (просьба пояснить):* [введите данные]

#### **В случае наличия совместного органа (или органов)**

а) В том случае если имеется совместный орган – какого он типа? (просьба пометить один из них)

- Уполномоченный орган
- Двусторонняя комиссия
- Бассейновая или аналогичная комиссия

*Другое (просьба охарактеризовать):* [введите данные]

б) Охватывает ли сфера ведения совместного органа весь трансграничный бассейн или суббассейн, реку, озеро или водоносный горизонт либо группу бассейнов и все прибрежные государства?

Да  Нет

с) Какие государства (включая ваше собственное) являются членами совместного органа (*просьба перечислить*): [**Российская Федерация и Республика Казахстан**]

д) Обладает ли совместный орган какой-либо из следующих характеристик (просьба пометить применимые)

- Секретариат

*Если секретариат является постоянным, то представляет ли он собой совместный секретариат или каждая страна имеет*

свой собственный секретариат? Другое (просьба охарактеризовать): [введите данные]

Вспомогательный орган или органы

Просьба указать (например, рабочие группы по конкретным вопросам):

[Рабочая группа по охране и использованию водных ресурсов бассейна реки Урал ]

Другие характеристики (просьба перечислить): [введите данные]

е) Каковы задачи и виды деятельности этого совместного органа (пункт 2 статьи 9)<sup>25\*\*\*?</sup>

Выявление источников загрязнения

Сбор данных и обмен ими

Совместный мониторинг

Ведение совместных кадастров загрязнения

Установление предельных уровней выбросов

Разработка совместных целей в области качества воды

Управление рисками наводнений или засухи и их предотвращение

Обеспечение готовности к экстремальным событиям, например общие процедуры раннего предупреждения и тревожного оповещения

Распределение воды и/или регулирование стока

Выработка политики

Контроль за осуществлением

Обмен опытом между прибрежными государствами

Обмен информацией о существующих и планируемых видах использования воды и соответствующих установках

Урегулирование разногласий и конфликтов

Консультации по запланированным мерам

Обмен информацией о наилучшей имеющейся технологии

Участие в трансграничной ОВОС

Разработка планов управления или планов действий в отношении речного, озерного или подземного водосборного бассейна

Управление общей инфраструктурой

Решение вопросов, связанных с гидроморфологическими изменениями

Адаптация к изменению климата

Совместная коммуникационная стратегия

<sup>25 \*\*\*</sup> Сюда могут быть включены задачи по соглашению или задачи, добавленные совместным органом или его вспомогательными органами. Должны быть включены как задачи, которые совместные органы координируют, так и задачи, которые они выполняют.

Обеспечение в масштабах всего бассейна или на совместной основе участия общественности и проведение консультаций с ней, например по планам управления бассейном

Совместные ресурсы в поддержку трансграничного сотрудничества

Создание потенциала

Другие меры (просьба перечислить): [введите данные]

f) Каковы основные трудности и проблемы, с которыми сталкивается ваша страна в функционировании совместного органа, если таковые имеются?

Вопросы политического руководства

*Просьба охарактеризовать, если таковые имеют место:*  
[введите данные]

Неожиданные задержки в планировании

*Просьба охарактеризовать, если таковые имеют место:*  
[введите данные]

Нехватка ресурсов

*Просьба охарактеризовать, если применимо:*  
[введите данные]

Отсутствие механизма для осуществления мер

*Просьба охарактеризовать, если применимо:* [введите данные]

Недостаток эффективных мер

*Просьба охарактеризовать, если применимо:* [введите данные]

Неожиданные экстремальные события

*Просьба охарактеризовать, если таковые имеют место:*  
[введите данные]

Отсутствие информации и надежных прогнозов

*Просьба охарактеризовать, если таковые имеются:*  
[введите данные]

*Прочее (просьба перечислить и при необходимости охарактеризовать):* [введите данные]

g) Если не все прибрежные государства являются членами совместного органа, каким образом орган сотрудничает с ними?

Сотрудничество не ведется

Они имеют статус наблюдателя

Другое (просьба охарактеризовать): [введите данные]

h) Совместный орган или его вспомогательные органы проводят совещания на регулярной основе?

Да  /Нет

Если да, как часто? [введите данные]

к) Предлагал ли когда-либо совместный орган сотрудничество тому или иному приморскому государству (пункты 3 и 4 статьи 9)?

Да  Нет

Если да, то просьба привести подробную информацию. Если нет, то почему: [введите данные]

4. Имеются ли совместный или скоординированный план (например, план действий или общая стратегия), или установленные совместные задачи, конкретно направленные на трансграничные воды, на которые распространяется сотрудничество (пункт 2 f) статьи 9)?

Да  Нет

*Принимается к исполнению Решение заседаний Российской –Казахстанской -Комиссии по совместному использованию и охране трансграничных водных объектов, утверждается план работы на год рабочей группы Российской -Казахстанско- комиссии по совместному использованию и охране водных объектов бассейна реки Урал*

Если да, то просьба привести дополнительную подробную информацию: [введите данные]

5. Каким образом обеспечивается охрана трансграничных бассейна, реки, озера или водоносного горизонта, в частности охрана экосистем, в контексте устойчивого и рационального использования водных ресурсов(пункт 2 b)статьи2ипункт1i)статьи3)?

Облесение

Восстановление экосистем

Нормы экологических стоков

Меры в отношении подземных вод (например, охранные зоны)

Другие меры (просьба перечислить):[введите данные]

6.а)Обменивается ли ваша страна информацией и данными с другими Прибрежными государствами бассейна(статья13)?

Да  Нет

б)Если да, то по каким темам ведется обмен информацией и данными?

Экологическое состояние (статья 13, пункт 1) а))

Исследовательская деятельность применение наилучших имеющихся методов (статья5и 12ипункт 1b) статьи 13)

Данные о мониторинге выбросов (пункт1с)статьи13)	<input type="checkbox"/>
Запланированные меры, принятые для предотвращения, ограничения или сокращения трансграничных воздействий (пункт 1d) статьи3)	<input type="checkbox"/>
Точечные источники загрязнения	<input type="checkbox"/>
Диффузные источники загрязнения	<input type="checkbox"/>
Существующие гидроморфологическим изменения (плотины ит. д.)	<input type="checkbox"/>
Сбросы	<input type="checkbox"/>
Водозаборы	<input type="checkbox"/>
Запланированные на будущее меры,оказывающие трансграничное воздействие, такие,например,как развитие инфраструктуры	<input type="checkbox"/>

Другие темы (*просьба перечислить*):[введите данные]

с)Имеется ли совместно используемая база данных или информационная платформа?

Да  Нет

d)Доступна ли данная база данных общественности?

Да  Нет

Если да, то просьба предоставить ее адрес в Интернете:[введите данные]

e)Каковы основные трудности и проблемы, препятствующие обмену данными, если таковые имеются (*просьба охарактеризовать*):[введите данные]

f)Каковы основные выгоды обмена данными о трансграничных водах, на которые распространяется сотрудничество (*просьба охарактеризовать*): [введите данные]

7.Осуществляютли прибрежные государства совместный мониторинг в отношении трансграничных бассейна, реки, озера или водоносного горизонта (пункт1 статьи11)?

Да  Нет

a) Если да, то что входит в сферу охвата совместного мониторинга?

	Входят?	Гидрологические характеристики	Экологические характеристики	Химические характеристики
Приграничные поверхностные воды	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Поверхностные воды во всем бассейне	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Поверхностные воды в основном водотоке	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Сообщающиеся водоносные горизонты (или подземные воды)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Несообщающиеся водоносные горизонты (или подземные воды)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

b) Если совместный мониторинг осуществляется, то каким образом он ведется?

- Национальные станции мониторинга, соединенные через сеть, или общие станции
- Совместные и согласованные методологии
- Совместный отбор проб
- Общая сеть мониторинга
- Общие согласованные параметры

c) Просьба охарактеризовать основные достижения, касающиеся совместного мониторинга, если таковые имеются: [введите данные]

d) Просьба охарактеризовать любые трудности, испытываемые в связи с совместным мониторингом: [введите данные]

8. Проводят ли прибрежные государства совместную оценку в отношении трансграничных бассейна, реки, озера или водоносного горизонта (статья 11)?

Да  Нет

*Если да, то просьба указать дату последней или единственной оценки, периодичность и сферу охвата (например, поверхностные воды или только подземные воды, источники загрязнения и т.д.) оценки: [введите ]*

9. Договорились ли прибрежные государства об использовании совместных стандартов качества воды?

Да  Нет

*Если да, взят ли за основу международный или региональный стандарт (просьба уточнить какой) или они разработаны с учетом национальных стандартов прибрежных государств: [введите данные]*

10. Какие меры осуществляются в целях предотвращения или ограничения трансграничного воздействия загрязнений в результате аварий (статья 14)?

Уведомление и сообщение

Скоординированная или совместная система тревожного оповещения о загрязнении вод в результате аварий

Другое (просьба перечислить): [введите данные]

Меры не принимаются

*Если нет, то почему? С какими трудностями сталкивается ваша страна при организации таких мер: [введите данные]*

11. Какие меры осуществляются для предотвращения или ограничения трансграничного воздействия экстремальных погодных событий (статья 14)?

Уведомление и сообщение

Скоординированная или совместная система тревожного оповещения о наводнениях

- Скоординированные или совместные системы оповещения о засухе
- Совместная стратегия адаптации к изменению климата
- Совместная стратегия уменьшения риска бедствий

Другое (просьба перечислить): [введите данные]

- Меры не принимаются

*Если нет, то почему? С какими трудностями сталкивается ваша страна при организации таких мер:* [введите данные]

12. Имеются ли процедуры взаимной помощи в случае критической ситуации (статья 15)?

Да  Нет

*Если да, то просьба предоставить краткое описание:* [введите данные]

13. Участвуют ли представители общественности или другие заинтересованные субъекты в управлении трансграничными водами бассейна, реки, озера или водоносного горизонта (статья 16)?

Да  Нет

*Если да, то каким образом? (Просьба пометить все соответствующие квадраты) (Примечание. Если ваша страна является Стороной Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусская конвенция), вы можете дать ссылку на доклад вашей страны по этой Конвенции):*

- Заинтересованные субъекты имеют статус наблюдателя в совместном органе

*Если да, просьба указать заинтересованные стороны для каждого совместного органа:* [введите данные]

- Доступность информации общественности
- Консультации по вопросу о запланированных мерах и планах управления речными бассейнами\*\*\*\*<sup>26</sup>
- Привлечение общественности

Другое (просьба уточнить): [представители Челябинской области и Республики Башкирия являются постоянными членами Совместной Российско-Казахстанской комиссии]

## **II. Вопросы по каждому трансграничному бассейну, реке, озеру или водоносному горизонту**

Просьба заполнить этот второй раздел, охарактеризовав каждый трансграничный бассейн, реку, озеро или водоносный горизонт либо группу бассейнов, которые подпадают под действие одного и того же соглашения или договоренности и в которых условия являются схожими. Возможно, также целесообразно сгруппировать бассейны или суббассейны, в которых доля вашей страны является очень маленькой\*. В некоторых случаях можно предоставить информацию как о бассейне, так и об одном или нескольких его суббассейнах,

<sup>26</sup>Или, когда применимо, по планам управления водоносным горизонтом.

например в том случае, когда у вас имеются соглашения как по бассейну, так и по его суббассейну\*\*<sup>27</sup>. Вы можете согласовать ваши ответы с другими государствами, с которыми ваша страна имеет общий бассейн или водоносный горизонт, или даже подготовить совместный доклад по общим бассейнам. Общая информация по вопросам управления трансграничными водами на национальном уровне должна предоставляться в разделе

Просьба продублировать весь раздел II с его вопросами в отношении каждого трансграничного бассейна, реки, озера или водоносного горизонта либо группы бассейнов, по которым вы будете предоставлять ответ.

**Название трансграничного бассейна, реки, озера или водоносного горизонта или их группы, перечень прибрежных государств и доля страны в бассейне [реки Нарвы, включая бассейн Чудско-Псковского озера, доля Российской Федерации 63,5%, Эстонской Республики 30,4 %, 6,1% - Латвия и Беларусь]**

1. Имеется ли одно или несколько трансграничных (двусторонних или многосторонних) соглашений или договоренностей в отношении этого бассейна (статья 9)?

- Существует и находится в силе одно или несколько соглашений или договоренностей
- Соглашение или договоренность разработаны, но не вступили в силу
- Соглашение или договоренность разработаны, но вступили в силу не для всех прибрежных государств

*Просьба включить наименование соглашения или соглашений либо договоренностей: [Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Эстонской Республики о сотрудничестве в области охраны и рационального использования трансграничных вод от 20.08.1997]*

- Соглашение или договоренность находятся на стадии разработки
- Соглашение отсутствует

*В том случае, если соглашение или договоренность отсутствуют или еще не вступили в силу, просьба кратко объяснить причины этого и предоставить информацию о любых планах по урегулированию ситуации: [введите данные]*

**В том случае если соглашение или договоренность и совместный орган по трансграничному бассейну, реке, озеру или водоносному горизонту отсутствует, переходите к вопросу 4, а если соглашение существует, но нет совместного органа отвечайте на вопрос 3.**

**Ответы на вопросы 2 и 3 должны быть даны по каждому двустороннему или многостороннему соглашению или договоренности, действующим в отношении трансграничного бассейна, реки, озера или водоносного горизонта либо группы бассейнов или суббассейнов.**

<sup>27</sup> 1 В принципе в разделе 2 следует предоставлять информацию в отношении каждого трансграничного бассейна, реки, озера или водоносного горизонта страны, но государства могут принять решение сгруппировать бассейны, в которых их доля является малой, или не включать бассейны, в которых их доля весьма незначительна, например менее 1%.

2 В разделе II слово «соглашение» охватывает все виды договоров, конвенций и соглашений, обеспечивающих сотрудничество в области трансграничных вод. Раздел II может также быть дополнен другими видами договоренностей, такими как меморандумы о взаимопонимании.



2. а) Уточняется ли в этом соглашении или договоренности площадь бассейна, на которую распространяется сотрудничество?

Да  /Нет

Если да, то охватывает ли оно или она весь бассейн или группу бассейнов и все прибрежные государства?

Да  /Нет

Если нет, то какова сфера его или ее охвата: [Соглашение охватывает бассейн реки Нарва, включая бассейн Чудско-Псковского озера, на территории Российской Федерации и Эстонской Республики – 93,9% бассейна, за исключением части бассейна, попадающего на территорию Латвии и Беларуси]

Или, если соглашение или договоренность касается какого-либо суббассейна, то охватывает ли оно или она весь суббассейн?

Да  /Нет

Какие государства (включая ваше собственное) связаны этим соглашением или договоренностью (просьба перечислить): [Российская Федерация и Эстонская Республика]

б) Охвачены ли соглашением/договоренностью водоносные горизонты (или подземные водные объекты)?

Да  /Нет

в) Каков секторальный охват соглашения или договоренности?

Все виды водопользования

Один вид водопользования или сектор

Несколько видов водопользования или секторов

*В случае одного или нескольких видов водопользования или секторов просьба перечислить (пометить соответствующее).*

#### **Виды водопользования или секторы**

Промышленность

Сельское хозяйство

Транспорт (например, судоходство)

Домохозяйства

Энергетика: гидроэнергетика и другие виды энергетики

Туризм

Охрана природы

Другое (просьба перечислить): [введите данные]

д) Какие темы или предметы сотрудничества предусмотрены соглашением или договоренностью (статья 9)?

#### **Процедурные и институциональные вопросы**

Предотвращение и разрешение споров и конфликтов

- Институциональное сотрудничество (совместные органы)
- Консультации по запланированным мерам
- Взаимная помощь (статья 15)

#### Темы сотрудничества

- Совместная концепция и цели управления
- Совместные важные вопросы управления водными ресурсами
- Судоходство
- Охрана окружающей среды (экосистемы)
- Качество воды
- Количество водных ресурсов или их распределение
- Сотрудничество в решении проблем, связанных с наводнениями
- Сотрудничество в решении проблем, связанных с засухами
- Адаптация к изменению климата

#### Мониторинг и обмен информацией

- Совместные оценки
- Сбор данных и обмен ими (статья 13)
- Совместный мониторинг (статья 11)
- Ведение совместных кадастров загрязнения
- Разработка совместных целей в области качества воды
- Общие процедуры раннего предупреждения и тревожного оповещения (статья 14)
- Обмен опытом между прибрежными государствами
- Обмен информацией о планируемых мерах

#### Совместное планирование и управление

- Разработка совместных нормативных положений по конкретным темам
- Разработка международных и совместных планов управления или планов действий в отношении речных, озерных или подземных водосборных бассейнов
- Управление общей инфраструктурой
- Развитие общей инфраструктуры

*Другое (просьба перечислить):* [введите данные]

е) Каковы основные трудности и проблемы, с которыми сталкивается ваша страна в связи с соглашением или договоренностью и их осуществлением, если таковые существуют? *(просьба описать, если это*

*применимо*): [разработка единой оценки качества вод и состояния водных объектов, в связи с различными подходами в данном вопросе на уровне национального законодательства сторон]

- f) Каковы основные достижения в осуществлении соглашения или договоренности и что явилось ключом к достижению такого успеха:
1. Совместная программа мониторинга трансграничных водных объектов бассейна р. Нарва, включая Чудско-Псковское озеро (гидрохимического, гидрологического, гидробиологического);
  2. Мониторинг трансграничных подземных вод;
  3. Подготовка совместных докладов о водохозяйственной обстановке и совместный анализ эффективности водохозяйственных и водоохраных мероприятий;
  4. Координирование водохозяйственных планов и программ Сторон;
  5. Обеспечение обмена результатами наблюдений, полученными при ведении мониторинга водных объектов;
  6. Осуществление совместных отборов гидрохимических и гидробиологических проб на Чудско-Псковском озере и Нарвском водохранилище;
  7. Организация лабораторий – участников мониторинга по сопоставимости результатов анализа по гидрохимическим и гидробиологическим показателям;
  8. Выработка совместных подходов к установлению единых нормативных показателей качества воды;
  9. Урегулирование вопроса эксплуатации гидротехнических сооружений Нарвского гидроузла;
  10. Согласованные перечни приоритетных научно-прикладных исследований, обмен результатами научно-прикладных исследований на ежегодном семинаре в рамках работы рабочей группы по мониторингу, оценке и прикладным исследованиям Совместной Российско-Эстонской комиссии по охране и рациональному использованию трансграничных вод;
  11. Утверждение порядка оповещения Сторон Российско-Эстонского Соглашения по охране и рациональному использованию трансграничных вод о фактах и рисках возникновения чрезвычайных ситуаций на реке Нарве и Нарвском водохранилище]

g) Просьба приложить копию соглашения или договоренности или дать ссылку на адрес этого документа в Интернете (*просьба приложить документ или указать его веб-адрес, если это применимо*): [<http://voda.mnr.gov.ru/activities/list.php?part=250>]

3. Является ли ваша страна членом действующего совместного органа или совместных органов по этому соглашению/договоренности (статья 9)?

Да  /Нет

*Если нет, то почему (просьба пояснить)*: [введите данные]

#### **В случае наличия совместного органа (или органов)**

a) В том случае если имеется совместный орган – какого он типа?  
(просьба пометить один из них)

- |                                      |                                     |
|--------------------------------------|-------------------------------------|
| Уполномоченный орган                 | <input type="checkbox"/>            |
| Двусторонняя комиссия                | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Бассейновая или аналогичная комиссия | <input type="checkbox"/>            |

*Другое (просьба охарактеризовать)*: [введите данные]

b) Охватывает ли сфера ведения совместного органа весь трансграничный бассейн или суббассейн, реку, озеро или водоносный горизонт либо группу бассейнов и все прибрежные государства?

Да  /Нет

c) Какие государства (включая ваше собственное) являются членами совместного органа (*просьба перечислить*): [Российская Федерация и Эстонская Республика]

d) Обладает ли совместный орган какой-либо из следующих

характеристик (просьба пометить применимые)

Секретариат

*Если секретариат является постоянным, то представляет ли он собой совместный секретариат или каждая страна имеет свой собственный секретариат?*

*Другое (просьба охарактеризовать):* [Совместная Российско-Эстонская комиссия по охране и рациональному использованию трансграничных вод

В соответствии с Соглашением:

1. Для координации деятельности по выполнению настоящего Соглашения Стороны создают Совместную Российско - Эстонскую комиссию по охране и рациональному использованию трансграничных вод (далее именуется Комиссия), которая работает под руководством двух сопредседателей, назначаемых Сторонами и имеющих одинаковые права.

2. Состав Комиссии определяется сопредседателями, исходя из принципа равного представительства Сторон.

3. Основными задачами Комиссии являются:

координация деятельности Сторон по выполнению настоящего Соглашения; рассмотрение результатов работы по реализации положений настоящего Соглашения; согласование планов, проектов и программ научно-исследовательских работ, мониторинга и других мероприятий, касающихся трансграничных вод; организация разработки и согласование нормативных показателей качества воды, методик проведения анализов; разработка предложений по совершенствованию нормативных правовых актов государств Сторон, касающихся трансграничных вод; организация обмена текущей и оперативной информацией о состоянии трансграничных вод; установление порядка совместных действий в чрезвычайных ситуациях; рассмотрение иных вопросов, касающихся охраны и рационального использования природных ресурсов трансграничных вод.

4. Комиссия может создавать рабочие группы и привлекать к работе экспертов.

5. Комиссия проводит свои заседания не реже одного раза в год.]

Вспомогательный орган или органы

*Просьба указать (например, рабочие группы по конкретным вопросам):* [рабочая группа по комплексному управлению водными ресурсами; рабочая группа по мониторингу, оценке и прикладным исследованиям]

Другие характеристики (просьба перечислить): [введите данные]

е) Каковы задачи и виды деятельности этого совместного органа (пункт 2 статьи 9)<sup>28\*\*\*</sup>?

Выявление источников загрязнения

Сбор данных и обмен ими

Совместный мониторинг

Ведение совместных кадастров загрязнения

Установление предельных уровней выбросов

Разработка совместных целей в области качества воды

Управление рисками наводнений или засухи и их предотвращение

Обеспечение готовности к экстремальным событиям, например общие процедуры раннего предупреждения и тревожного оповещения

<sup>28 \*\*\*</sup> Сюда могут быть включены задачи по соглашению или задачи, добавленные совместным органом или его вспомогательными органами. Должны быть включены как задачи, которые совместные органы координируют, так и задачи, которые они выполняют.

Распределение воды и/или регулирование стока		<input type="checkbox"/>
Выработка политики	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Контроль за осуществлением	<input checked="" type="checkbox"/>	
Обмен опытом между прибрежными государствами		<input type="checkbox"/>
Обмен информацией о существующих и планируемых видах использования воды и соответствующих установках	<input checked="" type="checkbox"/>	
Урегулирование разногласий и конфликтов		<input type="checkbox"/>
Консультации по запланированным мерам	<input checked="" type="checkbox"/>	
Обмен информацией о наилучшей имеющейся технологии		<input type="checkbox"/>
Участие в трансграничной ОВОС		<input type="checkbox"/>
Разработка планов управления или планов действий в отношении речного, озерного или подземного водосборного бассейна	<input checked="" type="checkbox"/>	
Управление общей инфраструктурой		<input type="checkbox"/>
Решение вопросов, связанных с гидроморфологическими изменениями	<input checked="" type="checkbox"/>	
Адаптация к изменению климата	<input checked="" type="checkbox"/>	
Совместная коммуникационная стратегия		<input type="checkbox"/>
Обеспечение в масштабах всего бассейна или на совместной основе участия общественности и проведение консультаций с нею, например по планам управления бассейном	<input checked="" type="checkbox"/>	
Совместные ресурсы в поддержку трансграничного сотрудничества		<input type="checkbox"/>
Создание потенциала		<input type="checkbox"/>

Другие меры (просьба перечислить): [введите данные]

f) Каковы основные трудности и проблемы, с которыми сталкивается ваша страна в функционировании совместного органа, если таковые имеются?

Вопросы политического руководства

*Просьба охарактеризовать, если таковые имеют место:*  
[введите данные]

Неожиданные задержки в планировании

*Просьба охарактеризовать, если таковые имеют место:*  
[введите данные]

Нехватка ресурсов

*Просьба охарактеризовать, если применимо:*  
[введите данные]

Отсутствие механизма для осуществления мер

*Просьба охарактеризовать, если применимо:* [введите данные]

Недостаток эффективных мер

Просьба охарактеризовать, если применимо: [введите данные]

Неожиданные экстремальные события

Просьба охарактеризовать, если таковые имеют место: [введите данные]

Отсутствие информации и надежных прогнозов

Просьба охарактеризовать, если таковые имеются: [введите данные]

Прочее (*просьба перечислить и при необходимости охарактеризовать*): [введите данные]

g) Если не все прибрежные государства являются членами совместного органа, каким образом орган сотрудничает с ними?

Сотрудничество не ведется

Они имеют статус наблюдателя

Другое (просьба охарактеризовать): [введите данные]

h) Совместный орган или его вспомогательные органы проводят совещания на регулярной основе?

Да  / Нет

Если да, как часто? [ежегодно заседание Комиссии и заседания рабочих групп]

i) Каковы основные достижения, связанные с совместным органом: [смотрите пункт f) Каковы основные достижения в осуществлении соглашения или договоренности и что явилось ключом к достижению такого успеха:]

j) Приглашаются ли представители международных организаций на совещания совместного органа (или органов) в качестве наблюдателей?

Да  / Нет

k) Предлагал ли когда-либо совместный орган сотрудничество тому или иному приморскому государству (пункты 3 и 4 статьи 9)?

Да  / Нет

Если да, то просьба привести подробную информацию. Если нет, то почему: [не требуется участие других государств]

4. Имеются ли совместный или скоординированный план (например, план действий или общая стратегия), или установленные совместные задачи, конкретно направленные на трансграничные воды, на которые распространяется сотрудничество (пункт 2 f) статьи 9)?

Да  / Нет

Если да, то просьба привести дополнительную подробную информацию:

[Водохозяйственный план в Эстонии и Схемы комплексного управления водными объектами в России – их цели и задачи скоординированы и направлены на охрану и рациональное использование трансграничных вод в бассейне реки Нарва, включая Чудско-Псковское озеро]

5. Каким образом обеспечивается охрана трансграничных бассейна, реки, озера или водоносного горизонта, в частности охрана экосистем, в контексте устойчивого и рационального использования водных ресурсов (пункт 2 b) статьи 2 и пункт 1 i) статьи 3)?

- Облесение
- Восстановление экосистем
- Нормы экологических стоков
- Меры в отношении подземных вод (например, охранные зоны)

Другие меры (просьба перечислить): [Установление водоохраных зон и прибрежных защитных полос, реализация водоохраных мероприятий по очистке водных объектов от загрязнения и засорения]

6. а) Обменивается ли ваша страна информацией и данными с другими прибрежными государствами и бассейна (статья 13)?

Да  / Нет

б) Если да, то по каким темам ведется обмен информацией и данными?

- Экологическое состояние (статья 13, пункт 1) а))
- Исследовательская деятельность и применение наилучших имеющихся методов (статья 5 и пункт 1b) статьи 13)
- Данные о мониторинге выбросов (пункт 1c) статьи 13)
- Запланированные меры, принятые для предотвращения, ограничения или сокращения трансграничных воздействий (пункт 1d) статьи 3)
- Точечные источники загрязнения
- Диффузные источники загрязнения
- Существующие гидроморфологические изменения (плотины ит. д.)
- Сбросы
- Водозаборы
- Запланированные на будущее меры, оказывающие трансграничное воздействие, такие, например, как развитие инфраструктуры

Другие темы (просьба перечислить): [введите данные]

с) Имеется ли совместно используемая база данных или информационная платформа?

Да  / Нет

д) Доступна ли данная база данных общественности?

Да  / Нет

Если да, то просьба предоставить ее адрес в Интернете: [введите данные]

е) Каковы основные трудности и проблемы, препятствующие обмену данными, если таковые имеются (просьба охарактеризовать): [введите данные]

ф) Каковы основные выгоды обмена данными о трансграничных водах, на которые распространяется сотрудничество (просьба охарактеризовать): [возможность планирования использования водных ресурсов трансграничных водных объектов на территории соответствующего государства предотвращающее его загрязнение и истощение]

7. Осуществляют ли прибрежные государства совместный мониторинг в отношении трансграничных бассейна, реки, озера или водоносного горизонта (пункт 1 статьи 11)?

Да  /Нет

а) Если да, то что входит в сферу охвата совместного мониторинга?

	Входят?	Гидрологические характеристики	Экологические характеристики	Химические характеристики
Приграничные поверхностные воды	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Поверхностные воды во всем бассейне	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Поверхностные воды в основном водотоке	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Сообщающиеся водоносные горизонты (или подземные воды)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Несообщающиеся водоносные горизонты (или подземные воды)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

б) Если совместный мониторинг осуществляется, то каким образом он ведется?

Национальные станции мониторинга, соединенные через сеть, или общие станции	<input checked="" type="checkbox"/>
Совместные и согласованные методологии	<input checked="" type="checkbox"/>
Совместный отбор проб	<input checked="" type="checkbox"/>
Общая сеть мониторинга	<input type="checkbox"/>
Общие согласованные параметры	<input checked="" type="checkbox"/>

с) Просьба охарактеризовать основные достижения, касающиеся совместного мониторинга, если таковые имеются: [утвержденная программа мониторинга трансграничных водных объектов бассейна р. Нарва, включая Чудско-Псковское озеро, на 2015-2018 гг. (актуализируется раз в три года)]

д) Просьба охарактеризовать любые трудности, испытываемые в связи с совместным мониторингом: [введите данные]

8. Проводят ли прибрежные государства совместную оценку в отношении трансграничных бассейна, реки, озера или водоносного горизонта (статья 11)?

Да  /Нет

Если да, то просьба указать дату последней или единственной оценки,



периодичность и сферу охвата (например, поверхностные воды или только подземные воды, источники загрязнения и т.д.) оценки: [введите данные]

9. Договорились ли прибрежные государства об использовании совместных стандартов качества воды?

Да  /Нет

Если да, взят ли за основу международный или региональный стандарт (просьба уточнить какой) или они разработаны с учетом национальных стандартов прибрежных государств: [введите данные]

10. Какие меры осуществляются в целях предотвращения или ограничения трансграничного воздействия загрязнений в результате аварий (статья 14)?

Уведомление и сообщение

Скоординированная или совместная система тревожного оповещения о загрязнении вод в результате аварий

Другое (просьба перечислить): [введите данные]

Меры не принимаются

Если нет, то почему? С какими трудностями сталкивается ваша страна при организации таких мер: [введите данные]

11. Какие меры осуществляются для предотвращения или ограничения трансграничного воздействия экстремальных погодных событий (статья 14)?

Уведомление и сообщение

Скоординированная или совместная система тревожного оповещения о наводнениях

Скоординированные или совместные системы оповещения о засухе

Совместная стратегия адаптации к изменению климата

Совместная стратегия уменьшения риска бедствий

Другое (просьба перечислить): [введите данные]

Меры не принимаются

Если нет, то почему? С какими трудностями сталкивается ваша страна при организации таких мер: [введите данные]

12. Имеются ли процедуры взаимной помощи в случае критической ситуации (статья 15)?

Да  /Нет

Если да, то просьба предоставить краткое описание: [введите данные]

13. Участвуют ли представители общественности или другие заинтересованные субъекты в управлении трансграничными водами бассейна, реки, озера или водоносного горизонта (статья 16)?

Да  /Нет

Если да, то каким образом? (Просьба пометить все соответствующие квадраты) (Примечание. Если ваша страна является Стороной Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусская конвенция), вы можете дать ссылку на доклад вашей страны по этой Конвенции):

Заинтересованные субъекты имеют статус наблюдателя в совместном органе

Если да, просьба указать заинтересованные стороны для каждого совместного органа: [введите данные]

Доступность информации общественности

Консультации по вопросу о запланированных мерах и планах управления речными бассейнами\*\*\*\*<sup>29</sup>

Привлечение общественности

Другое (просьба уточнить): [Общественные обсуждения Схем комплексного использования и охраны водных объектов бассейна реки Нарва]

## II. Вопросы по каждому трансграничному бассейну, реке, озеру или водоносному горизонту

Просьба заполнить этот второй раздел, охарактеризовав каждый трансграничный бассейн, реку, озеро или водоносный горизонт либо группу бассейнов, которые подпадают под действие одного и того же соглашения или договоренности и в которых условия являются схожими. Возможно, также целесообразно сгруппировать бассейны или суббассейны, в которых доля вашей страны является очень маленькой\*. В некоторых случаях можно предоставить информацию как о бассейне, так и об одном или нескольких его суббассейнах, например в том случае, когда у вас имеются соглашения как по бассейну, так и по его суббассейну\*\*<sup>30</sup>. Вы можете согласовать ваши ответы с другими государствами, с которыми ваша страна имеет общий бассейн или водоносный горизонт, или даже подготовить совместный доклад по общим бассейнам. Общая информация по вопросам управления трансграничными водами на национальном уровне должна предоставляться в разделе

Просьба продублировать весь раздел II с его вопросами в отношении каждого трансграничного бассейна, реки, озера или водоносного горизонта либо группы бассейнов, по которым вы будете предоставлять ответ.

**Название трансграничного бассейна, реки, озера или водоносного горизонта или их группы, перечень прибрежных государств и доля страны в бассейне [К трансграничным водным объектам Мурманской области относятся: реки Тулома, Паз (Патсо-йоки), Ворьёма.**

<sup>29</sup> Или, когда применимо, по планам управления водоносным горизонтом.

<sup>30</sup> 1 В принципе в разделе 2 следует предоставлять информацию в отношении каждого трансграничного бассейна, реки, озера или водоносного горизонта страны, но государства могут принять решение сгруппировать бассейны, в которых их доля является малой, или не включать бассейны, в которых их доля весьма незначительна, например менее 1%.

2 В разделе II слово «соглашение» охватывает все виды договоров, конвенций и соглашений, обеспечивающих сотрудничество в области трансграничных вод. Раздел II может также быть дополнен другими видами договоренностей, такими как меморандумы о взаимопонимании.

- **Водная система бассейна реки Вурьёма Бассейн 45-километровой реки Вурьёма (эта река также носит названия Гренсе-Якоб и Якобсэльвин) находится на территории Норвегии и Российской Федерации. Река впадает в Варангер-фьорд на Баренцевом море. Она славится как место хорошей рыбалки, в частности, ловли лосося. По реке на большей части протяжённости проходит граница между норвежской губернией Финнмарк и Мурманской области России]**

1. Имеется ли одно или несколько трансграничных (двусторонних или многосторонних) соглашений или договоренностей в отношении этого бассейна (статья 9)?

- Существует и находится в силе одно или несколько соглашений или договоренностей
- Соглашение или договоренность разработаны, но не вступили в силу
- Соглашение или договоренность разработаны, но вступили в силу не для всех прибрежных государств

*Просьба включить наименование соглашения или соглашений*

*либо договоренностей: [«Соглашение между СССР и Правительством Норвегии о регулировании рыболовства и охране рыбных запасов в реках Вурьёма (Гренсе-Якобсэльв) и Патсойки (Пасвикэльв) 1974 год.]*

- Соглашение или договоренность находятся на стадии разработки
- Соглашение отсутствует

*В том случае, если соглашение или договоренность отсутствуют или еще не вступили в силу, просьба кратко объяснить причины этого и предоставить информацию о любых планах по урегулированию ситуации: [введите данные]*

**В том случае если соглашение или договоренность и совместный орган по трансграничному бассейну, реке, озеру или водоносному горизонту отсутствует, переходите к вопросу 4, а если соглашение существует, но нет совместного органа отвечайте на вопрос 3.**

**Ответы на вопросы 2 и 3 должны быть даны по каждому двустороннему или многостороннему соглашению или договоренности, действующим в отношении трансграничного бассейна, реки, озера или водоносного горизонта либо группы бассейнов или суббассейнов.**

2. а) Уточняется ли в этом соглашении или договоренности площадь бассейна, на которую распространяется сотрудничество?

Да  / Нет

Если да, то охватывает ли оно или она весь бассейн или группу бассейнов и все прибрежные государства?

Да  / Нет

Если нет, то какова сфера его или ее охвата: **[река Вурьёма (Гренсе-Якобсэльв) на всем ее протяжении от истока до пограничного знака N 412]**

Или, если соглашение или договоренность касается какого-либо суббассейна, то охватывает ли оно или она весь суббассейн?

Да  / Нет

Какие государства (включая ваше собственное) связаны этим соглашением или договоренностью (просьба перечислить): **[Норвегия]**

b) Охвачены ли соглашением/договоренностью водоносные горизонты (или подземные водные объекты)?

Да  /Нет

c) Каков секторальный охват соглашения или договоренности?

- Все виды водопользования
- Один вид водопользования или сектор
- Несколько видов водопользования или секторов

*В случае одного или нескольких видов водопользования или секторов просьба перечислить (поставить соответствующее).*

**Виды водопользования или секторы**

- Промышленность
- Сельское хозяйство
- Транспорт (например, судоходство)
- Домохозяйства
- Энергетика: гидроэнергетика и другие виды энергетики
- Туризм
- Охрана природы

Другое (просьба перечислить): [Лов рыбы]

d) Какие темы или предметы сотрудничества предусмотрены соглашением или договоренностью (статья 9)?

**Процедурные и институциональные вопросы**

- Предотвращение и разрешение споров и конфликтов
- Институциональное сотрудничество (совместные органы)
- Консультации по запланированным мерам
- Взаимная помощь (статья 15)

**Темы сотрудничества**

- Совместная концепция и цели управления
- Совместные важные вопросы управления водными ресурсами
- Судоходство
- Охрана окружающей среды (экосистемы)
- Качество воды
- Количество водных ресурсов или их распределение
- Сотрудничество в решении проблем, связанных с наводнениями
- Сотрудничество в решении проблем, связанных с засухами
- Адаптация к изменению климата

**Мониторинг и обмен информацией**

- Совместные оценки
- Сбор данных и обмен ими (статья 13)
- Совместный мониторинг (статья 11)
- Ведение совместных кадастров загрязнения
- Разработка совместных целей в области качества воды
- Общие процедуры раннего предупреждения и тревожного оповещения (статья 14)
- Обмен опытом между прибрежными государствами
- Обмен информацией о планируемых мерах

### Совместное планирование и управление

- Разработка совместных нормативных положений по конкретным темам
- Разработка международных и совместных планов управления или планов действий в отношении речных, озерных или подземных водосборных бассейнов
- Управление общей инфраструктурой
- Развитие общей инфраструктуры

Другое (просьба перечислить):

e) Каковы основные трудности и проблемы, с которыми сталкивается ваша страна в связи с соглашением или договоренностью и их осуществлением, если таковые существуют? (просьба описать, если это применимо):

**[Российская Федерация является правопреемницей СССР по договорам и соглашениям, подписанным и ратифицированным советской стороной. За советский период был накоплен позитивный опыт сотрудничества по трансграничным водотокам и водоемам, от которого не стоит отказываться. В то же время можно отметить, не приемлемость некоторых положений, базирующихся на старых (советских) соглашениях и договорах о вододелинии и использовании трансграничных водных объектов в современных условиях.]**

**По истечению большого периода (более 50 лет) действия международных договоров по использованию трансграничных водных объектов Мурманской области, произошли глобальные изменения, вследствие чего требуется пересмотреть отдельные части соглашений и договоров, так как большинство условий, установленных в них - выполнены.**

**Для чего необходимо провести ревизию всех выполненных условий: по компенсационным выплатам в виде поставки электроэнергии и восполнения рыбных запасов.]**

f) Каковы основные достижения в осуществлении соглашения или договоренности и что явилось ключом к достижению такого успеха: **[Соглашение охватывает вопросы, связанные с рыболовством.]**

g) Просьба приложить копию соглашения или договоренности или дать ссылку на адрес этого документа в Интернете (просьба приложить документ или указать его веб-адрес, если это применимо): **[<http://voda.mnr.gov.ru/regulatory/list.php?part=8>]**

3. Является ли ваша страна членом действующего совместного органа или совместных органов по этому соглашению/договоренности (статья 9)?

Да  /Нет

Если нет, то почему (просьба пояснить): [введите данные]

**В случае наличия совместного органа (или органов)**

а) В том случае если имеется совместный орган – какого он типа?  
(просьба пометить один из них)

- Уполномоченный орган
- Двусторонняя комиссия
- Бассейновая или аналогичная комиссия

Другое (просьба охарактеризовать): [введите данные]

б) Охватывает ли сфера ведения совместного органа весь трансграничный бассейн или суббассейн, реку, озеро или водоносный горизонт либо группу бассейнов и все прибрежные государства?

Да  /Нет

с) Какие государства (включая ваше собственное) являются членами совместного органа (просьба перечислить): **[Норвегия]**

д) Обладает ли совместный орган какой-либо из следующих характеристик (просьба пометить применимые)

Секретариат

Если секретариат является постоянным, то представляет ли он собой совместный секретариат или каждая страна имеет свой собственный секретариат? Другое (просьба охарактеризовать):

Вспомогательный орган или органы

Просьба указать (например, рабочие группы по конкретным вопросам):

Другие характеристики (просьба перечислить): [введите данные]

е) Каковы задачи и виды деятельности этого совместного органа (пункт 2 статьи 9)<sup>31\*\*\*?</sup>

- Выявление источников загрязнения
- Сбор данных и обмен ими
- Совместный мониторинг
- Ведение совместных кадастров загрязнения

---

<sup>31 \*\*\*</sup> Сюда могут быть включены задачи по соглашению или задачи, добавленные совместным органом или его вспомогательными органами. Должны быть включены как задачи, которые совместные органы координируют, так и задачи, которые они выполняют.

- Установление предельных уровней выбросов
- Разработка совместных целей в области качества воды
- Управление рисками наводнений или засухи и их предотвращение
- Обеспечение готовности к экстремальным событиям, например общие процедуры раннего предупреждения и тревожного оповещения
- Распределение воды и/или регулирование стока
- Выработка политики
- Контроль за осуществлением
- Обмен опытом между прибрежными государствами
- Обмен информацией о существующих и планируемых видах использования воды и соответствующих установках
- Урегулирование разногласий и конфликтов
- Консультации по запланированным мерам
- Обмен информацией о наилучшей имеющейся технологии
- Участие в трансграничной ОВОС
- Разработка планов управления или планов действий в отношении речного, озерного или подземного водосборного бассейна
- Управление общей инфраструктурой
- Решение вопросов, связанных с гидроморфологическими изменениями
- Адаптация к изменению климата
- Совместная коммуникационная стратегия
- Обеспечение в масштабах всего бассейна или на совместной основе участия общественности и проведение консультаций с нею, например по планам управления бассейном
- Совместные ресурсы в поддержку трансграничного сотрудничества
- Создание потенциала
- Другие меры (просьба перечислить): [введите данные]
- f) Каковы основные трудности и проблемы, с которыми сталкивается ваша страна в функционировании совместного органа, если таковые имеются?
- Вопросы политического руководства
- Просьба охарактеризовать, если таковые имеют место:*  
[введите данные]
- Неожиданные задержки в планировании
- Просьба охарактеризовать, если таковые имеют место:*  
[введите данные]
- Нехватка ресурсов

Просьба охарактеризовать, если применимо:  
[введите данные]

Отсутствие механизма для осуществления мер

Просьба охарактеризовать, если применимо: [введите  
данные]

Недостаток эффективных мер

Просьба охарактеризовать, если применимо: [введите  
данные]

Неожиданные экстремальные события

Просьба охарактеризовать, если таковые имеют место:  
[введите данные]

Отсутствие информации и надежных прогнозов

Просьба охарактеризовать, если таковые имеются:  
[введите данные]

Прочее (*просьба перечислить и при необходимости  
охарактеризовать*): [введите данные]

g) Если не все прибрежные государства являются членами совместного  
органа, каким образом орган сотрудничает с ними?

Сотрудничество не ведется

Они имеют статус наблюдателя

Другое (просьба охарактеризовать): [введите данные]

h) Совместный орган или его вспомогательные органы проводят  
совещания на регулярной основе?

Да  /Нет

Если да, как часто? []

i) Каковы основные достижения, связанные с совместным органом:

[]

j) Приглашаются ли представители международных организаций на  
совещания совместного органа (или органов) в качестве наблюдателей?

Да  /Нет

k) Предлагал ли когда-либо совместный орган сотрудничество тому  
или иному приморскому государству (пункты 3 и 4 статьи 9)?

Да  /Нет

Если да, то просьба привести подробную информацию. Если нет, то  
почему: []



4. Имеются ли совместный или скоординированный план (например, план действий или общая стратегия), или установленные совместные задачи, конкретно направленные на трансграничные воды, на которые распространяется сотрудничество (пункт 2 f) статьи 9)?

Да  /Нет

Если да, то просьба привести дополнительную подробную информацию:  
[]

5. Каким образом обеспечивается охрана трансграничных бассейна, реки, озера или водоносного горизонта, в частности охрана экосистем, в контексте устойчивого и рационального использования водных ресурсов (пункт 2 b) статьи 2 и пункт 1 i) статьи 3)?

Облесение

Восстановление экосистем

Нормы экологических стоков

Меры в отношении подземных вод (например, охранные зоны)

Другие меры (**берегоукрепление**):

[]

6.а) Обменивается ли ваша страна информацией и данными с другими прибрежными государствам и бассейна (статья 13)?

Да  /Нет

б) Если да, то по каким темам ведется обмен информацией и данными?

Экологическое состояние (статья 13, пункт 1) а))

Исследовательская деятельность и применение наилучших имеющихся методов (статья 5 и пункт 1b) статьи 13)

Данные о мониторинге выбросов (пункт 1c) статьи 13)

Запланированные меры, принятые для предотвращения, ограничения или сокращения трансграничных воздействий (пункт 1d) статьи 3)

Точечные источники загрязнения

Диффузные источники загрязнения

Существующие гидроморфологические изменения (плотины ит. д.)

Сбросы

Водозаборы

Запланированные на будущее меры, оказывающие трансграничное воздействие, такие, например, как развитие инфраструктуры

Другие темы (*просьба перечислить*): []

с) Имеется ли совместно используемая база данных или информационная платформа?

Да  /Нет

d) Доступна ли данная база данных общественности?

Да  /Нет

Если да, то просьба предоставить ее адрес в Интернете:[введите данные]

e) Каковы основные трудности и проблемы, препятствующие обмену данными, если таковые имеются (просьба охарактеризовать): []

f) Каковы основные выгоды обмена данными о трансграничных водах, на которые распространяется сотрудничество (просьба охарактеризовать): []

7. Осуществляют ли прибрежные государства совместный мониторинг в отношении трансграничных бассейна, реки, озера или водоносного горизонта (пункт 1 статьи 11)?

Да  /Нет

a) Если да, то что входит в сферу охвата совместного мониторинга?

	Входят?	Гидрологические характеристики	Экологические характеристики	Химические характеристики
Приграничные поверхностные воды	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Поверхностные воды во всем бассейне	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Поверхностные воды в основном водотоке	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Сообщающиеся водоносные горизонты (или подземные воды)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Несообщающиеся водоносные горизонты (или подземные воды)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

b) Если совместный мониторинг осуществляется, то каким образом он ведется?

Национальные станции мониторинга, соединенные через сеть, или общие станции	<input type="checkbox"/>
Совместные и согласованные методологии	<input type="checkbox"/>
Совместный отбор проб	<input type="checkbox"/>
Общая сеть мониторинга	<input type="checkbox"/>
Общие согласованные параметры	<input type="checkbox"/>

c) Просьба охарактеризовать основные достижения, касающиеся совместного мониторинга, если таковые имеются: []

d) Просьба охарактеризовать любые трудности, испытываемые в связи с совместным мониторингом: []

8. Проводят ли прибрежные государства совместную оценку в отношении трансграничных бассейна, реки, озера или водоносного горизонта (статья 11)?

Да  Нет

*Если да, то просьба указать дату последней или единственной оценки, периодичность и сферу охвата (например, поверхностные воды или только подземные воды, источники загрязнения и т.д.) оценки: [*

9. Договорились ли прибрежные государства об использовании совместных стандартов качества воды?

Да  Нет

*Если да, взят ли за основу международный или региональный стандарт (просьба уточнить какой) или они разработаны с учетом национальных стандартов прибрежных государств: [*

10. Какие меры осуществляются в целях предотвращения или ограничения трансграничного воздействия загрязнений в результате аварий (статья 14)?

Уведомление и сообщение

Скоординированная или совместная система тревожного оповещения о загрязнении вод в результате аварий

Другое (просьба перечислить): [введите данные]

Меры не принимаются

*Если нет, то почему? С какими трудностями сталкивается ваша страна при организации таких мер: [введите данные]*

11. Какие меры осуществляются для предотвращения или ограничения трансграничного воздействия экстремальных погодных событий (статья 14)?

Уведомление и сообщение

Скоординированная или совместная система тревожного оповещения о наводнениях

Скоординированные или совместные системы оповещения о засухе

Совместная стратегия адаптации к изменению климата

Совместная стратегия уменьшения риска бедствий

Другое (просьба перечислить): [введите данные]

Меры не принимаются

*Если нет, то почему? С какими трудностями сталкивается ваша страна при организации таких мер: [введите данные]*

12. Имеются ли процедуры взаимной помощи в случае критической ситуации (статья 15)?

Да  Нет

*Если да, то просьба предоставить краткое описание: [*

13. Участвуют ли представители общественности или другие заинтересованные субъекты в управлении трансграничными водами

бассейна, реки, озера или водоносного горизонта (статья 16)?

Да /Нет

*Если да, то каким образом? (Просьба пометить все соответствующие квадраты) (Примечание. Если ваша страна является Стороной Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусская конвенция), вы можете дать ссылку на доклад вашей страны по этой Конвенции):*

Заинтересованные субъекты имеют статус наблюдателя в совместном органе

*Если да, просьба указать заинтересованные стороны для каждого совместного органа: [введите данные]*

Доступность информации общественности

Консультации по вопросу о запланированных мерах и планах управления речными бассейнами\*\*\*\*<sup>32</sup>

Привлечение общественности

Другое (просьба уточнить): [введите данные]

## **II. Вопросы по каждому трансграничному бассейну, реке, озеру или водоносному горизонту**

Просьба заполнить этот второй раздел, охарактеризовав каждый трансграничный бассейн, реку, озеро или водоносный горизонт либо группу бассейнов, которые подпадают под действие одного и того же соглашения или договоренности и в которых условия являются схожими. Возможно, также целесообразно сгруппировать бассейны или суббассейны, в которых доля вашей страны является очень маленькой\*. В некоторых случаях можно предоставить информацию как о бассейне, так и об одном или нескольких его суббассейнах, например в том случае, когда у вас имеются соглашения как по бассейну, так и по его суббассейну\*\*<sup>33</sup>. Вы можете согласовать ваши ответы с другими государствами, с которыми ваша страна имеет общий бассейн или водоносный горизонт, или даже подготовить совместный доклад по общим бассейнам. Общая информация по вопросам управления трансграничными водами на национальном уровне должна предоставляться в разделе

Просьба продублировать весь раздел II с его вопросами в отношении каждого трансграничного бассейна, реки, озера или водоносного горизонта либо группы бассейнов, по которым вы будете предоставлять ответ.

### **Название трансграничного бассейна, реки, озера или водоносного горизонта или их группы, перечень прибрежных государств и доля страны**

<sup>32</sup> Или, когда применимо, по планам управления водоносным горизонтом.

<sup>33</sup> 1 В принципе в разделе 2 следует предоставлять информацию в отношении каждого трансграничного бассейна, реки, озера или водоносного горизонта страны, но государства могут принять решение сгруппировать бассейны, в которых их доля является малой, или не включать бассейны, в которых их доля весьма незначительна, например менее 1%.

2 В разделе II слово «соглашение» охватывает все виды договоров, конвенций и соглашений, обеспечивающих сотрудничество в области трансграничных вод. Раздел II может также быть дополнен другими видами договоренностей, такими как меморандумы о взаимопонимании.

в бассейне [К трансграничным водным объектам Мурманской области относятся: реки Тулома, Паз (Патсо-йоки), Ворьёма.

- **Водная система бассейна реки Тулома находится на территории Финляндии и Российской Федерации. 16 % площади водосборного бассейна реки Тулома (3285 км кв.) находится в Финляндии, большая часть водосбора – 17 855 км кв. (84%) расположена в России. Верхние створы системы (озёра Лутто, Суому, Антери, Яауру и река Нурттийоки) в Финляндии находятся на территории национального парка имени Урхо Кекконена. У Туломы имеется два трансграничных притока: Лотта/Лутто и Нотта/Гирвас, впадающие в озеро Нотозеро (или Верхнетуломское водохранилище) на территории Российской Федерации. Суб-бассейны Печи и Нижней Туломы находятся полностью на территории Российской Федерации. Вытекая из озера Нотозеро, Тулома через Кольский залив-фьорд впадает в Баренцево море.]**

1. Имеется ли одно или несколько трансграничных (двусторонних или многосторонних) соглашений или договоренностей в отношении этого бассейна (статья 9)?

- Существует и находится в силе одно или несколько соглашений или договоренностей
- Соглашение или договоренность разработаны, но не вступили в силу
- Соглашение или договоренность разработаны, но вступили в силу не для всех прибрежных государств

*Просьба включить наименование соглашения или соглашений либо договоренностей:* **[Финско-Российская Комиссия по трансграничным водным ресурсам работают на базе двухстороннего договора. «Соглашение между СССР и Финляндской Республикой о пограничных водных системах» от 24 апреля 1964 года]**

- Соглашение или договоренность находятся на стадии разработки
- Соглашение отсутствует

*В том случае, если соглашение или договоренность отсутствуют или еще не вступили в силу, просьба кратко объяснить причины этого и предоставить информацию о любых планах по урегулированию ситуации:* [введите данные]

**В том случае если соглашение или договоренность и совместный орган по трансграничному бассейну, реке, озеру или водоносному горизонту отсутствует, переходите к вопросу 4, а если соглашение существует, но нет совместного органа отвечайте на вопрос 3.**

**Ответы на вопросы 2 и 3 должны быть даны по каждому двустороннему или многостороннему соглашению или договоренности, действующим в отношении трансграничного бассейна, реки, озера или водоносного горизонта либо группы бассейнов или суббассейнов.**

2. а) Уточняется ли в этом соглашении или договоренности площадь бассейна, на которую распространяется сотрудничество?

Да  /Нет

Если да, то охватывает ли оно или она весь бассейн или группу бассейнов и все прибрежные государства?

Да  /Нет

Если нет, то какова сфера его или ее охвата: [введите данные]

Или, если соглашение или договоренность касается какого-либо суббассейна, то охватывает ли оно или она весь суббассейн?

Да  /Нет

Какие государства (включая ваше собственное) связаны этим соглашением или договоренностью (просьба перечислить): [Финляндия]

b) Охвачены ли соглашением/договоренностью водоносные горизонты (или подземные водные объекты)?

Да  /Нет

c) Каков секторальный охват соглашения или договоренности?

Все виды водопользования

Один вид водопользования или сектор

Несколько видов водопользования или секторов

*В случае одного или нескольких видов водопользования или секторов просьба перечислить (позначить соответствующее).*

#### **Виды водопользования или секторы**

Промышленность

Сельское хозяйство

Транспорт (например, судоходство)

Домохозяйства

Энергетика: гидроэнергетика и другие виды энергетики

Туризм

Охрана природы

Другое (просьба перечислить): [коммунально-бытового водоснабжения, рыбное, лесное хозяйство, рекреация]

d) Какие темы или предметы сотрудничества предусмотрены соглашением или договоренностью (статья 9)?

#### **Процедурные и институциональные вопросы**

Предотвращение и разрешение споров и конфликтов

Институциональное сотрудничество (совместные органы)

Консультации по запланированным мерам

Взаимная помощь (статья 15)

#### **Темы сотрудничества**

Совместная концепция и цели управления

Совместные важные вопросы управления водными ресурсами

Судоходство

Охрана окружающей среды (экосистемы)

Качество воды

Количество водных ресурсов или их распределение

- Сотрудничество в решении проблем, связанных с наводнениями
- Сотрудничество в решении проблем, связанных с засухами
- Адаптация к изменению климата

#### Мониторинг и обмен информацией

- Совместные оценки
- Сбор данных и обмен ими (статья 13)
- Совместный мониторинг (статья 11)
- Ведение совместных кадастров загрязнения
- Разработка совместных целей в области качества воды
- Общие процедуры раннего предупреждения и тревожного оповещения (статья 14)
- Обмен опытом между прибрежными государствами
- Обмен информацией о планируемых мерах

#### Совместное планирование и управление

- Разработка совместных нормативных положений по конкретным темам
- Разработка международных и совместных планов управления или планов действий в отношении речных, озерных или подземных водосборных бассейнов
- Управление общей инфраструктурой
- Развитие общей инфраструктуры

*Другое (просьба перечислить):* [решений о сплаве леса или осуществлении других мероприятий, сохранения запасов рыбы и условий для рыболовства]

е) Каковы основные трудности и проблемы, с которыми сталкивается ваша страна в связи с соглашением или договоренностью и их осуществлением, если таковые существуют? *(просьба описать, если это применимо):*  
**[Российская Федерация является правопреемницей СССР по договорам и соглашениям, подписанным и ратифицированным советской стороной. За советский период был накоплен позитивный опыт сотрудничества по трансграничным водотокам и водоемам, от которого не стоит отказываться. В то же время можно отметить, не приемлемость некоторых положений, базирующихся на старых (советских) соглашениях и договорах о вододелении и использовании трансграничных водных объектов в современных условиях. По истечению большого периода (более 50 лет) действия международных договоров по использованию трансграничных водных объектов Мурманской области, произошли глобальные изменения, вследствие чего требуется пересмотреть отдельные части соглашений и договоров, так как большинство условий, установленных в них - выполнены. Для чего необходимо провести ревизию всех выполненных условий: по компенсационным выплатам в виде поставки электроэнергии и восполнения рыбных запасов.]**

f) Каковы основные достижения в осуществлении соглашения или договоренности и что явилось ключом к достижению такого успеха:  
**[Соглашение распространяется на все отрасли водного хозяйства, и он охватывает вопросы, связанные с охраной вод от загрязнения, сплавом леса, рыболовством и мелиоративными работами.]**

g) Просьба приложить копию соглашения или договоренности или дать ссылку на адрес этого документа в Интернете (*просьба приложить документ или указать его веб-адрес, если это применимо*):  
[<http://voda.mnr.gov.ru/regulatory/list.php?part=8>]

3. Является ли ваша страна членом действующего совместного органа или совместных органов по этому соглашению/договоренности (статья 9)?

Да  /Нет

*Если нет, то почему (просьба пояснить):* [введите данные]

#### **В случае наличия совместного органа (или органов)**

а) В том случае если имеется совместный орган – какого он типа?  
(просьба пометить один из них)

Уполномоченный орган

Двусторонняя комиссия

Бассейновая или аналогичная комиссия

*Другое (просьба охарактеризовать):* [введите данные]

б) Охватывает ли сфера ведения совместного органа весь трансграничный бассейн или суббассейн, реку, озеро или водоносный горизонт либо группу бассейнов и все прибрежные государства?

Да  /Нет

с) Какие государства (включая ваше собственное) являются членами совместного органа (*просьба перечислить*): **[Финляндия]**

д) Обладает ли совместный орган какой-либо из следующих характеристик (просьба пометить применимые)

Секретариат

*Если секретариат является постоянным, то представляет ли он собой совместный секретариат или каждая страна имеет свой собственный секретариат? Другое (просьба охарактеризовать):*

**[В состав Комиссии входят три члена и три заместителя членов каждой Договаривающейся Стороны. Кроме того, Комиссия при необходимости привлекает экспертов, секретарей и переводчиков. Каждой Договаривающейся Стороной назначен один член в качестве председателя.]**

Вспомогательный орган или органы

*Просьба указать (например, рабочие группы по конкретным вопросам):*

**[Практическая работа Комиссии, рассмотрение вопросов осуществляется в рабочих группах экспертов. При Комиссии существуют следующие Рабочие группы:**

- 1) Рабочая группа по комплексному использованию водных ресурсов**
- 2) Рабочая группа инспекторов по контролю за качеством вод.(рабочая группа по охране водоемов от загрязнения)**
- 3) Рабочая группа по рыбному хозяйству работает в составе рабочей группы (является подгруппой) по комплексному использованию водных ресурсов.**
- 4) Рабочая группа пограничных комиссаров состоит из уполномоченных пограничных комиссаров российской и финляндской сторон.]**



Другие характеристики (просьба перечислить): [введите данные]

е) Каковы задачи и виды деятельности этого совместного органа (пункт 2 статьи 9) <sup>34\*\*\*</sup>?

Выявление источников загрязнения	<input checked="" type="checkbox"/>
Сбор данных и обмен ими	<input checked="" type="checkbox"/>
Совместный мониторинг	<input checked="" type="checkbox"/>
Ведение совместных кадастров загрязнения	<input type="checkbox"/>
Установление предельных уровней выбросов	<input type="checkbox"/>
Разработка совместных целей в области качества воды	<input checked="" type="checkbox"/>
Управление рисками наводнений или засухи и их предотвращение	<input checked="" type="checkbox"/>
Обеспечение готовности к экстремальным событиям, например общие процедуры раннего предупреждения и тревожного оповещения	<input type="checkbox"/>
Распределение воды и/или регулирование стока	<input checked="" type="checkbox"/>
Выработка политики	<input type="checkbox"/>
Контроль за осуществлением	<input checked="" type="checkbox"/>
Обмен опытом между прибрежными государствами	<input checked="" type="checkbox"/>
Обмен информацией о существующих и планируемых видах использования воды и соответствующих установках	<input checked="" type="checkbox"/>
Урегулирование разногласий и конфликтов	<input checked="" type="checkbox"/>
Консультации по запланированным мерам	<input type="checkbox"/>
Обмен информацией о наилучшей имеющейся технологии	<input type="checkbox"/>
Участие в трансграничной ОВОС	<input type="checkbox"/>
Разработка планов управления или планов действий в отношении речного, озерного или подземного водосборного бассейна	<input type="checkbox"/>
Управление общей инфраструктурой	<input type="checkbox"/>
Решение вопросов, связанных с гидроморфологическими изменениями	<input type="checkbox"/>
Адаптация к изменению климата	<input type="checkbox"/>
Совместная коммуникационная стратегия	<input type="checkbox"/>
Обеспечение в масштабах всего бассейна или на совместной основе участия общественности и проведение консультаций с нею, например по планам управления бассейном	<input type="checkbox"/>
Совместное ресурсы в поддержку трансграничного сотрудничества	<input checked="" type="checkbox"/>
Создание потенциала	<input type="checkbox"/>

Другие меры (просьба перечислить): [введите данные]

<sup>34 \*\*\*</sup> Сюда могут быть включены задачи по соглашению или задачи, добавленные совместным органом или его вспомогательными органами. Должны быть включены как задачи, которые совместные органы координируют, так и задачи, которые они выполняют.

f) Каковы основные трудности и проблемы, с которыми сталкивается ваша страна в функционировании совместного органа, если таковые имеются?

Вопросы политического руководства

*Просьба охарактеризовать, если таковые имеют место:*  
[введите данные]

Неожиданные задержки в планировании

*Просьба охарактеризовать, если таковые имеют место:*  
[введите данные]

Нехватка ресурсов

*Просьба охарактеризовать, если применимо:*  
[введите данные]

Отсутствие механизма для осуществления мер

*Просьба охарактеризовать, если применимо:* [введите данные]

Недостаток эффективных мер

*Просьба охарактеризовать, если применимо:* [введите данные]

Неожиданные экстремальные события

*Просьба охарактеризовать, если таковые имеют место:*  
[введите данные]

Отсутствие информации и надежных прогнозов

*Просьба охарактеризовать, если таковые имеются:*  
[введите данные]

*Прочее (просьба перечислить и при необходимости охарактеризовать):* [введите данные]

g) Если не все прибрежные государства являются членами совместного органа, каким образом орган сотрудничает с ними?

Сотрудничество не ведется

Они имеют статус наблюдателя

Другое (просьба охарактеризовать): [введите данные]

h) Совместный орган или его вспомогательные органы проводят совещания на регулярной основе?

Да  /Нет

Если да, как часто? [два раза в год]

i) Каковы основные достижения, связанные с совместным органом:

**[в Соглашении о пограничных водных системах рассматриваются вопросы, в частности: использование, изменение режима и охрану пограничных водоемов, рыбное хозяйство. Решения принимаются с учетом действующего законодательства каждой страны. На практике Комиссия чаще всего готовит официальные заключения для соответствующих национальных органов власти.]**

j) Приглашаются ли представители международных организаций на совещания совместного органа (или органов) в качестве наблюдателей?

Да  /Нет

к) Предлагал ли когда-либо совместный орган сотрудничество тому или иному приморскому государству (пункты 3 и 4 статьи 9)?

Да  /Нет

Если да, то просьба привести подробную информацию. Если нет, то почему: [нет необходимости]

4. Имеются ли совместный или скоординированный план (например, план действий или общая стратегия), или установленные совместные задачи, конкретно направленные на трансграничные воды, на которые распространяется сотрудничество (пункт 2 f) статьи 9)?

Да  /Нет

Если да, то просьба привести дополнительную подробную информацию:

**[продолжение многолетних комплексных ихтиологических исследований в пограничных системах]**

5. Каким образом обеспечивается охрана трансграничных бассейна, реки, озера или водоносного горизонта, в частности охрана экосистем, в контексте устойчивого и рационального использования водных ресурсов (пункт 2 b) статьи 2 и пункт 1 i) статьи 3)?

Облесение

Восстановление экосистем

Нормы экологических стоков

Меры в отношении подземных вод (например, охранные зоны)

Другие меры (просьба перечислить):

**[разработке рекомендаций и выполнении мероприятий по сохранению и восстановлению популяций лососёвых видов рыб и их мест обитаний.]**

6.а) Обменивается ли ваша страна информацией и данными с другими прибрежными государствами и бассейна (статья 13)?

Да  /Нет

б) Если да, то по каким темам ведется обмен информацией и данными?

Экологическое состояние (статья 13, пункт 1) а)	<input checked="" type="checkbox"/>
Исследовательская деятельность и применение наилучших имеющихся методов (статья 5 и пункт 1b) статьи 13)	<input type="checkbox"/>
Данные о мониторинге выбросов (пункт 1c) статьи 13)	<input type="checkbox"/>
Запланированные меры, принятые для предотвращения, ограничения или сокращения трансграничных воздействий (пункт 1d) статьи 3)	<input type="checkbox"/>
Точечные источники загрязнения	<input type="checkbox"/>
Диффузные источники загрязнения	<input type="checkbox"/>
Существующие гидроморфологические изменения (плотины ит. д.)	<input type="checkbox"/>
Сбросы	<input type="checkbox"/>
Водозаборы	<input type="checkbox"/>
Запланированные на будущее меры, оказывающие трансграничное воздействие, такие, например, как развитие инфраструктуры	<input type="checkbox"/>

Другие темы (*просьба перечислить*): **[Разработка рекомендаций и выполнении мероприятий по сохранению и восстановлению популяций лососёвых видов рыб и их мест обитаний]**

с) Имеется ли совместно используемая база данных или информационная платформа?

Да  /Нет

d) Доступна ли данная база данных общественности?

Да  /Нет

Если да, то просьба предоставить ее адрес в Интернете: [введите данные]

e) Каковы основные трудности и проблемы, препятствующие обмену данными, если таковые имеются (просьба охарактеризовать): **[разные методологии и параметры]**

f) Каковы основные выгоды обмена данными о трансграничных водах, на которые распространяется сотрудничество (просьба охарактеризовать): **[рациональное использование водных ресурсов]**

7. Осуществляют ли прибрежные государства совместный мониторинг в отношении трансграничных бассейна, реки, озера или водоносного горизонта (пункт 1 статьи 11)?

Да  /Нет

a) Если да, то что входит в сферу охвата совместного мониторинга?

	Входят?	Гидрологические характеристики	Экологические характеристики	Химические характеристики
Приграничные поверхностные воды	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Поверхностные воды во всем бассейне	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Поверхностные воды в основном водотоке	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Сообщающиеся водоносные горизонты (или подземные воды)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Несообщающиеся водоносные горизонты (или подземные воды)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

b) Если совместный мониторинг осуществляется, то каким образом он ведется?

Национальные станции мониторинга, соединенные через сеть, или общие станции	<input type="checkbox"/>
Совместные и согласованные методологии	<input type="checkbox"/>
Совместный отбор проб	<input type="checkbox"/>
Общая сеть мониторинга	<input type="checkbox"/>
Общие согласованные параметры	<input checked="" type="checkbox"/>

c) Просьба охарактеризовать основные достижения, касающиеся совместного мониторинга, если таковые имеются: **[Исследования преград и препятствий на путях миграций рыб в пограничных водоёмах]**

d) Просьба охарактеризовать любые трудности, испытываемые в связи с совместным мониторингом: **[разные методологии и параметры]**

8. Проводят ли прибрежные государства совместную оценку в отношении трансграничных бассейна, реки, озера или водоносного горизонта (статья 11)?

Да  / Нет

*Если да, то просьба указать дату последней или единственной оценки, периодичность и сферу охвата (например, поверхностные воды или только подземные воды, источники загрязнения и т.д.) оценки: [16-18 мая 2017 г., ежегодно, 2 раза в год, поверхностные воды (рыбохозяйственные мероприятия)]*

9. Договорились ли прибрежные государства об использовании совместных стандартов качества воды?

Да  / Нет

*Если да, взят ли за основу международный или региональный стандарт (просьба уточнить какой) или они разработаны с учетом национальных стандартов прибрежных государств: [стандарты разработаны с учетом национальных стандартов Финляндии и России]*

10. Какие меры осуществляются в целях предотвращения или ограничения трансграничного воздействия загрязнений в результате аварий (статья 14)?

Уведомление и сообщение	<input checked="" type="checkbox"/>
Скоординированная или совместная система тревожного оповещения о загрязнении вод в результате аварий	<input type="checkbox"/>
Другое (просьба перечислить): [введите данные]	
Меры не принимаются	<input type="checkbox"/>

*Если нет, то почему? С какими трудностями сталкивается ваша*

страна при организации таких мер: [введите данные]

11. Какие меры осуществляются для предотвращения или ограничения трансграничного воздействия экстремальных погодных событий (статья 14)?

- Уведомление и сообщение
- Скоординированная или совместная система тревожного оповещения о наводнениях
- Скоординированные или совместные системы оповещения о засухе
- Совместная стратегия адаптации к изменению климата
- Совместная стратегия уменьшения риска бедствий

Другое (просьба перечислить): [введите данные]

- Меры не принимаются

Если нет, то почему? С какими трудностями сталкивается ваша страна при организации таких мер: [введите данные]

12. Имеются ли процедуры взаимной помощи в случае критической ситуации (статья 15)?

Да  /Нет

Если да, то просьба предоставить краткое описание: **[Уведомление и сообщение]**

13. Участвуют ли представители общественности или другие заинтересованные субъекты в управлении трансграничными водами бассейна, реки, озера или водоносного горизонта (статья 16)?

Да  /Нет

Если да, то каким образом? (Просьба пометить все соответствующие квадраты) (Примечание. Если ваша страна является Стороной Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусская конвенция), вы можете дать ссылку на доклад вашей страны по этой Конвенции):

- Заинтересованные субъекты имеют статус наблюдателя в совместном органе

Если да, просьба указать заинтересованные стороны для каждого совместного органа: [введите данные]

- Доступность информации общественности
- Консультации по вопросу о запланированных мерах и планах управления речными бассейнами\*\*\*\*<sup>35</sup>
- Привлечение общественности

Другое (просьба уточнить): [введите данные]

---

<sup>35</sup> Или, когда применимо, по планам управления водоносным горизонтом.

## II. Вопросы по каждому трансграничному бассейну, реке, озеру или водоносному горизонту

Просьба заполнить этот второй раздел, охарактеризовав каждый трансграничный бассейн, реку, озеро или водоносный горизонт либо группу бассейнов, которые подпадают под действие одного и того же соглашения или договоренности и в которых условия являются схожими. Возможно, также целесообразно сгруппировать бассейны или суббассейны, в которых доля вашей страны является очень маленькой\*. В некоторых случаях можно предоставить информацию как о бассейне, так и об одном или нескольких его суббассейнах, например в том случае, когда у вас имеются соглашения как по бассейну, так и по его суббассейну\*\*<sup>36</sup>. Вы можете согласовать ваши ответы с другими государствами, с которыми ваша страна имеет общий бассейн или водоносный горизонт, или даже подготовить совместный доклад по общим бассейнам. Общая информация по вопросам управления трансграничными водами на национальном уровне должна предоставляться в разделе

Просьба продублировать весь раздел II с его вопросами в отношении каждого трансграничного бассейна, реки, озера или водоносного горизонта либо группы бассейнов, по которым вы будете предоставлять ответ.

**Название трансграничного бассейна, реки, озера или водоносного горизонта или их группы, перечень прибрежных государств и доля страны в бассейне [К трансграничным водным объектам Мурманской области относятся: реки Тулома, Паз (Патсо-йоки), Ворьёма.**

- **Водная система озера Инари – реки Паз (Патсо-йоки) или бассейн реки Паз (Патсо-йоки). Водные ресурсы реки Паз (Патсо-йоки) в современных условиях используются тремя государствами (Россия, Финляндия и Норвегия) в целях энергетики, промышленного, сельскохозяйственного и коммунально-бытового водоснабжения, рыбного, лесного хозяйства, рекреации и других целей.]**

1. Имеется ли одно или несколько трансграничных (двусторонних или многосторонних) соглашений или договоренностей в отношении этого бассейна (статья 9)?

Существует и находится в силе одно или несколько соглашений или договоренностей

Соглашение или договоренность разработаны, но не вступили в силу

Соглашение или договоренность разработаны, но вступили в силу не для всех прибрежных государств

*Просьба включить наименование соглашения или соглашений либо договоренностей:* **[Финско-российская и финско-норвежская комиссии по трансграничным водным ресурсам работают на базе двухсторонних договоров. Также существует трехсторонний договор о регулировании водного режима озера Инари. «Соглашения между Правительствами СССР, Норвегии и Финляндии «О регулировании режима озера Инари посредством гидроэлектростанции и плотины Кайтакоски» от 29 апреля 1959 года;]**

<sup>36</sup> 1 В принципе в разделе 2 следует предоставлять информацию в отношении каждого трансграничного бассейна, реки, озера или водоносного горизонта страны, но государства могут принять решение сгруппировать бассейны, в которых их доля является малой, или не включать бассейны, в которых их доля весьма незначительна, например менее 1%.

2 В разделе II слово «соглашение» охватывает все виды договоров, конвенций и соглашений, обеспечивающих сотрудничество в области трансграничных вод. Раздел II может также быть дополнен другими видами договоренностей, такими как меморандумы о взаимопонимании.

Соглашение или договоренность находятся на стадии разработки

Соглашение отсутствует

*В том случае, если соглашение или договоренность отсутствуют или еще не вступили в силу, просьба кратко объяснить причины этого и предоставить информацию о любых планах по урегулированию ситуации:*  
[введите данные]

**В том случае если соглашение или договоренность и совместный орган по трансграничному бассейну, реке, озеру или водоносному горизонту отсутствует, переходите к вопросу 4, а если соглашение существует, но нет совместного органа отвечайте на вопрос 3.**

**Ответы на вопросы 2 и 3 должны быть даны по каждому двустороннему или многостороннему соглашению или договоренности, действующим в отношении трансграничного бассейна, реки, озера или водоносного горизонта либо группы бассейнов или суббассейнов.**

2. а) Уточняется ли в этом соглашении или договоренности площадь бассейна, на которую распространяется сотрудничество?

Да  /Нет

Если да, то охватывает ли оно или она весь бассейн или группу бассейнов и все прибрежные государства?

Да  /Нет

Если нет, то какова сфера его или ее охвата: [введите данные]

Или, если соглашение или договоренность касается какого-либо суббассейна, то охватывает ли оно или она весь суббассейн?

Да  /Нет

Какие государства (включая ваше собственное) связаны этим соглашением или договоренностью (просьба перечислить): [Финляндия, Норвегия]

б) Охвачены ли соглашением/договоренностью водоносные горизонты (или подземные водные объекты)?

Да  /Нет

с) Каков секторальный охват соглашения или договоренности?

Все виды водопользования

Один вид водопользования или сектор

Несколько видов водопользования или секторов

*В случае одного или нескольких видов водопользования или секторов просьба перечислить (пометить соответствующее).*

**Виды водопользования или секторы**

Промышленность

Сельское хозяйство

Транспорт (например, судоходство)



Домохозяйства	<input type="checkbox"/>
Энергетика: гидроэнергетика и другие виды энергетики	<input checked="" type="checkbox"/>
Туризм	<input checked="" type="checkbox"/>
Охрана природы	<input checked="" type="checkbox"/>

Другое (*просьба перечислить*): [коммунально-бытового водоснабжения, рыбное, лесное хозяйство, рекреация]

d) Какие темы или предметы сотрудничества предусмотрены соглашением или договоренностью (статья 9)?

#### **Процедурные и институциональные вопросы**

Предотвращение и разрешение споров и конфликтов	<input checked="" type="checkbox"/>
Институциональное сотрудничество (совместные органы)	<input checked="" type="checkbox"/>
Консультации по запланированным мерам	<input checked="" type="checkbox"/>
Взаимная помощь (статья 15)	<input checked="" type="checkbox"/>

#### **Темы сотрудничества**

Совместная концепция и цели управления	<input checked="" type="checkbox"/>
Совместные важные вопросы управления водными ресурсами	<input checked="" type="checkbox"/>
Судоходство	<input type="checkbox"/>
Охрана окружающей среды (экосистемы)	<input checked="" type="checkbox"/>
Качество воды	<input checked="" type="checkbox"/>
Количество водных ресурсов или их распределение	<input checked="" type="checkbox"/>
Сотрудничество в решении проблем, связанных с наводнениями	<input checked="" type="checkbox"/>
Сотрудничество в решении проблем, связанных с засухами	<input type="checkbox"/>
Адаптация к изменению климата	<input checked="" type="checkbox"/>

#### **Мониторинг и обмен информацией**

Совместные оценки	<input checked="" type="checkbox"/>
Сбор данных и обмен ими (статья 13)	<input checked="" type="checkbox"/>
Совместный мониторинг (статья 11)	<input checked="" type="checkbox"/>
Ведение совместных кадастров загрязнения	<input checked="" type="checkbox"/>
Разработка совместных целей в области качества воды	<input checked="" type="checkbox"/>
Общие процедуры раннего предупреждения и тревожного оповещения (статья 14)	<input type="checkbox"/>
Обмен опытом между прибрежными государствами	<input checked="" type="checkbox"/>
Обмен информацией о планируемых мерах	<input checked="" type="checkbox"/>

#### **Совместное планирование и управление**

- Разработка совместных нормативных положений по конкретным темам
- Разработка международных и совместных планов управления или планов действий в отношении речных, озерных или подземных водосборных бассейнов
- Управление общей инфраструктурой
- Развитие общей инфраструктуры

*Другое (просьба перечислить):* **[обеспечивают соблюдение согласованных принципов вододелиния с учетом экологических попусков]**

е) Каковы основные трудности и проблемы, с которыми сталкивается ваша страна в связи с соглашением или договоренностью и их осуществлением, если таковые существуют? *(просьба описать, если это применимо):*

**[Российская Федерация является правопреемницей СССР по договорам и соглашениям, подписанным и ратифицированным советской стороной. За советский период был накоплен позитивный опыт сотрудничества по трансграничным водотокам и водоемам, от которого не стоит отказываться. В то же время можно отметить, не приемлемость некоторых положений, базирующихся на старых (советских) соглашениях и договорах о вододелинии и использовании трансграничных водных объектов в современных условиях.**

**По истечению большого периода (более 50 лет) действия международных договоров по использованию трансграничных водных объектов Мурманской области, произошли глобальные изменения, вследствие чего требуется пересмотреть отдельные части соглашений и договоров, так как большинство условий, установленных в них - выполнены.**

**Для чего необходимо провести ревизию всех выполненных условий: по компенсационным выплатам в виде поставки электроэнергии и восполнения рыбных запасов.]**

ф) Каковы основные достижения в осуществлении соглашения или договоренности и что явилось ключом к достижению такого успеха:

**[Соглашение распространяется на все отрасли водного хозяйства, и он охватывает вопросы, связанные с регулированием уровня воды, охраной вод от загрязнения, сплавом леса, рыболовством и мелиоративными работами. Кроме того, развитие экономики приграничных территорий также входит в Соглашение в качестве одного из направлений сотрудничества]**

g) Просьба приложить копию соглашения или договоренности или дать ссылку на адрес этого документа в Интернете *(просьба приложить документ или указать его веб-адрес, если это применимо):*

[<http://voda.mnr.gov.ru/regulatory/list.php?part=8>]

3. Является ли ваша страна членом действующего совместного органа или совместных органов по этому соглашению/договоренности (статья 9)?

Да  /Нет

*Если нет, то почему (просьба пояснить):* [введите данные]

### **В случае наличия совместного органа (или органов)**

а) В том случае если имеется совместный орган – какого он типа? (просьба пометить один из них)

- Уполномоченный орган
- Двусторонняя комиссия
- Бассейновая или аналогичная комиссия

Другое (просьба охарактеризовать): [введите данные]

b) Охватывает ли сфера ведения совместного органа весь трансграничный бассейн или суббассейн, реку, озеро или водоносный горизонт либо группу бассейнов и все прибрежные государства?

Да  /Нет

c) Какие государства (включая ваше собственное) являются членами совместного органа (просьба перечислить): [Финляндия]

d) Обладает ли совместный орган какой-либо из следующих характеристик (просьба пометить применимые)

Секретариат

*Если секретариат является постоянным, то представляет ли он собой совместный секретариат или каждая страна имеет свой собственный секретариат? Другое (просьба охарактеризовать):*

**[В состав Комиссии входят три члена и три заместителя членов каждой Договаривающейся Стороны. Кроме того, Комиссия при необходимости привлекает экспертов, секретарей и переводчиков. Каждой Договаривающейся Стороной назначен один член в качестве председателя.]**

Вспомогательный орган или органы

*Просьба указать (например, рабочие группы по конкретным вопросам):*

**[Практическая работа Комиссии, рассмотрение вопросов осуществляется в рабочих группах экспертов. При Комиссии существуют следующие Рабочие группы: Рабочая группа по комплексному использованию водных ресурсов Рабочая группа инспекторов по контролю за качеством вод (рабочая группа по охране водоемов от загрязнения) Рабочая группа по рыбному хозяйству работает в составе рабочей группы (является подгруппой по комплексному использованию водных ресурсов. Рабочая группа пограничных комиссаров состоит из уполномоченных пограничных комиссаров российской и финляндской сторон.]**

Другие характеристики (просьба перечислить): [введите данные]

e) Каковы задачи и виды деятельности этого совместного органа (пункт 2 статьи 9) <sup>37\*\*\*</sup>?

Выявление источников загрязнения

Сбор данных и обмен ими

Совместный мониторинг

Ведение совместных кадастров загрязнения

Установление предельных уровней выбросов

Разработка совместных целей в области качества воды

Управление рисками наводнений или засухи и их предотвращение

<sup>37 \*\*\*</sup> Сюда могут быть включены задачи по соглашению или задачи, добавленные совместным органом или его вспомогательными органами. Должны быть включены как задачи, которые совместные органы координируют, так и задачи, которые они выполняют.

Обеспечение готовности к экстремальным событиям, например общие процедуры раннего предупреждения и тревожного оповещения	<input type="checkbox"/>
Распределение воды и/или регулирование стока	<input checked="" type="checkbox"/>
Выработка политики	<input type="checkbox"/>
Контроль за осуществлением	<input checked="" type="checkbox"/>
Обмен опытом между прибрежными государствами	<input checked="" type="checkbox"/>
Обмен информацией о существующих и планируемых видах использования воды и соответствующих установках	<input checked="" type="checkbox"/>
Урегулирование разногласий и конфликтов	<input checked="" type="checkbox"/>
Консультации по запланированным мерам	<input type="checkbox"/>
Обмен информацией о наилучшей имеющейся технологии	<input type="checkbox"/>
Участие в трансграничной ОВОС	<input type="checkbox"/>
Разработка планов управления или планов действий в отношении речного, озерного или подземного водосборного бассейна	<input type="checkbox"/>
Управление общей инфраструктурой	<input type="checkbox"/>
Решение вопросов, связанных с гидроморфологическими изменениями	<input type="checkbox"/>
Адаптация к изменению климата	<input type="checkbox"/>
Совместная коммуникационная стратегия	<input type="checkbox"/>
Обеспечение в масштабах всего бассейна или на совместной основе участия общественности и проведение консультаций с нею, например по планам управления бассейном	<input type="checkbox"/>
Совместные ресурсы в поддержку трансграничного сотрудничества	<input checked="" type="checkbox"/>
Создание потенциала	<input type="checkbox"/>
Другие меры (просьба перечислить): [введите данные]	
f) Каковы основные трудности и проблемы, с которыми сталкивается ваша страна в функционировании совместного органа, если таковые имеются?	
Вопросы политического руководства	<input type="checkbox"/>
<i>Просьба охарактеризовать, если таковые имеют место:</i> [введите данные]	
Неожиданные задержки в планировании	<input type="checkbox"/>
<i>Просьба охарактеризовать, если таковые имеют место:</i> [введите данные]	
Нехватка ресурсов	<input type="checkbox"/>
<i>Просьба охарактеризовать, если применимо:</i> [введите данные]	
Отсутствие механизма для осуществления мер	<input type="checkbox"/>

Просьба охарактеризовать, если применимо: [введите данные]

Недостаток эффективных мер

Просьба охарактеризовать, если применимо: [введите данные]

Неожиданные экстремальные события

Просьба охарактеризовать, если таковые имеют место: [введите данные]

Отсутствие информации и надежных прогнозов

Просьба охарактеризовать, если таковые имеются: [введите данные]

Прочее (*просьба перечислить и при необходимости охарактеризовать*): [введите данные]

g) Если не все прибрежные государства являются членами совместного органа, каким образом орган сотрудничает с ними?

Сотрудничество не ведется

Они имеют статус наблюдателя

Другое (просьба охарактеризовать): [введите данные]

h) Совместный орган или его вспомогательные органы проводят совещания на регулярной основе?

Да  /Нет

Если да, как часто? [два раза в год]

i) Каковы основные достижения, связанные с совместным органом:

**[в Соглашении о пограничных водных системах рассматриваются вопросы, в частности: использование, изменение режима и охрану пограничных водоемов, рыбное хозяйство. Решения принимаются с учетом действующего законодательства каждой страны. На практике Комиссия чаще всего готовит официальные заключения для соответствующих национальных органов власти.]**

j) Приглашаются ли представители международных организаций на совещания совместного органа (или органов) в качестве наблюдателей?

Да  /Нет

k) Предлагал ли когда-либо совместный орган сотрудничество тому или иному приморскому государству (пункты 3 и 4 статьи 9)?

Да  /Нет

Если да, то просьба привести подробную информацию. Если нет, то почему: [нет необходимости]

4. Имеются ли совместный или скоординированный план (например, план

действий или общая стратегия), или установленные совместные задачи, конкретно направленные на трансграничные воды, на которые распространяется сотрудничество (пункт 2 f) статьи 9)?

Да  /Нет

Если да, то просьба привести дополнительную подробную информацию: [введите данные]

5. Каким образом обеспечивается охрана трансграничных бассейна, реки, озера или водоносного горизонта, в частности охрана экосистем, в контексте устойчивого и рационального использования водных ресурсов (пункт 2 b) статьи 2 и пункт 1 i) статьи 3)?

Облесение

Восстановление экосистем

Нормы экологических стоков

Меры в отношении подземных вод (например, охранные зоны)

Другие меры (просьба перечислить):

**[На территории бассейна реки Паз (Патсо-йоки) организован заповедник «Пасвик», площадь которого составляет 16610 га, 87 % этой площади - российская территория. На заповедной территории установлены правила охраны животного и растительного мира; ведутся научные наблюдения и исследования по совместным норвежско-российским программам.]**

6.а) Обменивается ли ваша страна информацией и данными с другими прибрежными государствам и бассейна (статья 13)?

Да  /Нет

б) Если да, то по каким темам ведется обмен информацией и данными?

Экологическое состояние (статья 13, пункт 1) а)

Исследовательская деятельность и применение наилучших имеющихся методов (статья 5 и пункт 1b) статьи 13)

Данные о мониторинге выбросов (пункт 1c) статьи 13)

Запланированные меры, принятые для предотвращения, ограничения или сокращения трансграничных воздействий (пункт 1d) статьи 3)

Точечные источники загрязнения

Диффузные источники загрязнения

Существующие гидроморфологические изменения (плотины ит. д.)

Сбросы

Водозаборы

Запланированные на будущее меры, оказывающие трансграничное воздействие, такие, например, как развитие инфраструктуры

Другие темы (просьба перечислить): [введите данные]

с) Имеется ли совместно используемая база данных или информационная платформа?

Да  /Нет

d) Доступна ли данная база данных общественности?

Да  /Нет

Если да, то просьба предоставить ее адрес в Интернете:[введите данные]

e) Каковы основные трудности и проблемы, препятствующие обмену данными, если таковые имеются (просьба охарактеризовать): **[разные методологии и параметры]**

f) Каковы основные выгоды обмена данными о трансграничных водах, на которые распространяется сотрудничество (просьба охарактеризовать): **[регулирование уровней воды, рациональное использование водных ресурсов]**

7. Осуществляют ли прибрежные государства совместный мониторинг в отношении трансграничных бассейна, реки, озера или водоносного горизонта (пункт 1 статьи 11)?

Да  /Нет

a) Если да, то что входит в сферу охвата совместного мониторинга?

	Входят?	Гидрологические характеристики	Экологические характеристики	Химические характеристики
Приграничные поверхностные воды	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Поверхностные воды во всем бассейне	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Поверхностные воды в основном водотоке	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Сообщающиеся водоносные горизонты (или подземные воды)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Несообщающиеся водоносные горизонты (или подземные воды)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

b) Если совместный мониторинг осуществляется, то каким образом он ведется?

Национальные станции мониторинга, соединенные через сеть, или общие станции	<input type="checkbox"/>
Совместные и согласованные методологии	<input type="checkbox"/>
Совместный отбор проб	<input type="checkbox"/>
Общая сеть мониторинга	<input type="checkbox"/>
Общие согласованные параметры	<input checked="" type="checkbox"/>

c) Просьба охарактеризовать основные достижения, касающиеся совместного мониторинга, если таковые имеются: [введите данные]

d) Просьба охарактеризовать любые трудности, испытываемые в связи с совместным мониторингом: **[разные методологии и параметры]**

8. Проводят ли прибрежные государства совместную оценку в отношении

трансграничных бассейна, реки, озера или водоносного горизонта (статья 11)?

Да  /Нет

Если да, то просьба указать дату последней или единственной оценки, периодичность и сферу охвата (например, поверхностные воды или только подземные воды, источники загрязнения и т.д.) оценки: [16-18 мая 2017 г., ежегодно , 2 раза в год, **поверхностные воды (уровни)**]

9. Договорились ли прибрежные государства об использовании совместных стандартов качества воды?

Да  /Нет

Если да, взят ли за основу международный или региональный стандарт (просьба уточнить какой) или они разработаны с учетом национальных стандартов прибрежных государств: [**стандарты разработаны с учетом национальных стандартов Финляндии и России**]

10. Какие меры осуществляются в целях предотвращения или ограничения трансграничного воздействия загрязнений в результате аварий (статья 14)?

Уведомление и сообщение

Скоординированная или совместная система тревожного оповещения о загрязнении вод в результате аварий

Другое (просьба перечислить): [введите данные]

Меры не принимаются

Если нет, то почему? С какими трудностями сталкивается ваша страна при организации таких мер: [введите данные]

11. Какие меры осуществляются для предотвращения или ограничения трансграничного воздействия экстремальных погодных событий (статья 14)?

Уведомление и сообщение

Скоординированная или совместная система тревожного оповещения о наводнениях

Скоординированные или совместные системы оповещения о засухе

Совместная стратегия адаптации к изменению климата

Совместная стратегия уменьшения риска бедствий

Другое (просьба перечислить): [введите данные]

Меры не принимаются

Если нет, то почему? С какими трудностями сталкивается ваша страна при организации таких мер: [введите данные]

12. Имеются ли процедуры взаимной помощи в случае критической ситуации (статья 15)?

Да  /Нет



Если да, то просьба предоставить краткое описание: [Уведомление и сообщение]

13. Участвуют ли представители общественности или другие заинтересованные субъекты в управлении трансграничными водами бассейна, реки, озера или водоносного горизонта (статья 16)?

Да  /Нет

Если да, то каким образом? (Просьба пометить все соответствующие квадраты) (Примечание. Если ваша страна является Стороной Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусская конвенция), вы можете дать ссылку на доклад вашей страны по этой Конвенции):

Заинтересованные субъекты имеют статус наблюдателя в совместном органе

Если да, просьба указать заинтересованные стороны для каждого совместного органа: [введите данные]

Доступность информации общественности

Консультации по вопросу о запланированных мерах и планах управления речными бассейнами\*\*\*\*<sup>38</sup>

Привлечение общественности

Другое (просьба уточнить): [введите данные]

**Просьба не забыть заполнить раздел II в отношении каждого из трансграничных бассейнов, рек, озер или водоносных горизонтов. Просьба также не забыть приложить копии соглашений, если таковые имеются.**

---

<sup>38</sup> Или, когда применимо, по планам управления водоносным горизонтом.

### III. Расчет целевого показателя ЦУР 6.5.2

#### Методология

Основываясь на информации, представленной в разделе II, информация, собираемая в этом разделе, позволяет рассчитать глобальный целевой показатель 6.5.2 Цели устойчивого развития, который определяется как процентная доля площади трансграничных бассейнов, в отношении которых имеется действующий механизм трансграничного сотрудничества.

Пошаговая методология мониторинга целевого показателя 6.5.2 ЦУР5, разработанная ЕЭК ООН и ЮНЕСКО в рамках механизма «ООН - водные ресурсы» содержит подробные сведения по необходимой информации, определениям и расчету.

Значение показателя на национальном уровне выводится путем **сложения площади поверхности трансграничных поверхностных водных бассейнов и водоносных горизонтов (т. е. трансграничных бассейнов) страны, в отношении которых имеются действующие механизмы сотрудничества, и затем деления полученной площади на совокупную общую площадь в стране всех трансграничных бассейнов (водосборных бассейнов и водоносных горизонтов).**

**Трансграничные бассейны** – это бассейны трансграничных вод, поверхностных (в частности, рек, озер) или подземных вод, которые обозначают, пересекают границы между двумя или более государствами или расположены на таких границах. Для расчета данного показателя, площадь бассейна для трансграничной реки или озера определяется на основе его водосбора. Для подземных вод, площадь определяется протяженностью водоносного горизонта.

**Механизм сотрудничества по водным вопросам** - это двусторонний или многосторонний договор, конвенция, соглашение и другие официальные договоренности между прибрежными странами, создающие основу для сотрудничества в области управления трансграничными водами.

Механизм считается «действующим» при выполнении следующих критериев:

- Существует совместный орган, совместный механизм или комиссия (например, бассейновая организации реки) для трансграничного сотрудничества,
- Осуществляются регулярные (как минимум раз в год) формальные связи между прибрежными странами в форме встреч (на политическом или техническом уровне),
- Существует совместный или скоординированный(ые) план(ы) управления водными ресурсами, или установлены совместные задачи, и
- Ведется регулярный (как минимум раз в год) обмен данными и информацией.

#### Расчет целевого показателя 6.5.2

Пожалуйста, перечислите ниже в таблицах все трансграничные бассейны (реки, озера и водоносные горизонты), расположенные на территории Вашей страны, и предоставьте следующую информацию по каждому из них:

- страна(ы), с которой(ыми) бассейн является общим
- площадь данных бассейнов (водосборов для рек или озер и водоносных горизонтов для грунтовых вод), расположенных на территории вашей страны (в км<sup>2</sup>); и
- площадь данных бассейнов, расположенных на территории вашей страны, которая попадает под действие механизма сотрудничества, который является действующим согласно вышеуказанным критериям (обратите внимание на

ответы в разделе II, в частности, вопросы 1, 2, 3, 4 и 6).

В случае, если действующий механизм сотрудничества покрывает только суб-бассейн или часть бассейна, пожалуйста, укажите данный суб-бассейн сразу после бассейна, которому он принадлежит. В случае, если действующий механизм распространяется на весь бассейн, указывать суб-бассейны в таблице не нужно.

**Трансграничный бассейн (река или озеро) [пожалуйста, добавьте строку при необходимости]**

Название трансграничного бассейна/суб-бассейна	Страны, с которыми бассейн является общим	Площадь бассейна/суб-бассейна (км <sup>2</sup> ) на территории страны	Площадь бассейна/суб-бассейна (км <sup>2</sup> ), расположенного на территории страны, попадающая под действующий механизм сотрудничества
река Пасвик	Финляндия-Россия-Норвегия	2210	2210
река Тулома	Финляндия-Россия	18350	18350
река Кемийоки	Финляндия-Россия	1633	1633
река Ковда	Финляндия-Россия	22200	22200
река Кемь	Финляндия-Россия	26810	26810
река Оулуйоки	Финляндия-Россия	332	332
река Вуокса	Финляндия-Россия	15805	15805
река Янисйоки	Финляндия-Россия	1873	1873
река Тохмайоки	Финляндия-Россия	572	572
река Хиитоланйоки	Финляндия-Россия	390	390
река Петровка	Финляндия-Россия	182	182
река Малиновка	Финляндия-Россия	84	84
Сайменский канал	Финляндия-Россия	31.6	31.6
река Селезневка	Финляндия-Россия	230	230
река Полевая	Финляндия-Россия	111	111
река Великая	Финляндия-Россия	88	88
река Песчаная	Финляндия-Россия	106	106
река Серьга	Финляндия-Россия	75	75
река Ваалимаанйоки	Финляндия-Россия	2.61	2.61
Бассейн реки Неман	Россия, Литва, Польша, Беларусь	4200/1104 площадь бассейна реки Шешупе	4200/1104 площадь бассейна реки Шешупе
Бассейн реки Преголя	Россия, Польша, Литва	7100/1162 площадь бассейна рек Прохладной и Мамоновки, расположенного на территории Калининградской области	7100/1162 площадь бассейна рек Прохладной и Мамоновки, расположенного на территории Калининградской области
Река Самур	Азербайджанская Республика	Общая площадь водосбора реки – 4990 км <sup>2</sup> . В российской Федерации 96,4% водосбора, в Азербайджанской Республике 3,6%.	под действующий механизм сотрудничества попадает пограничный участок реки Самур протяженностью 38 км в среднем течении реки
Бассейн рек Большой и Малый Узени	Российская Федерация, Республика Казахстан	15640	15640

Бассейн реки Урал	Российская Федерация, Республика Казахстан	121900	121900
Бассейн реки Волга	Российская Федерация, Республика Казахстан	*	
Бассейн реки Нарва, включая бассейн Чудско-Псковского озера	Российская Федерация, Эстонская Республика, Латвия, Беларусь	36000 км <sup>2</sup>	36000 км <sup>2</sup>
Озеро Инари-река Паз (Патсо-йоки) (Пасвикэльв)	Российская Федерация/ Норвегия / Финляндия	18,4 / 2,8 / 1,1 / 14,5	18,4 / 2,8 / 1,1 / 14,5
Река Ворьема (Гренсе-Якобсэльв)	Российская Федерация / Норвегия	237 / 86 / 174	237 / 86 / 174
Река Тулома	Российская Федерация/ Финляндия	21,1 / 17,8 / 3,3	21,1 / 17,8 / 3,3
<b>Итого: Общая площадь трансграничных бассейнов/суб-бассейнов рек и озер, расположенных на территории страны, охваченная действующими механизмами сотрудничества (км<sup>2</sup>) [А]</b> <b>(избегайте двойного подсчета при учете суб-бассейнов)</b>			
<b>Общая площадь трансграничных бассейнов рек и озер, расположенных на территории страны (км<sup>2</sup>) [В]</b> <b>(избегайте двойного подсчета при учете суб-бассейнов)</b>			

**Трансграничные водоносные горизонты [пожалуйста, добавьте строку при необходимости]**

Название трансграничного водоносного горизонта	Страны, с которыми бассейн является общим	Площадь поверхности (км <sup>2</sup> )**** <sup>39</sup> на территории страны	Охвачен действующим механизмом сотрудничества (да/нет)
Ломоносовско-Воронковский	Российская Федерация Эстонская Республика		да
Кембро-ордовикский	Российская Федерация Эстонская Республика		да
ордовикский	Российская Федерация Эстонская Республика		да

<sup>39</sup> 6 Протяженность трансграничного водоносного горизонта определяется исходя из схемы системы водоносного горизонта, которая обычно выполняется на основе информации по подповерхностным грунтам (в частности, по масштабам геологических формаций). Как правило, схема систем водоносных горизонтов осуществляется на основе разграничения протяженности гидравлически связанных водоносных геологических формаций. Системы водоносных горизонтов представляют собой трехмерные объекты, а учитываемая область водоносного горизонта - это проекция системы на земную поверхность. Когда различные системы водоносного горизонта гидравлически не связаны - вертикально наложены, соответствующие проектируемые области должны быть рассмотрены отдельно, за исключением случаев, когда различные системы водоносного горизонта управляются совокупно.

<b>Итого: площадь поверхности трансграничных водоносных горизонтов, попадающих под действующий механизм сотрудничества (км2) [C]</b>		
Общая площадь поверхности трансграничных водоносных горизонтов (км2) [D]		

#### **Значение показателя для страны**

$$((A + C)/(B + D)) \times 100\% = 100\%$$

#### **Дополнительная информация**

Если есть комментарии, поясняющие предположения и интерпретации, принятые для выполнения расчета, или уровень определенности пространственных данных, пожалуйста, укажите их здесь:

#### **Пространственные данные**

Если карта (или карты) трансграничных поверхностных водосборных бассейнов и водоносных горизонтов (т. е. трансграничных бассейнов) есть в наличии, пожалуйста, приложите их. В идеале, рекомендуется отправить шейп-файлы бассейна и схему водоносного горизонта, которые могут быть просмотрены в Географических информационных системах.

#### IV. Заключительные вопросы

1. Каковы основные проблемы, с которыми сталкивается ваша страна при осуществлении Конвенции и сотрудничестве по трансграничным водам (*просьба охарактеризовать*): [введите данные]

2. Каковы основные достижения в осуществлении Конвенции и сотрудничестве по трансграничным водам? Что явилось ключом к достижению этого успеха (*просьба привести конкретные примеры*): [введите данные]

3. Фамилия и контактная информация лица (лиц), заполнившего (заполнивших) вопросник (*просьба включить их*): [введите данные]

Дата: [введите данные] Подпись: [введите данные]

4. Просьба включить любую дополнительную информацию о процессе подготовки доклада (например, о том, проводился ли обмен информацией или проводились ли консультации в совместном органе или с прибрежными странами), в частности информацию о том, с какими учреждениями проводились консультации (*просьба охарактеризовать*): [введите данные]

5. Если у вас есть какие-либо замечания, просьба дополнительно изложить их здесь (*включить замечания*): [введите данные]

Благодарим вас за то, что нашли время для заполнения этого отчета.